



# PATRIA

Depósito legal: GR-3-1958

GRANADA, martes, 4 de septiembre de 1973

AÑO XXXVIII-NUM. 11.788

Director: Eduardo Molina Fajardo

6'00 pesetas

Oficina, Redacción y Talleres, Oficinas, 8. - Teléfonos, 222593 - 222595 - Prensa y Radio del Movimiento. - Avenida del Generalísimo, 142. Madrid

**PISOS • LOCALES COMERCIALES**

**Apartamentos Playa**

INVERSIONES INMOBILIARIAS

DE GRAN RENTABILIDAD

NUNCA MAS BARATOS, NI CON MAS FACILIDADES



**navarro plaza**

ALFONSO INMOBILIARIA

SAN MATEO 8 TEL. 220789 GRANADA

En Almuñécar, Paseo de José Antonio, 15

## Inaugurado en Granada el Congreso Internacional de Historia del Arte

## COLERA EN ROMA

LOS MEJILLONES, VEHICULO DE INFECCION



Mil quinientos especialistas asisten al XXIII Congreso Internacional de Historia del Arte que se inició ayer en nuestra ciudad, en el Hospital Real. Los congresistas proceden de todo el mundo y es la primera vez que se integran en estas reuniones los representantes de la Unión Soviética. La lección inaugural estuvo a cargo del presidente del Comité Español, profesor Xavier de Salas, director del Museo del Prado, quien habló de «España, entre el Mediterráneo y el Atlántico». — (Foto FERRER)

**HACE EXACTAMENTE CIEN AÑOS QUE SE CELEBRO EL PRIMERO, EN VIENA**

**Xavier de Salas, director del Museo del Prado, pronunció su conferencia inaugural**

**ASISTEN MIL QUINIENTOS CONGRESISTAS DE TODO EL MUNDO**

El XXIII Congreso Internacional de Historia del Arte, del Consejo Internacional de Historia del Arte, se inició ayer en nuestra ciudad, en las salas del Hospital Real. Este es el primer Congreso de este tipo que tiene lugar en España y coincide con el primero de su serie celebrado hace justamente cien años. Asisten a las sesiones de estudio y visitas de trabajo alrededor de mil quinientos especialistas de todo el mundo. Por vez primera concurren a un Congreso de Historia del Arte representantes de la Unión Soviética.

La presidencia del Congreso estuvo constituida por el profesor Lajos Vayer, director del Instituto de Historia del Arte de la Universidad de Budapest y de la Academia de Hungría, que es el presidente del Comité Internacional de Historia del Arte; director general de Bellas Artes, profesor Florentino Pérez Embid; vicerrector de la Universidad, profesor Jacinto Bosch Vilá; profesor Jan Bialostocki, director del Museo Nacional Muzeum Narodowe, de Polonia; profesor André Chastel, del "College de France", de Francia; profesor Xavier de Salas, catedrático de la Universidad de Madrid y director del Museo del Prado y profesor M. Jacques Thuillier, secretario científico, de la Sección administrativa del C.I.H.A.

En un estrado preferente se encontraban el gobernador civil accidental, don Eduardo Chalud Lillo; presidente de la Diputación, don Enrique Martínez-Cañavate Moreno; alcalde, don José Luis Pérez-Serrabona y Sanz; delegado provincial de Información y Turismo, don Néstor Gallego Caparrós; y delegado provincial de Bellas Artes, don Vicente González Barberán.

En las tres crujías de la planta principal del Hospital Real se encontraban alrededor de mil quinientos participantes en el Congreso, venidos de todos los países. En cada asiento, los instrumentos de la traducción simultánea que permitió a todos los congresistas seguir felizmente el contenido de las diversas intervenciones.

### PALABRAS DEL PRESIDENTE DEL C.I.H.A.

El acto se inició con unas palabras del profesor Lajos Vayer. Explicó lo que significaba el Comité, como organismo dependiente de la UNESCO, y su papel dentro de la misma. También expresó su agradecimiento a las instituciones españolas que habían hecho posible el Congreso. Terminó manifestando que la me-

(Pasa a la pág. doce)

**FRANCO VISITO SANTIAGO**

(Información, en pág. siete)

**¿HA VISTO LOS NUEVOS GOYAS?**

Distribuidor Oficial:

**DOMINGUEZ PAPELES PINTADOS**

(FRENTE CINE GRAN VIA)

## 32 RELIGIOSAS HICIERON SUS VOTOS PERPETUOS



En la mañana del domingo, en la catedral, se ofició la ceremonia de la realización de los votos perpetuos de treinta y dos religiosas de distintas Ordenes. La misa, concelebrada, fue oficiada por el arzobispo, monseñor Benavent, quien tomó los votos a las religiosas. — (Foto FERRER)

## PROHIBIDOS LOS BAÑOS EN EL MAR Y EN LAS PISCINAS PUBLICAS

**¡GRACIAS!**

El número extraordinario de PATRIA, del domingo, incluía un suplemento deportivo, con motivo del comienzo de la temporada futbolística, que abrió el póster, a toda plana, de la planilla del Granada, en huecograbado, de Litografía Anel, sobre fotografía de Ferrer. Aún pecando de modestia, hemos de reflejar la excelente acogida que tuvo dicho número en atención a la bondad informativa y gráfica ofrecida a nuestros lectores. Nos llena de satisfacción, por tanto, las numerosas felicitaciones que recibimos ayer, lunes, lo que supone un estímulo en la labor diaria que desarrollamos. Agotados los ejemplares con rapidez vertiginosa, como ya ocurriera años anteriores en casos similares, y ante la imposibilidad de corresponder personalmente a los muchos lectores que nos felicitan, sólo nos resta dar las gracias desde esta primera página del periódico de hoy. Repetimos, a todos, ¡muchas gracias!

ROMA, 3 (Del corresponsal de "Pyresa", ALEJANDRO PISTOLESI). — El cólera sigue produciendo víctimas: un muerto en Roma, dos en Nápoles y tres en Bari. Hay un caso también en la isla de Cerdeña y otro en la misma Roma, que no parecen graves, pero que confirman que el morbo está extendiéndose a otras regiones muy alejadas de los focos de origen.

Existe, sin embargo, un dato que conviene tener presente y es que en todos estos casos, incluido el mortal de Roma, los vehículos de la infección fueron los mejillones de las zonas infectadas. De todas formas, la noticia de que el morbo, por la razón que sea, ha llegado a la capital italiana, no contribuye desde luego a tranquilizar los ánimos. La Prensa de esta tarde, con sus grandes titulares a toda plana, refleja una inquietud que resulta difícil disimular: "El cólera en Roma", a pesar de los sucesos espectaculares a que nos han acostumbrado las primeras planas sobre la coyuntura local (mafia, atracos, huelgas, bombas, etcétera), no es, que digamos, una noticia que se puede aceptar, así como así, con la misma resignada indiferencia con que se van soportando las demás. Según informaciones recogidas a vuelapluma parece ser que las estadísticas no recuerdan, por lo menos en este siglo, que se haya producido nunca un caso de cólera en Roma. Hay que remontarse, para ello, a épocas muy lejanas, lo cual llevaría a conclusiones que se salen del tema que ahora nos ocupa. De momento hay que añadir que los análisis efectuados sobre las veintisiete personas aisladas en el hospital "Lazzaro Spallanzani", de Roma, aparte el caso de un mozo de cuerda (positivo), dieron resultado negativo en dieciocho casos. Los otros ocho análisis no han terminado aún. Mientras tanto, las autoridades han aislado a todos los parientes y personas que en los días pasados habían estado en contacto con el paciente fallecido. En el caso del mozo de cuerda esta medida ha resultado imposible.

En Nápoles y sus alrededores se han vacunado ya casi un millón de ciudadanos, y siguen llegando dosis de suero, sobre todo de Inglaterra. Esta noche aterrizará en el aeropuerto romano de Ciampino un avión militar italiano, procedente de Londres, con un millón seiscientos mil dosis, que serán enviadas a Nápoles y a Bari, donde las autoridades han lanzado llamamientos apremiantes a todos los médicos para que presten su colaboración a los que trabajan en los hospitales y en los centros sanitarios de los Ayuntamientos, sometidos a turnos agotadores, de hasta quince y veinte horas seguidas para la operación "vacuna masiva".

### PROHIBIDOS LOS BAÑOS EN EL MAR

En casi todas las localidades de las costas a lo largo de la Península han sido prohibidos los baños de mar y la misma medida ha sido aplicada a las piscinas públicas en el resto del país. En muchas ciudades del sur y de las islas están cerradas las escuelas. En Bari ha sido suspendida la famosa «Feria de Levante», con pérdida equivalente a muchos miles de millones de pesetas. Por otra parte, la campaña contra los mariscos se ha generalizado de modo impresionante, tanto en el sur como en el centro y en el norte. Los inspectores de Sanidad, en colaboración con la Policía, están destruyendo metódicamente decenas y decenas de toneladas de mejillones y de otros productos. La campaña es tan radical y las probabilidades de un retorno de comercio normal tan remotas, que los representantes de los Sindicatos que tutelan este sector de la economía nacional, han recordado que el problema habrá de ser estudiado de forma más razonable, puesto que se corre el riesgo de sumir en la miseria a los miles de pescadores y comerciantes que en todo el país operan en el mercado de mariscos.

Y como no hay mal que por bien no venga, también la epidemia de cólera

(Pasa a la pág. segunda)

# NUEVE NOTICIAS DE COLOR

Doscientos mil kilómetros sin permiso  
de conducir

KAUFBEUREN. (EFE).—Un ciudadano alemán, de 40 años, ha conducido 200.000 kilómetros en su automóvil en tres años sin poseer permiso de conducir ni haber pasado por ninguna escuela de aprendizaje. En un control rutinario de la Policía de Tráfico fue detenido y al solicitar que presentara su permiso de conducir contestó que él no lo había tenido nunca. Durante tan largo kilometraje no tuvo ni un solo accidente.

Descubierta una tribu que ignoraba al  
hombre blanco

LIMA. (EFE).—Ha sido localizado en plena selva virgen, en el departamento de Madre de Dios, en la frontera con Brasil, un grupo humano aislado de la civilización y que ignoraba la existencia del hombre blanco.

El contacto fue realizado por una expedición dirigida por el misionero dominico R. P. Adolfo Torralba, el 19 de junio último, en las cabeceras del Alto Timpia, afluente del río Urubamba.

La tribu selvática es similar a la conocida como Machiguengas, oriunda de la región.

El grupo, según el diario "El Comercio" en su edición de hoy, está compuesto de 37 personas, que habitan tres rústicas chozas levantadas con hojas de palmera.

Los aborígenes son agricultores y se dedican también a la caza y la pesca.

Dentadura humana utilizada como  
apero de labranza

TEL AVIV (EFE-REUTER).—Un equipo de arqueólogos israelíes ha declarado haber encontrado una de las dentaduras humanas más antiguas de las hasta ahora descubiertas, que era utilizada como apero de labranza en uno de los núcleos agrícolas más antiguos del mundo.

El doctor Abraham Ronene, jefe del departamento arqueológico de la Universidad de Tel Aviv, ha manifestado que la dentadura ha sido encontrada en unas exploraciones arqueológicas que se realizan en la antigua localidad de Hephzibah, a unos 57 kilómetros al noroeste de Tel Aviv, donde al parecer se estableció una colonia agrícola hace unos 15.000 años.

Tres yacimientos arqueológicos del mismo periodo —todos ellos núcleos agrícolas considerados como los más antiguos del mundo por los arqueólogos— han sido hallados en la misma región: el primero en Jericó, valle del Jordán, el segundo en la costa oriental del lago de Tiberiades (ambos situados en zonas muy calurosas y a varios cientos de metros bajo el nivel del mar) y el tercero el que acaba de descubrirse en Hephzibah, ha manifestado el doctor Ronene.

El portavoz del equipo arqueológico ha manifestado que la localidad de Hephzibah fue habitada por hombres sedentarios dedicados a la agricultura unos cinco mil años antes de que se conociera el cultivo del trigo.

Concurso para "el mejor beso"

LOS ANGELES. (EFE-UPI).—Mae West ha sido elegida por la Universidad de California como juez y árbitro para el concurso anual del beso "Romeo y Julieta", competición que se celebrará esta noche.

Nick Rose, estudiante y coordinador del acontecimiento, al explicar los motivos por los que se había escogido a la hoy anciana actriz, manifestó: "Su nombre es un símbolo del amor y ella es la persona más experta en la materia".

Cuatro finalistas serán juzgados, pues, por la señora West con base a los siguientes criterios: "Belleza del abrazo, posición de los labios durante el beso, control del ruido y la respiración, recursos imaginativos y "sex-appeal".

Tres mil pesetas por el bigote del alcalde

TOLEDO. (CIFRA).—En tres mil pesetas ha sido valorado el bigote del alcalde de Santa Cruz de la Zarza, Félix Avia Peña, que fue objeto de una subasta popular, organizada con motivo a la postulación a favor de la Lucha contra el Cáncer, que ha tenido lugar en aquel pueblo.

Para allegar fondos, un grupo de vecinos lanzó la idea de que se cruzasen apuestas en favor o en contra del bigote del alcalde, cuya propia esposa ofreció mil pesetas para que su marido continuase con él.

Otros vecinos siguieron pujando en favor o en contra, hasta que uno de ellos ofreció tres mil pesetas más si se lo afeitaba. Ninguno ofreció más y el alcalde en atención al carácter benéfico de la subasta se presentó a la broma y a los pocos minutos apareció con el bigote afeitado en la plaza del pueblo.

Botella salvadora

YELLOWNIFE (Canadá). (EFE).—Un mensaje de socorro enviado en una botella permitió poder rescatar a un hombre que durante once días ha navegado a la deriva en una barca con motor, de seis metros. Ray Tanner ha sobrevivido tan dura prueba en un lago de una región desértica a 96 kilómetros de esta ciudad. Tanner estaba pescando y, tras quedarse sin combustible para el motor de su barca, metió un mensaje de socorro en una botella vacía y la lanzó al agua. La botella "navegó" unos ocho kilómetros hasta que una niña de nueve años la recogió el pasado domingo, dando cuenta a la Policía, la cual, horas más tarde, rescató al pescador en apuros.

Medio millón de berlineses mayores de 65 años

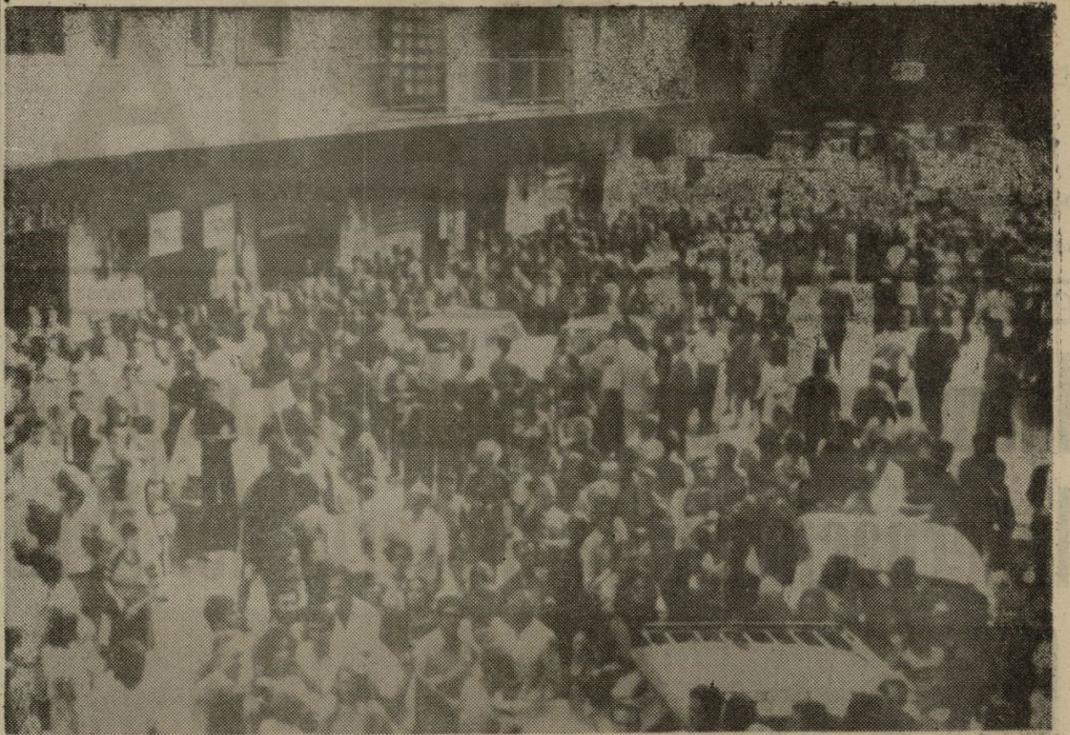
BONN. (PYRESA).—Del total de 2.100.000 personas que habitan actualmente el Berlín Occidental, unas 460.000 cuentan más de 65 años, según datos del Gobierno de la República Federal Alemana. No es de extrañar, por tanto, que siendo Berlín Oeste la ciudad alemana occidental que mayor número de ancianos tiene, se haya pensado ya en instalar de forma definitiva en la urbe el centro alemán de cuestiones gerontológicas, centro en el que se hará una mezcla de investigación, ciencia y práctica.

La expulsan del hospital por comerse la  
comida de un paciente

LONDRES. (PYRESA).—La enfermera Edna Keetch, que prestaba sus servicios en un hospital cercano a Yeovil (Somerset), ha sido expulsada del citado centro tras haber sido sorprendida comiéndose un cogollo de verdura del primer plato de un paciente. La señora Keetch, viuda de 54 años, ha escrito al ministro inglés de Transportes, John Peyton, para que le ayude a recobrar su trabajo. "Me comí el repollo", dice, "porque creí que no estaba suficientemente blando para dárselo al paciente. Hubiera ido directamente a la lata de los desperdicios". Un portavoz del hospital, al que se interrogó sobre el suceso dijo que "el caso estaba cerrado".

Vió un ahogado, pero nadie le creyó

LONDRES. (PYRESA).—Roger Sargent, un "Boy Scout" de trece años de edad, llegó a la concurrida playa de Shoredam, Inglaterra, gritando que acababa de ver el cuerpo de un ahogado. Sin embargo, nadie pareció tomar en cuenta las afirmaciones del muchacho, quien, finalmente, hubo de avisar a la Policía. Más tarde, algunos agentes y hombres rana recuperaron el cadáver de un hombre.



Los napolitanos se agolpan al exterior de un hospital, donde era proporcionada la vacuna anticólera. La epidemia ha causado nueve víctimas en la zona de Nápoles. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## COLERA EN ROMA

(Viene de la pág. primera)

tendrá su mérito: el de haber obligado a los Ayuntamientos de la primera República italiana a tomar, por fin, medidas eficaces en lo que se refiere a los Servicios públicos de Limpieza. Lo que no se había conseguido en veinticinco años de protestas en la Prensa, de mociones y denuncias, de intervenciones proféticas de médicos y de escandalosos comentarios en la Prensa extranjera, lo ha conseguido el terrible vibrion cólico, al acecho tras la suciedad, los montones de basura, las moscas y las ratas y los desechos que contaminan las costas y las aguas.

"MAS VALE tarde que nunca

es la idea que todos debemos inculcar en los adultos que creen que ya no están en edad de aprender a leer y escribir.

## JULIO RODRIGUEZ FIRMO DOS CONVENIOS HISPANO- PERUANOS DE EDUCACION

CONTINUAN LAS VISITAS DE LA DELEGACION  
ESPAÑOLA, QUE HOY LLEGARA A CHILE

LIMA, 3. (EFE).—Sendos convenios de cooperación hispano-peruana han sido suscritos hoy en Lima por el ministro de Educación y Ciencia de España, don Julio Rodríguez Martínez, con su colega peruano, general Carpio Becerra, y el presidente del Consejo Nacional de la Universidad peruana "CONUP", don Juan de Dios Guevara, que es, asimismo, rector de la Universidad Nacional Mayor de "San Marcos".

El primer convenio entre los dos ministerios se refiere a cooperación do-

cente y científica y asistencia técnica, y el segundo, entre el ministerio español y el "CONUP", a cooperación e intercambio de profesores, ambos en el marco de los acuerdos de cooperación hispano-peruana suscritos cuando visitó el Perú en 1971 el entonces ministro de Asuntos Exteriores de España, don Gregorio López Bravo.

El ministro español, al frente de una Misión científica de la Universidad española, llegó a Lima, procedente de Bogotá, el viernes por la tarde. Desde entonces desarrolla intensa actividad, que en esta jornada del lunes comenzó con una visita detenida a la Universidad Nacional de Ingeniería. Luego, la Misión hispana sostuvo una reunión de trabajo con el Consejo Nacional de la Universidad Peruana "CONUP" y, seguidamente, el ministro español se entrevistó cordialmente con el ministro de Educación peruano, general Alfredo Carpio Becerra, en el despacho de este último, antes de que se firmaran los convenios referidos, en presencia del embajador de España en Lima, don Pedro Salvador de Vicente; miembros de la Embajada española y altos funcionarios del ministerio y la Universidad peruanos.

Por la tarde, el ministro don Julio Rodríguez visitó el colegio de San Agustín, de larga tradición docente en Lima y que cuenta con un plantel de religiosos españoles. Paralelamente, los profesores integrantes de la misión española, han pronunciado hoy conferencias sobre temática de su respectiva especialidad: el profesor don Enrique Fernández Caldas, catedrático de Edafología de la Universidad de La Laguna, en la Universidad nacional agraria de "La Molina"; el profesor don Juan de Dios López González, rector de la Universidad de Granada, en la Universidad nacional de Ingeniería, y el profesor don Rafael García Villanova, decano de Farmacia en la Universidad granadina, en la Universidad de "San Marcos".

Por la noche, el ministro peruano ofreció a su colega español una recepción en el Círculo Militar de la capital peruana.

La visita de la misión científica española —que viaja mañana rumbo a Santiago de Chile— ha sido destacada por los medios de información limeños, y particularmente por el noticiero del canal cinco de televisión, "Panamericano", el más importante del país.

## HOTEL PARA PERROS



"Casey" es ese huésped del hotel para perros, instalado en este suburbio de Chicago, para que los dueños de animales que quieran irse de vacaciones, lo hagan con toda tranquilidad, y aque aquí se les cuida perfectamente, se vigila la dieta de cada uno, que cuenta con el mejor servicio, como lo demuestra la habitación de "Casey", con su camita limpia y su moqueta. — (Foto CIFRA GRAFICA)

## COMERCIANTE:

Nuestra publicidad recordará a vuestra numerosa clientela vuestro establecimiento en el momento oportuno de sus compras. Por ello os interesa anunciaros asiduamente en este diario.

# ESTA ESPAÑA VIVA...

**C**RUZAMOS momentos de intensa significación política, social y económica, bajo la directriz maestra del Caudillo. Y es fácil suponer que la paz ganada y los obstáculos superados hasta hoy, serán la base de un nuevo despliegue en profundidad para nuevas conquistas en la estabilidad, continuidad y bienestar de España.

Seamos consecuentes; se han consolidado ya las estructuras fundamentales, sin riesgo de vacíos peligrosos; la nación y el pueblo tienen una imagen muy distinta de la de hace treinta años; la configuración socio-política es muy diferente de la ayer y el Estado es fuerte en el interior y hacia el exterior; el nivel de vida creció de modo espectacular y, en resumen, el pulso y el ritmo vital son firmes, con seguridad en su tono. Es decir, que España está bien preparada para sucesivos avances.

Lo que estábamos buscando, se logró: que después de la derrota del marxismo materialista en nuestro suelo, alcanzáramos un país en sosiego, como instituciones bien caracterizadas y precisas, un pueblo de firmes convicciones en su desarrollo físico y espiritual. Buscábamos la audacia de los pacíficos, que significa el orden, con el que España conservará su imprescindible paz —condición previa para un progreso indefinido— al tiempo que lleva en alto la garra de defensa, frente a un posible ataque.

A estas alturas de final de siglo, hay que preparar las mentes y los ojos para las primeras luces de la nueva aurora. Se habla ya demasiado del año 2000, cuya cifra transporta sobre sí una carga de emotividad explosiva y por eso mismo se debe proteger a las gentes de toda posible mixtificación. La realidad para España es hoy sencilla y terminante. Políticamente, estamos en perfectas condiciones de maniobrar hacia un futuro sin tinieblas ni celajes, por la fundamental razón de conocer las sendas de prudencia que hay que seguir ahora, en este tiempo mundial difícil en el que estamos inmersos.

Se ha edificado ya la gran entidad del presente y del futuro, que no es otra que la sabia arquitectura levantada para dotar al país de la consistencia y la capacidad de un moderno Estado de Derecho. Y este es el gran momento español, ante el que se abren con luz clara los nuevos trayectos a recorrer, considerando objetivamente que no serán meras contingencias, sino pasos seguros, fruto de una obra tenazmente meditada y realizada.

No merece la pena tomar en consideración las viejas tendencias de un liberalismo viejo y sin base, que se bate en retirada, España, al menos, conoce por experiencia la falacia del enemigo y no cae en la emboscada.

## Colaboradores de PATRIA

# LA RUTA DE LOS PARADORES

Por JESUS VASALLO

**U**N buen entretenimiento para el verano —y en toda ocasión, por supuesto, aunque en él es cuando se tiene más tiempo, dinero y humor— sería hacer la ruta de los paradores nacionales. Faltarían días, pues hay más de cincuenta, pero se podría dividir la expedición en tres o cuatro veranos. Sería tanto como recorrer España entera y adentrarse en los secretos de sus cambiantes regiones. Me refiero a los turistas de dentro, no a los que vienen de fuera. A los que muchas veces saltan las fronteras, buscando novedades y sensaciones que tienen aquí y no han sabido verlas. Me acuso también yo mismo de ello. Hay que comenzar por confesar los propios pecados. Aunque en este caso de los paradores, conozca si no su totalidad, sí una buena parte. Son lugares de reposo, que siempre me han gustado por su emplazamiento y por sus comodidades. Como tantos compatriotas, creo que son una de las cosas más estimables y representativas que se han hecho en el campo de la promoción turística.

Hoy me voy a permitir hablar de uno que visité no hace mucho, el Enrique II, de Ciudad Rodrigo, donde se reunieron más de una vez Franco y Oliveira. Se divisa desde su altura media provincia de Salamanca y parte de Portugal. En las habitaciones, espaciosas, no entra ni el ruido más leve. El servicio es sencillo y esmerado. Y sobre todo, hay paz. Allí se restablece ese difícil equilibrio que necesita el hombre moderno, urgido por la prisa diaria, pero también por la lógica necesidad del sosiego. Descanse en él placidamente, como hacía ya mucho tiempo que no lo lograba. Y a pesar de las emociones. Debo decir que en esa fecha cumplía años y acudía a cele-

brar el hecho, con gente de mi familia, al lugar donde vine al mundo. Por curiosas circunstancias de la vida no conocía la casa en que nací y en la que viví muy pocos meses, hasta que me llevaron a otra ciudad. La encontré en la noche en calma, sin trepidación. Luego vinieron la cena, el brindis de rigor y el paseo por las murallas. ¿Añadiré que fue uno de mis momentos más felices?

La historia Miróbriga es muy noble, muy antigua y leal. Honrosos títulos, de los que con razón presume, mientras proyecta su impronta sobre nosotros. De leal, me precio; si soy noble, lo dirán los demás; y antiguo, ya voy siéndolo un poco, por los años. En cuanto al resto, pretendo ser cada día más actual. Como Ciudad Rodrigo. Todo es compatible. Mi pueblo natal —aunque sin despreciarlo me sienta más íntimamente ligado al lugar donde pasé niñez, infancia y adolescencia— no se ha varado en el tiempo. Tiene una lejana apariencia de navío; pero no como aquella catedral que Unamuno vería en determinados puntos de la llanura. Navega. Wellington se cedió su ducado, mientras sobre los escudos de las casas solariegas caían las bombas de los franceses. En los palacios y en los conventos latían idénticos ideales de independencia. Allí, un palmo de Portugal, erguida en la salmantina tierra de bravura y de señorío, se levantaba como una plaza estratégica, encrespada para la defensa y el arrojo. Las aguas del río pasaban teñidas de sangre y había que mojar en ella la pluma para inscribir su gesta en los siglos.

Ahora se incorpora al proceso normal del turismo. Pocas ciudades como ésta poseen sus alicientes. La conservación de las murallas le presta el natural empaque. Ya no hay piedra muerta, sino belleza artística y monumental —como ha señalado el propio alcalde— sólo comparable a la de Lugo. Decía alguien tan experto en ver y conocer como Hemingway, que Ciudad Rodrigo es una joya ignorada por los españoles. Y es que en estas cosas tenemos una prodigiosa tendencia al olvido. Hay, además, una artesanía, que no por modesta, es menos importante. Se cultivan los más bellos y preciados oficios, con el mismo celo que en Florencia, pongo por caso. Este año el "Día de la Provincia" se celebró en Ciudad Rodrigo y hubo también una jornada de confraternidad hispano-portuguesa y un Festival Internacional Folklórico, en homenaje a Dámaso Ledesma, autor del cancionero salmantino, que tiene un busto en la maravillosa plaza mayor, complemento de la capilla Cerralbo y de tantos otros tesoros artísticos. Ciudad Rodrigo, que durante siglos fue la primera y única escuela de cultura sagrada y profana, el primer teatro donde se admiraron los autos sacramentales, el primer hospital de enfermos pobres, se apresta a ofrecer —como ha dicho Rafael Anzón— todas sus posibilidades, algunas insospechadas, al desarrollo.

Así lo pensaba mirando hacia el Agueda, desde lo que fue el Alcázar medieval de Enrique de Trastámara. Pero también se puede pensar en el pasado y en el porvenir desde otros paradores. Soberbios paradores, co-

mo el compostelano de los Reyes Católicos, el Nacional de Gredos, el Zurbarán de Guadalupe, el de Sierra Nevada, el Emperador de Fuenterrabía, el de Santo Domingo de la Calzada, el de Villalba, el de Bayona, con las más bellas vistas de Europa; el de Santillana del Mar, el de la Orotava, el de Zamora. Algunos con nombres tan sugestivos como Via Plata, Hernán Cortés, Carlos V, La Arzuffa, Molino Viejo, Conde Gondomar, San Telmo, Monte Perdido, Príncipe de Viana, Cruz Tejera, Antonio Machado, la Concordia, Conde de Alba de Aliste. Nombres que son puro gozo y evocación en los labios. No me sorprende que la Empresa Nacional de Turismo haya cerrado el año con beneficios.

Siento que se haya cerrado el de Madrid: de las Altas Torres, en el que, cuando estuve, todavía se veía la alta sombra de De Gaulle saludando uno por uno a todo el personal. El nos dio un ejemplo, al preferir los paradores, con personalidad propia, a los hoteles cortados por el patrón universal. Yo creo que lo cerraron como homenaje a él, cuando falleció el general. Pero si uno solo murió, ahí están todos los restantes, en las variopintas tierras nuestras; en la meseta o en la huerta, en el valle o entre montañas, en el paisaje agreste, como en el suave y recogido; entre un pardo cerco de labrantío, lo mismo que en el florido vergel. Esperando que los españoles que pueden hacerlo —y ya son muchos— se arrellanen de su snobismo y de su apetito por lo ajeno y acudan a ellos para convivir en el paisaje que los circunda. Sí; sería una larga y hermosa ruta turística nacional, la de los paradores.

(PYRESA.)

## SE HUNDIO UN TUNEL



Una mujer es auxiliada con una mascarilla de oxígeno por un policía, al ser sacada de una estación del «metro». Parte de un túnel se hundió sobre un tren cargado de viajeros, en la hora punta de la tarde, en Nueva York. Hubo que evacuar a miles de personas por una de las estaciones, llena de humo. — (Telefoto CIFRA GRAFICA-UPI)

## EL COLERA en el mundo

**M**ADRID. (Servicios especiales de PYRESA). — Los recientes casos de cólera que se han registrado en Nápoles, donde ya se contabilizan nueve muertos a causa de la enfermedad, han alertado a las autoridades sanitarias de todo el mundo. Cobra ahora nueva actualidad el documento de la Organización Mundial de la Salud Pública a principios de este verano, y que con el título de "La Séptima Pandemia": el cólera, estudiaba en 25 puntos el avance sistemático de esta enfermedad a lo largo de los 25 años últimos, período de tiempo que lleva actuando la Organización Mundial de la Salud.

### EL "MAL DEL SIGLO XIX"

El cólera es una enfermedad infecciosa transmitida por el "vibrio cholerae", descubierta por Pasteur en el siglo pasado, por lo que se ha dado en llamar "El mal del siglo XIX" aunque ya en la edad media causaba estragos. Se transmite directamente (a través del contacto de las manos, etc.) o indirectamente (por ingestión de alimentos crudos, agua infectada, etcétera). El bacilo se localiza en el intestino de la víctima, provoca vómitos y diarreas, y la consiguiente deshidratación, que conduce al colapso y la muerte.

En un principio, 1823. Surgió el primer foco en la región rusa de Astracán, extendiéndose a través de Polo-

nia, Francia y España. Solamente en Inglaterra, entre los años 1848 y 1849, causó alrededor de 3.000 muertos. Una segunda epidemia brotó en Europa en el año 1864, causando solamente en París 140.000 víctimas, y en Gran Bretaña un total de 20.000.

El vibrio "Tor", denominado así porque fue aislado por primera vez en la estación cuarentena de El Tor, en el Sinaí, es el que ha estado presente en la séptima pandemia, iniciada en 1961.

La enfermedad, "recluida", en Asia después de la sexta pandemia, comenzó a diseminarse, a través de zonas hasta entonces no frecuentadas. Azotó la India en 1965 y toda la zona del Pacífico Sur, entre 1961 y 1964. Después, tras un período de letargo, se recrudece en 1967 y llega a ciertos países mediterráneos, para alcanzar el África Occidental a finales de 1970.

### NADIE DEBE MORIR DE COLERA

El vibrón colérico, cuyo único transmisor efectivo es el hombre, basa su fuerza en las escasas condiciones higiénicas en que viven las cuatro quintas partes de la población mundial.

Desde que el biotipo "Tor" sucedió al vibrón clásico, según datos de la Organización Mundial de la Salud, la India no ha conocido una epidemia importante, salvo la que en 1970 se declaró a causa de los miles de refugiados bengalíes que llegaron al país. De esto se desprende que es fácil luchar contra el cólera. El tratamiento es eficaz, si se dispone de medios, y esto asegura que nadie muera de la enfermedad, lo cual no quiere decir que haya que tomar el problema con alegre despreocupación, máxime si tenemos en cuenta que con los rápidos medios actuales de transporte de masas y el riesgo de escaso control que ello aparece, una epidemia podría propagarse a velocidades increíbles si no se tomasen las medidas necesarias.

En las sesiones de otoño de 1971, del Comité regional de la Organización Mundial de la Salud, celebradas en Madrid, se puso de manifiesto que durante los nueve primeros meses de dicho año el cólera había producido 18.603 muertes en el mundo, de los 118.300 casos declarados. Al mismo tiempo, en la lucha contra la epidemia, la Organización había distribuido 13 millones de vacunas, 25.000 litros de líquido de rehidratación y 200.000 comprimidos de tetraciclina.

Los últimos brotes del "Tor", que en 1971 afectaron en España a parte de la Cuenca del Jalón (Zaragoza), han causado los mayores estragos en el África negra. En Ghana produjeron 2.899 fallecimientos en dicho año; 3.488 en Chad; 1.379 en Nigeria y 2.008 en Niger. Como puede verse, estos países forman parte de la franja sahariana que desde hace cinco años padece una pertinaz sequía, lo que unido al subdesarrollo de las poblaciones aumenta las pésimas condiciones higiénicas de la zona y la convierte en

(Pasa a la pág. siguiente)

**T**RAS la visita oficial de dos días de duración que el ministro francés de Asuntos Exteriores, señor Jobert, ha realizado a nuestro país manteniendo amplias conversaciones con su colega español López Rodó, no sólo se ha fortalecido la tradicional amistad entre los dos países vecinos, sino que se han sentado las bases para una más estrecha alianza entre España y la Europa comunitaria en la que Francia es uno de los interlocutores de mayor fundamento.

La voluntad de ambos ministros, expresada en el comunicado conjunto dado a conocer al término de las conversaciones, de continuar desarrollando y ampliando la cooperación en todos los campos de actividad, significa en el terreno económico la satisfactoria rúbrica a unos intercambios que, simplemente en el terreno comercial, alcanzan ya un significado trascendente. Francia es, en los seis primeros meses del año actual, el primer comprador europeo de nuestros productos —con un volumen de 20.943 millones de pesetas— y el segundo, tras Alemania Federal, del que nos suministramos en Europa —alcanzando nuestras importa-

## LA COLABORACION HISPANO-FRANCESA Y LA COMUNIDAD EUROPEA

ciones un monto de 28.042 millones de pesetas en la primera mitad de año—. La relevancia de estas cifras se complementan con la buena marcha de los acuerdos de cooperación económica existentes y la estrecha relación que determinas empresas de uno y otro país mantienen entre sí, proporcionándose la tecnología que precisan para fomentar sus actividades.

Si Francia es la frontera de nuestra incorporación a la Euro-

pa comunitaria, también resulta claramente —después de estas conversaciones—, el punto de apoyo necesario para que nuestro deseo de incorporación progresiva a la Comunidad Económica Europea se vea realizado. La declaración francesa de solidaridad con nuestro punto de vista tiene especial importancia en este momento, cuando está próximo a iniciarse el segundo "round" de nuestras negociaciones con el Mercado Común, de las que ha

de salir un acuerdo que sustituya al hasta ahora vigente y que no contemplaba ni la realidad de nuestro desarrollo económico —por la parquedad de concesiones ofrecidas— ni la admisión de tres nuevos miembros en el club de Roma. Fijadas en estas negociaciones con radical nitidez la inflexibilidad de ambas posiciones —como es lógico por otra parte en una primera toma de contacto— Francia puede ser el eslabón conveniente para limar asperezas y hacer comprender el deseo español de una incorporación paulatina sin demoras pero tampoco con precipitaciones, a la Comunidad Europea que culmine en la plena integración, objetivo a largo plazo le la política económica española.

La comprensión francesa de la importancia política que España debe jugar en el futuro de Europa y del acelerado desarrollo que nuestro país imprime a sus estructuras económicas para una aproximación cada vez más real a la Comunidad Económica, al ser fruto de este contacto que las conversaciones hispano-francesas han posibilitado, es la más óptima consecuencia de estas jornadas celebradas en San Sebastián.

## LA GRAN TRISTEZA DE DAWN ADDAMS

- "CUANDO VEO LAS FAMILIAS FELICES Y PIENSO QUE ESTOY SOLA CON MI HIJO, ME ECHO A LLORAR"
- ESTUVO CASADA CON EL PRINCIPE ITALIANO VITTORIO MASSIMO, DEL QUE SE DIVORCIO EN 1971

PARIS. — No importa si algo le sale mal en la vida; Dawn Addams sigue la misma, parece que nada le afecta. Aunque su publicidad no suele ser muy buena —fracaso matrimonial, romances infelices, un buen papel que no le dieron, un juicio que perdió— hay dos cosas que la bella Dawn nunca olvida: ponte guapa siempre y en cualquier momento, y no dejes traslucir tus verdaderos sentimientos.

"La razón por la que tengo muchos amigos, es que me consideran una chica alegre. Quiero decir: ¿quién quiere verse en compañía de una mujer amargada que no hace más que llorar? Aunque últimamente paso mucho tiempo en Malta, tengo muchos y grandes amigos en Londres, y siempre tengo donde pasar una temporada. Pero le digo una cosa: si tuviera una cara como algunas mujeres que conozco, nadie querría conocerme".

### LLORA

"Ello no quiere decir que no tenga sentimientos, y que sea una mujer a la que le traen sin cuidado los divorcios y cosas parecidas; al contrario. Lo paso fatal cuando estoy sola. Llora mucho. Pero lo hago sólo cuando nadie me ve. Quizá no debería escon-

der mis emociones, pero estoy hecha así, no puedo cambiarme. En el fondo soy una rebelde, es la sangre irlandesa que corre por mis venas, y soy muy independiente.



Dawn Addams y Michael Howard, su compañero en la obra «El gato y el canario». — (Foto EUROPA PRESS)

der mis emociones, pero estoy hecha así, no puedo cambiarme. En el fondo soy una rebelde, es la sangre irlandesa que corre por mis venas, y soy muy independiente.

"Y si llegase a saber que la gente siente pena por mí, me odiaría a mí misma, y también a ellos. Mi independencia vale más que cualquier otra cosa en la vida, incluso cuando estuve casada con Vittorio (el príncipe Vittorio Massimo, de Italia, de quien se divorció en 1971). Quizá por ello fracasó mi matrimonio, ¿quién sabe? Nunca he necesitado el dinero de nadie, así que si quería llenar la casa con almohadones color rosa, no tenía que pedir permiso porque yo los pagaba. Incluso después del divorcio, no recibí ni una lira, pero no me quejo. —¿Aprendió algo del matrimonio?

—No, pero del divorcio sí. Sólo puedes aprender si ves el matrimonio desde lejos. Creo que ahora soy experta en cuestiones matrimoniales, mis erro-

res deben ser ejemplo para los demás. He visto cómo mis amigos han arreglado sus dificultades, y por vez primera estoy convencida de que soy capaz de vivir en una unión permanente. ¿No es gracioso? Cuando estuve casada, no tenía experiencia, no sabía cómo superar los problemas. Pero la vida es así. No siempre puedes hacer lo apropiado en el lugar justo.

—¿Usted y Vittorio se ven todavía?

—De vez en cuando. Y sigue tan loco y tan italiano como siempre. Lo que pasa es que ahora es buen cocinero. Llega con paquetes de espagueti y ravioli y salami y desaparece en la cocina.

### HIJO

—"Mi hijo Stephano (18 años) es como su padre, pero más sentimental y menos agresivo. Mi hijo nunca me tiraría un plato con huevos porque los hice con mantequilla en lugar de aceite. Pero su padre sí. Y Stephano tampoco se preocuparía por la impresión que su madre causaría en sus amigos. Eso era una de las cualidades menos atractivas de Vittorio".

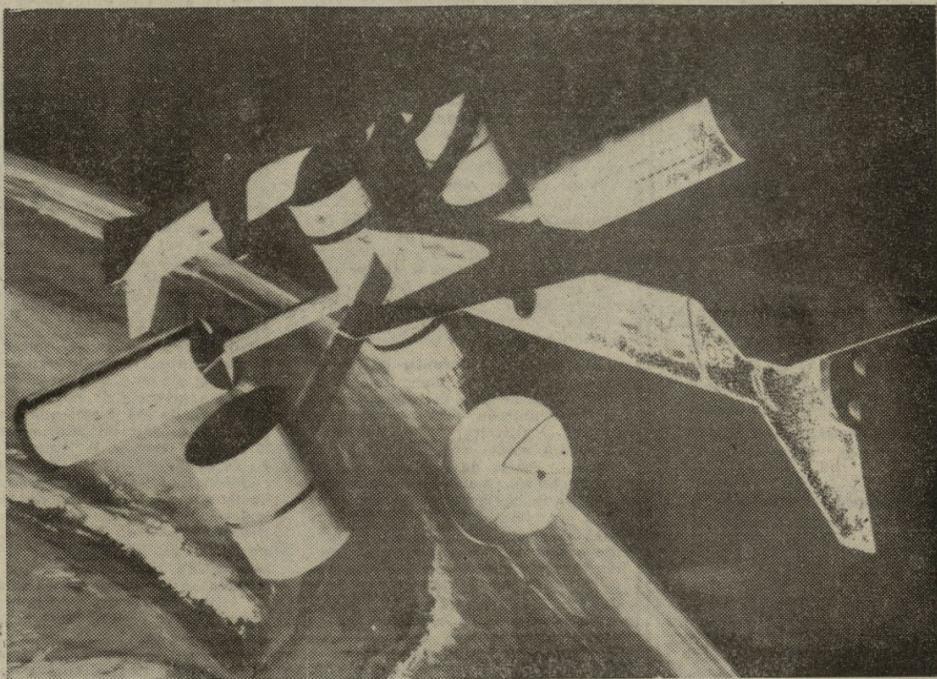
—¿Qué tal se lleva con su hijo?

—Estupendamente. Soy su madre, él es mi hijo, y no hay nada que pueda

## "Gasolineras" espaciales

DEPOSITOS DE COMBUSTIBLE EN ORBITA

Aumentaría espectacularmente la distancia de los vuelos espaciales



PROYECTO DE ESTACION ESPACIAL. — (Foto EUROPA PRESS)

NUEVA YORK.— Una vez alcanzada la Luna, los hombres han puesto sus ojos en Marte. No obstante nadie piensa que la carrera espacial termine con la llegada al planeta rojo. Al contrario, la Luna y Marte son los viajes espaciales más próximos que pueden hacerse. Llegar a la Luna suponen cuatro días de viaje y alcanzar Marte varios años.

Los científicos se han planteado el problema de los largos viajes interplanetarios y han llegado a la conclusión de que lo más acertado sería la creación de «estaciones servicio» en órbita.

La mayor parte del combustible de una nave espacial se quema mientras el proyectil va ascendiendo por la atmósfera terrestre luchando por liberarse de la fuerza de la gravedad. Los técnicos espaciales opinan que, una vez que existan depósitos de combustible en órbita, se podrá lanzar una nave tripulada en una trayectoria calculada para ponerse en contacto con aquellos. Una vez conseguido el contacto, la nave será enlazada con los depósitos por medio de tubos de combustible y oxígeno, mientras los dos artefactos giran en órbita alrededor de la tierra a 25.000 km. hora.

Con los depósitos llenos, la nave espacial estará dispuesta para continuar su viaje. Los técnicos del Centro de Vuelos Espaciales de Huntsville, Alabama, opinan que, gracias a estas estaciones servicios, que podrán situarse a diferentes distancias de la Tierra, las posibilidades de realizar vuelos más lejanos aumentarán considerablemente.

Los técnicos han previsto que sean los mismos astronautas los que realicen la operación de ensamble de los tubos de combustible. La perfección con que se mueven en el espacio les permite llevar a cabo este trabajo con facilidad.

Sin embargo, los técnicos van más lejos. Se piensa que la eficacia de estos depósitos de combustible será mayor si se consigue enlazarlos con un laboratorio en órbita permanente. El Centro de Navegación Espacial Tripulada de Houston, Texas, ha diseñado una estación espacial en forma de Y, con brazos de veinticinco metros de longitud y cinco de anchura, que girarán alrededor de un centro de once metros de diámetro. En este centro estaría alojado el laboratorio.

Una señal emitida desde la Tierra pondría en marcha la energía necesaria para el funcionamiento del conjunto.

Si este proyecto llega a buen término podrán lanzarse al espacio naves espaciales de mayores dimensiones que las actuales, lográndose al mismo tiempo que puedan recorrerse mayores distancias gracias a la capacidad de autonomía lograda por la nueva carga de combustible.

Se ha previsto la creación de unos «remolcadores del espacio que alejarán la nave de la estación en el momento en que encienda de nuevo sus motores.

Se ha pensado que los Saturno V serían los proyectiles más idóneos para el lanzamiento de estas estaciones servicio. La carrera del espacio no puede ofrecer ya sorpresas.—W. J.

(EUROPA PRESS)

## JAMES MACARTHUR, EL NIÑO MIMADO DE "HAWAI 5-0"

- ES HIJO DE HELEN HAYES, LA PRIMERA DAMA DEL TEATRO AMERICANO
- "EL ÉXITO EN TELEVISIÓN LE IMPIDE TRABAJAR EN OTRAS PELÍCULAS"

WASHINGTON.— James MacArthur se ha convertido en actor popular gracias a la serie televisiva «Hawai-5-0». En la serie, el actor interpreta a Danny, el ayudante de Steve McGarrett. No obstante James MacArthur hubiera encontrado un lugar en el cine gracias a su madre, la actriz Helen Hayes, considerada como la primera dama del teatro en Estados Unidos. Cuenta en la actualidad setenta y dos años y su carrera ha durado sesenta. A lo largo de su vida profesional, He-

lidad como una de las mayores promesas de Hollywood, aunque su trabajo en «Hawai-5-0» apenas le permite participar en otras películas.

—Trabajar en Televisión presente siempre este problema. Si la serie tiene éxito te conviertes en un actor popular y tu cotización sube como la espuma. Sin embargo, esto no te sirve para nada porque no tienes ocasión de trabajar en otra cosa que no sean las películas de la serie.

### ESTRENO

Toda la familia se encontraba en Londres para asistir a una representación de la obra «Primera Página» original de Charles MacArthur, padre de James y esposo de Helen Hayes. Con tal motivo James, su esposa, la actriz Melody Patterson y Helen Hayes había volado desde Nueva York.

La habitación de Helen Hayes estaba invadida por las flores que sus amigos le habían enviado. La actriz se encontraba satisfecha del éxito que la obra ha obtenido desde que se puso en cartel.

—Los actores ingleses están peor pagados que los americanos. Sin embargo, se ve mejor teatro en Londres que en Nueva York. En Estados Unidos es imposible ver a una primerísima actriz como Maggie Smith trabajando en un pequeño teatro.

Su hijo, James, asienta. —Me siento muy orgulloso de como se representa la obra de mi padre. Creo que los actores ingleses son los mejores del mundo. En realidad son de los pocos que pueden alternar cine y teatro obteniendo la misma calidad en medios tan dispares. Incluso, la mayor parte de ellos proceden del teatro. En Estados Unidos es al contrario. Muy pocos actores cinematográficos se atreverán a pisar un escenario. El caso de mi madre es algo muy especial. Por eso es una figura nacional, porque siempre ha sido una magnífica actriz. Helen Hayes sonrió a su hijo y adelantándose a los deseos del periodista comentó.

—James es un actor con un gran futuro. Su físico le permite trabajar en cualquier clase de género. Cuando termine esta serie de televisión, me gustaría que tratara de incorporar otra clase de personajes. Me siento muy orgullosa de él. Ahora se va a África para participar en su safari.

Helen Hayes miró con cariño a su hijo y éste con un gesto de paciencia comentó:

—Sí, mamá.—H. S.

(Europa Press-London Express)



JAMES MACARTHUR

len Hayes ha recibido dos «Oscar» de interpretación, el primero en 1931, y el segundo, a la mejor actriz secundaria, por su trabajo en «Aeropuerto». James MacArthur jamás ha utilizado las influencias de su madre para colocarse en los «platos». La cotización alcanzada se debe a su propio esfuerzo. El actor está considerado en la actua-

# MOSCU TAMBIEN TIENE PROBLEMAS URBANISTICOS

**MODERNAS CONSTRUCCIONES DE HORMIGON PREFABRICADO INVADEN LA CIUDAD, JUNTO A SU ARQUITECTURA MAS CLASICA**

EL GRAVE PROBLEMA DEL CRECIMIENTO DE POBLACION (DE 360.000 HABITANTES EN 1860 A OCHO MILLONES EN 1963) NO PERMITIA TENER ESCRUPULOS

Sin embargo, el problema de la vivienda en Moscú, probablemente no se acabará nunca: su ritmo de crecimiento no lo permite

EL problema de la vivienda y del urbanismo cunde y se multiplica en todas las grandes ciudades del mundo occidental o del oriental, de los países libres y de los países comunistas. En todas partes la población crece, la industria se concentra alrededor de los mismos núcleos urbanos y el campo se despuebla. Por si fuera poco, surgen las dificultades de convivencia de las antiguas arquitecturas y sus técnicas con las modernas. La piedra y el hormigón se repelen y, a pesar de todo, tienen que convivir. Influyen los precios de la construcción, la necesidad apremiante de dotar de viviendas dignas a las clases desheredadas o menos dotadas de fortuna material. Y discuten y restituyen los artistas, los técnicos y la administración del Estado.

## El proletariado moscovita

Moscú, a pesar de que se ufana de trazar el mejor sistema socialista del mundo, no se ha visto libre de la avalancha de nuevos ciudadanos que se vuelcan sobre la urbe en busca de trabajo o trasladados oficialmente para incorporarse a los puestos creados en las nuevas industrias. El hecho es que en los últimos decenios, como en cualquier ciudad europea o americana, la población no sólo se

ha multiplicado, sino que ha exigido que se multipliquen al mismo tiempo los espacios vitales. La gente se ha hacinado en antiguos edificios o en barracones que no cuentan con los elementales medios higiénicos, ni el espacio necesario para que se desarrolle la vida normal de la familia. Pero, por fin, ha llegado un plan explosivo de construcción para dotarles del ambiente hogareño propicio. Hoy, en Moscú, se puede encontrar por todas partes nuevos edificios en construcción. Masas informes, cuadradas, chatas como el sistema, altas casi como rascacielos, que se oponen al sentido clásico y normal de la arquitectura oriental de la que tan prodigamente se encuentra dotada la ciudad del Kremlin. Pero el desarrollo es el desarrollo. Y las nuevas técnicas, la mejor economía y la base práctica de hacerlo todo como mejor se pueda, han vencido a la historia del arte. Si de algo se quejan los turistas en Moscú, en materia de arte, es de esta profanación en el orden arquitectónico. Pero los moscovitas se alegran de poder tener casas nuevas y cómodas viviendas. El progreso va llegando al pueblo.

## El barrio de Lenin

A nueve millas del Kremlin ha surgido un milagro. Lo que eran verdaderos y auténticos suburbios, llenos de chabolas, donde la miseria, la pobreza y la suciedad campaban por sus respetos, empieza a lucir la más espléndida de las barriadas sociales de Moscú. Su nombre anuncia mucho. Se llama ya "Leninsky Prospekt" o sea, "Barrio de Lenin" y ya se va llenando de grandes edificios cuadrados, altos todos y superaltos algunos. Parecería que a nueve millas del Kremlin, una nueva arquitectura no sería problema; pero hasta allí llegan los clásicos edificios orientales que son, en medio de los nuevos construidos en hormigón, testigos de la historia. De todas maneras, no había otra fórmula para dotar a la ciudad del millón de viviendas que se necesitan para las nuevas familias que han inmigrado de todas las partes de la Unión Rusa, aunque el barrio Lenin no lo resolverá todo.

Pero es también el centro tradicional de la ciudad el que se ve afectado por la invasión del hierro y el cemento. En cualquier calle de Moscú, mucho más cerca del Kremlin que nueve millas, las modernísimas y ostentosas bocas del metro "dan bocados" a los espléndidos palacios e iglesias de la mejor arquitectura oriental. Moscú no es diferente. A pesar de la leyenda comunista que nos lo hace parecer como algo mejor o peor, pero distinto. Vive en el siglo veinte, en la hora de las aglomeraciones urbanas, del plenísimo desarrollo in-

dustrial y convive con los mismos problemas y situaciones que las restantes ciudades del mundo.

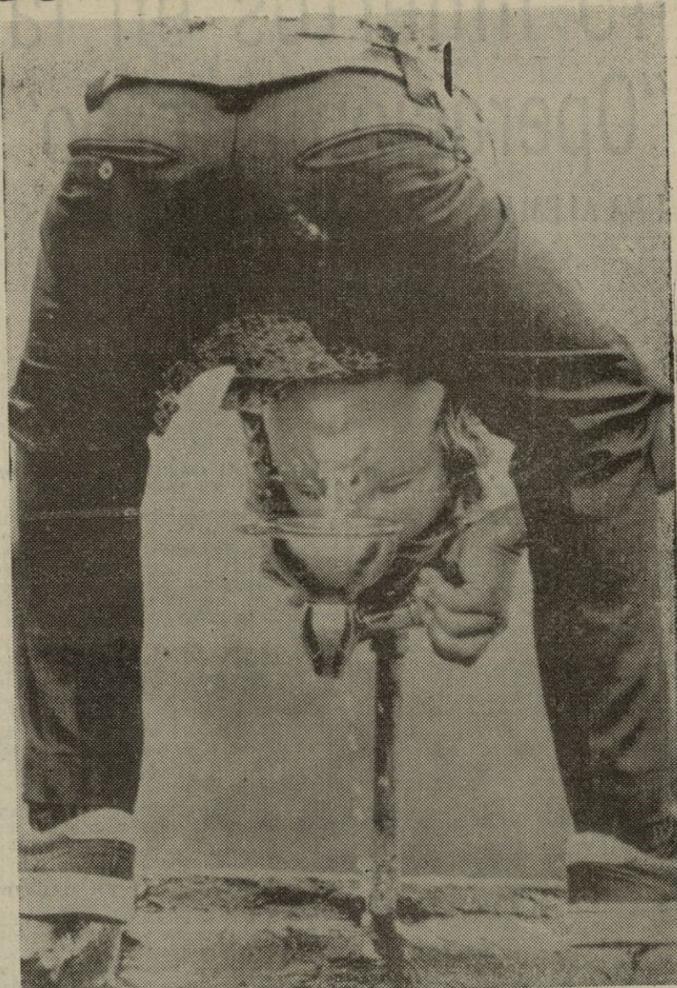
## Lo que va de ayer a hoy

Estadísticas de 1963 nos dicen que en aquel año Moscú tenía una población de casi seis millones y medio de habitantes, siendo el centro de un gran complejo urbano que, con sus satélites, sumaba conjuntamente bastante más de los ocho millones. Estos números hoy ya no son válidos, si no se incrementan, al menos, en un catorce o quince por ciento. Pero lo que interesa conocer es que, en 1860, año anterior a la abolición de la esclavitud por el zar Alejandro II, la ciudad contaba sólo con 360.000 habitantes. En 1917, año de la revolución, Moscú llegaba ya a 1.700.000 habitantes. Y en 1935, debido sin duda al traslado de la capitalidad desde Leningrado al Kremlin, se sumaban más de tres millones y medio. Después de esta fecha según datos de Peter Hall, los tres quintos del aumento de la población hasta los ocho millones largos, corresponden a los emigrantes procedentes del campo. Por si fuera poco, Moscú es el centro total de la Unión Soviética. No sólo de lo político, con un centralismo absoluto, sino en el sistema de transportes, con sus grandes once líneas ferroviarias radiales y sus dos aeropuertos, y centro de diversiones y entretenimientos del país, desde el teatro, al Ballet Bolshoi y a la Televisión. Pero es también el centro del comercio soviético todo y de las instituciones de educación superior, concentrada casi por completo en esta ciudad, especialmente en lo que se refiere a la investigación.

## El grave problema de la vivienda

Esta masiva concentración humana y el ritmo acelerado de su despoblación ha hecho que el problema de la vivienda fuera el mayor de la Unión Soviética, en nada comparable con sus problemas de relaciones extranjeras o de control de los intelectuales. Pero fueron fracasando sucesivos planes para combatirlo. A pesar de los proyectos ambiciosos de Stalin, las necesidades militares de su tiempo se llevaron todas las posibilidades presupuestarias. Más tarde, después de la II Guerra Mundial, la Unión Soviética sufrió la deficiencia de viviendas más aguda de su historia, calculándose que existía un promedio de 4,02 personas por habitación habitable. El XX Congreso del Partido Comunista, celebrado en 1956, decidió acabar con el problema. Sus objetivos fueron demasiado ambiciosos para verse cumplidos. Aún colea el problema y se ve aumentado, a pesar de los esfuerzos titánicos que hoy se realizan, por el cre-

# COMBATE EL CALOR



Cada uno se refresca como puede y ese chico, Jud Otte, de diez años, combate en Florida algo la elevada temperatura con el chorro de una fuente. Aunque tiene que forzar un poco la figura, como puede observarse. — (Telefoto CIFRA GRAFICA-UPI)

ciente aumento de la población moscovita que parece ser no puede ser frenado, mientras continúe la política de centralización en todos los aspectos y niveles. Un tanto importante hay que darle a la Unión Soviética en su lucha por el bienestar del proletariado en materia de vivienda; la rapidez en la construcción cuando sus presupuestos se aprueban. El año 1962 fue un año fuerte en este aspecto. Durante este año el ritmo de construcción permitió terminar quinientas viviendas por día y parecía que, de esta forma, el problema quedaría saldado en cuestión

de meses. Claro, que no fue posible continuar el ritmo. El éxito fue debido al empleo de elementos prefabricados y montados "in situ", que se aplicó al setenta por ciento de las construcciones. Pero el sistema tiene su dificultad. Los grandes paneles de hormigón "dan bocados" a los edificios clásicos que los rodean y Moscú queda bastante afectado por una construcción barata, monótona y excesivamente socializada.

MANUEL MARIA (PYRESA)

## EL COLERA EN EL MUNDO

(Viene de la pág. tercera)

presa fácil para incubación y transmisión de la enfermedad.

### LOS ULTIMOS CASOS

El brote que ahora ha afectado a Italia y que ya se ha reflejado en la zona francesa de Marsella y en alguna población de Alemania Federal, ha tenido sus antecedentes en Túnez, país al que se debe haber transmitido desde la zona del Sahel. Como se recordará, el 7 de agosto pasado, la Organización Mundial de la Salud detectó en Londres dos casos de cólera, en un matrimonio que acababa de regresar de sus vacaciones en la zona tunecina de Hammamet.

El brote actual ha llevado a las autoridades sanitarias de toda Europa a tomar medidas de prevención, al tiempo que se exigen los certificados de vacuna para o desde las zonas afectadas.

En los seis primeros meses de este año, 35.000 casos de cólera han sido declarados, con un total de 3.400 fallecimientos, en su mayoría en su "reducto" asiático (Bengala y la India) y en el África Central.

## HAMBRE EN PAKISTAN



Pakistantes hambrientos, de uno de los pueblos afectados por el desbordamiento del Indo, esperan la llegada de un helicóptero norteamericano que les trae alimentos. Las inundaciones afectan a unas cinco mil millas cuadradas. — (Telefoto CIFRA GRAFICA-UPI)

# APARTAMENTOS EN PRIMERA LINEA

EN LA PLAYA DE PONIENTE DE MOTRIL

AMPLIAS ZONAS VERDES • PISCINAS  
APARCAMIENTOS • PARQUES INFANTILES  
VISTAS DIRECTAS AL MAR Y A SIERRA NEVADA

GRAN CALIDAD DE CONSTRUCCION

PRECIOS INTERESANTISIMOS

Facilidades de pago. (Contratación conforme a normas Ley 57-1968, de 27 de julio y aval Banco de Vizcaya)

## PROMOCIONES ALHAMAR, S. A.

EN GRANADA: Cristo de Medinaceli, 4 • Teléfono 253504-08  
EN MOTRIL: Playa de Poniente

# 45 muertos en la "Operación retorno"

UNA ALEMANA, MALTRATADA EN LAS PALMAS

SE AHOGO EN UNA PLAYA DE HUELVA  
UNA PAREJA DE NOVIOS

MADRID, 3. (PYRESA). — Un total de 45 accidentes de tráfico que causaron 45 muertos y 50 heridos graves se han producido en España entre el 30 de agosto y el 2 de septiembre, días que ha cubierto la operación retorno y el último fin de semana, según datos de la Jefatura Central de Tráfico.

De dicho total, al día 30 correspondieron 12 accidentes, con 11 muertos y 11 heridos graves; los muertos fueron un conductor, tres peatones, dos conductores de ciclo-motor, cuatro pasajeros y un ciclista. El día 31 fueron siete los accidentes con siete muertos y doce heridos; los muertos correspondieron a tres conductores, tres peatones y un conductor de ciclo-motor. El día 1 de septiembre los accidentes fueron 20, con 19 muertos y 19 heridos, siendo los fallecidos seis conductores, seis peatones, seis pasajeros y conductor de ciclo-motor. Por último, ayer, domingo, día 2, los accidentes fueron seis, con ocho muertos y otros tantos heridos, figurando entre los muertos dos conductores, un peatón y cinco pasajeros.

En cuanto a las causas de los accidentes, se cita en primer lugar al circular por la izquierda, la velocidad excesiva, el paso de peatones por la calzada, cambios de dirección inadecuados, el reventón de un neumático y, en general, infracciones al Código de Circulación.

## ATAQUE Y VIOLACION DE UNA SUBDITA ALEMANA

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 3. (PYRESA). — Una joven alemana, de veintitún años de edad, cuya identidad corresponde a las iniciales Ch. P., soltera, natural de Iresden, empleada y con domicilio en una residencia de la calle La Naval, de esta ciudad, se presentó a primeras horas de la mañana de hoy en la Casa de Socorro de la plaza de Tomás Morales, donde los facultativos le apreciaron contusiones y erosiones en diversas partes del cuerpo y región epigástrica, con violación violenta de pronóstico reservado.

Según manifestaciones de la interesada, fue víctima del ataque de un pescador al que conoció cuando paseaba en compañía de un compatriota, por las cercanías de la Peña Gaviota, junto a la carretera del Rincón, en la tarde del domingo. La pareja entabló conver-

sación con el individuo y otros dos pescadores, que les incitaron a comer y beber, siendo más tarde agredidos y reducidos por la fuerza, aunque el joven que acompañaba a la chica logró huir del lugar en que fueron atacados.

## UNA PAREJA DE NOVIOS, AHOGADA EN HUELVA

SEVILLA, 3. (CIFRA). — Una pareja de novios sevillanos, compuesta por José Manuel Rodríguez Rodríguez, de 27 años, y María del Carmen Soto Soto, de 23 años, ambos vecinos del barrio de Triana, en esta ciudad, han perecido ahogados en la playa onubense de Mazagón.

El suceso tuvo lugar ayer domingo cuando la infortunada joven se metió en el mar desapareciendo entre las olas, y el novio, que permanecía hasta entonces en la arena, se precipitó en ayuda de su prometida y, sin que se conozcan las causas concretas, también desapareció bajo el agua.

Hasta el momento los cuerpos no han podido ser recuperados, pese a los esfuerzos que se llevaron a cabo por conseguirlos.

## ATRACO A UN MOTEL EN MADRID

MADRID, 3. (PYRESA). — A las seis de la madrugada del domingo, tres jóvenes armados con escopetas y con las caras cubiertas, respectivamente, con una media, una bolsa de plástico y una pámela de las amplias —que hace pensar que el tercer atracador puede ser una mujer— asaltaron el motel «Avión», en el kilómetro catorce de la carretera de Barcelona, del que sustrajeron setenta mil pesetas en moneda española, ciento sesenta y un dólares y cinco libras esterlinas.

Se encontraban en la conserjería del motel el conserje, don Arsenio Arias Vega, y el portero, don Juan José Gómez Martínez, ambos de cuarenta y siete años de edad, que no pudieron hacer nada para impedir el atraco, bajo la amenaza de las escopetas. Según sus declaraciones, los atracadores pueden tener de dieciocho a veinte años, y se dieron a la fuga en un turismo, que en la penumbra de la madrugada no distinguieron bien, sin que puedan aclarar ni la marca del automóvil ni si un cuarto atracador esperaba al volante.

# EL MAYOR AVION DEL MUNDO



La foto capta una vista parcial del «Galaxy-5», de las Fuerzas Aéreas estadounidenses, el mayor de transporte del mundo, esperado en la base de Torrejón, a donde traslada desde Hammoer (Alemania) la estación «quick-lock» para adquisición y análisis de datos.—(Foto CIFRA GRAFIC)

# DETENIDOS CINCO MIEMBROS DE LA "ETA"

HABIAN VOLADO LAS CASAS SINDICALES DE IRUN Y HERNANI

SAN SEBASTIAN, 3. (PYRESA). — Cinco personas han sido detenidas durante los últimos días, acusadas de pertenecer a la organización ilegal ETA, y como presuntos responsables, entre otros actos, de la voladura de las casas sindicales de Hernani e Irún, así como del chalet del señor Olave, en Eibar. Las detenciones se llevaron a cabo por miembros de la Brigada de Investigación Social destacados en San Sebastián, y los detenidos, tras las diligencias previas, han sido puestos a disposición de la autoridad judicial militar. Asimismo ha sido detenida una mujer acusada de colaborar con la citada organización en calidad de enlace.

Los cinco detenidos pertenecían, al parecer, al frente militar "Quinta asamblea", de la citada organización. El primero de ellos fue Alejandro García Arregui, alias "Kepa", nacido el 4 de agosto de 1952 en San Sebastián soltero y domiciliado en Rentería, y que había hecho un cursillo de entrenamiento de armas y explosivos en unión de los otros cuatro detenidos y bajo la dirección del propio Mendizábal, en las proximidades del hipódromo de Lasarte. Una de las primeras misiones encomendadas a García Arregui fue la vigilancia de un taxista de Rentería, e intervino después en la voladura del cha-

let del señor Olave, en Eibar, acto llevado a cabo el 29 de febrero de 1973.

Otro de los detenidos es José María Neketan Urbustondo, alias "Antxon", nacido en 1950 en Azpéitia, y domiciliado en Irún. Se hallaba encuadrado en el comando «legal» de Rentería, y entre los actos que se le atribuyen figura el de haber sido encargado de la vigilancia de personas sospechosas, y adiestrado de cara a futuras actuaciones en el chalet de Olave.

El tercer detenido es José Urretavizcaya Quintero, alias «Zeta», nacido el 21 de agosto de 1954 en Rentería, y que fue quien presentó un plano del transformador de la Real Compañía Asturiana de Minas, para algún posible atentado, y que aunque no participó en la voladura del chalet del señor Olave, estuvo allí cuando se planeó la primera tentativa, de la que hubo de desistirse a causa de la nieve.

El cuarto detenido es Carlos Bernardo Valverde Lasmfus, alias «Jokin», nacido el cuatro de abril de 1948 en San Sebastián, perteneciente al comando «legal» de San Sebastián, en calidad de «comando-burúa», en unión de José María Lizaur Suquia —otro de los detenidos— y de un tal «Kaiku», no hallado todavía. Y que responde a los siguientes datos: unos veinte años, un metro setenta de estatura, complexión fuerte, pelo liso y granos en la cara.

Por último, el quinto detenido, José María Lizaur Suquia, nacido el 5 de febrero de 1950, en Oñate, y domiciliado en San Sebastián, que fue capturado por Eduardo Bergareche para el frente cultural de ETA, y dio referencias a los jóvenes con el fin de integrarlos en la organización. Intervino, según parece, en el atentado de la Casa Sindical de Irún, perpetrado el 6 de diciembre de 1972, en donde vigiló con una pistola la muerte, mientras se colocaba el artefacto en los «servicios» del citado centro sindical.

## Continúan encerrados en la catedral los trabajadores malagueños de "Intelhorce"

Se reunió en Sindicatos el jurado de empresa

MALAGA, 3. (CIFRA). — En la noche de hoy continúa el encierro voluntario de los trabajadores de la factoría "Intelhorce" en el interior de la catedral, si bien se ha reducido ostensiblemente el número de los trabajadores y empleados que permanecen en la ciudad acéfida.

Esta tarde, en la Casa Sindical se reunió el jurado de empresa con el delegado provincial de Sindicatos, el presidente del Consejo provincial de Trabajadores y el director del Secretariado de Asuntos Sociales para cambiar impresiones entorno a la última reunión que el jurado de empresa mantuvo ayer, domingo, con los directivos de la factoría.

Según se cree, la empresa envió ayer a todos los trabajadores en parp una carta, cuyo texto exacto se desconoce por el momento, aunque, al parecer, contiene unas propuestas que están siendo ahora estudiadas, con el fin de solucionar el conflicto.

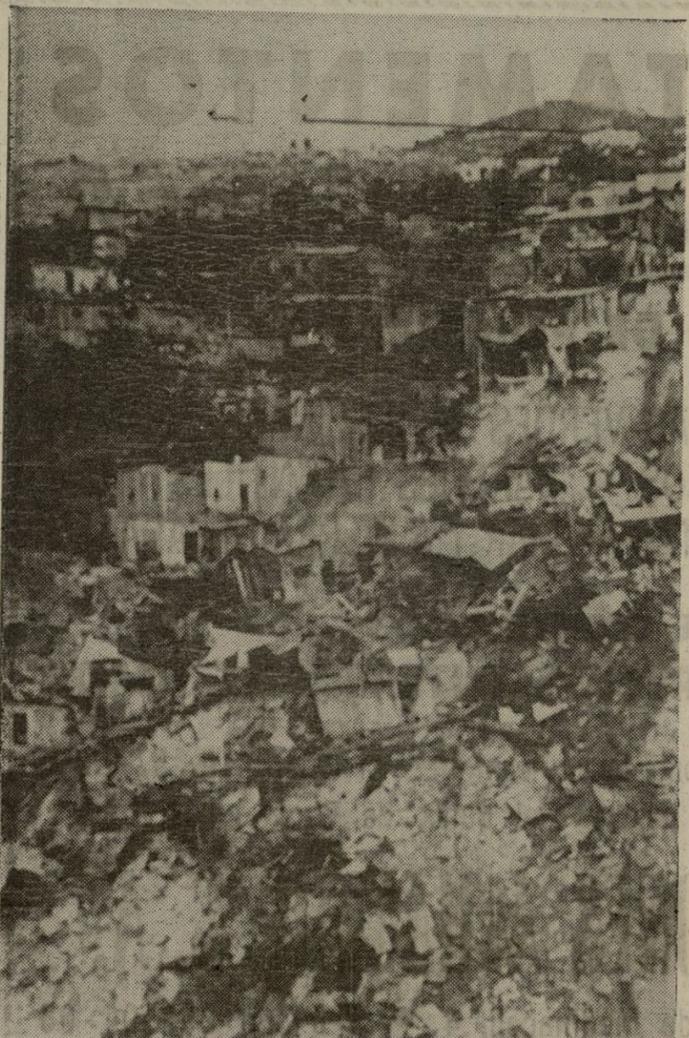
## Libia aumentará el precio del petróleo

BEIRUT, 3. (EFE). — Libia proyecta aumentar el precio de su petróleo casi en el doble del actual, tras asumir el control mayoritario de los háberes de todas las compañías petrolíferas extranjeras que operan en el país, según afirma hoy el periódico libanés «Al Anuar» en un despacho fechado en Trípoli.

El citado periódico pone en boca del primer ministro libio, Abdel Jallud, la afirmación de que el precio del petróleo sería aumentado hasta seis dólares por barril, que es casi el doble del precio actual.

Según el primer ministro Abdel Salam Jallud, la incautación por parte del Gobierno libio del 51 por ciento de los háberes de las compañías petrolíferas que operan en su territorio no afectará a los suministros de crudos a sus clientes.

## CORRIMIENTO DE TIERRAS EN CARACAS



Este es el aspecto de las afueras de Caracas, después del desprendimiento de tierras que causó la muerte a cuarenta personas. — (Teléfono AP-EUROPA PRESS)

## Los cardenales Tarancón y Bueno Monreal, en Roma

MADRID, 3. (PYRESA). — A primeras horas de esta tarde salieron hacia Roma los cardenales Enrique Tarancón y Bueno Monreal, presidente y vicepresidente de la Conferencia Episcopal Española, respectivamente, para informar a la Santa Sede de la marcha de la Conferencia. Estas entrevistas se encuadran en las relaciones, habituales entre las Conferencias Episcopales y los organismos centrales de la Iglesia, y, en el caso de España, obedecen a un acuerdo ya antiguo de la Asamblea Episcopal.

## TELEFONOS DE

### "PATRIA"

DIRECTOR,	229913
REDACCION,	222595
ADMINISTRADOR,	229915
ADMINISTRACION,	222593
TALLERES,	229914

## VEINTE INCENDIOS EN UN DIA

HAN OCURRIDO EN LA PROVINCIA DE LUGO

LUGO, 3. (PYRESA). — Más de una veintena de incendios forestales se han producido a lo largo de la jornada de hoy en esta provincia, lo que obligó a actuar de forma casi ininterrumpida al servicio contra incendios del ICONA, a los vecinos de diversos pueblos y también a los bomberos de la capital, en cuyos alrededores se produjeron también varios incendios. El más espectacular fue por lo cercano, el que tuvo por escenario las cercanías del parque «Rosalia de Castro», a poco más de un kilómetro del centro de la capital.

Hasta el momento se desconoce la cuantía de los daños ocasionados, pero se señala que uno de los siniestros declarados en unos montes del Ayuntamiento de Quiroga, es particularmente importante, por cuanto tiene un frente de alrededor de dos kilómetros y afecta a unas 600 hectáreas. La temperatura durante toda la jornada ha sido elevadísima, acercándose a los cuarenta grados en algunos puntos de la provincia y a la hora de transmitir esta información —once y media de la noche— el termómetro ronda los treinta grados.

# CRONICA DE 7 DIAS

## 1. - Acotaciones sobre un secretario de Estado

EN los Estados Unidos, a igual que en otros muchos países, el secretario de Estado, o ministro de Asuntos Exteriores, o canciller, palabra que hoy usan casi exclusivamente los hispanoamericanos, es el puesto de más rango entre todos los que constituyen el Gabinete o Gobierno, palabras estas que suelen emplearse como sinónimas, que muchas veces lo son, pero no siempre, y como en el caso de Inglaterra.

En los Estados Unidos, en orden de rango, inmediatamente detrás del secretario de Estado viene el secretario de la Tesorería, o ministro de Hacienda, y en las reuniones habituales del Gabinete, en la Casa Blanca o del Consejo Nacional de Seguridad, cuando preside el presidente de la República, el secretario de Estado se sienta a su derecha, y el de la Tesorería a su izquierda. Vengo a decir, con todo esto, en una palabra, que el secretario de Estado es un hombre muy importante en la dirección política de los Estados Unidos, sobre todo desde el momento en que esa nación ascendió al rango de primerísima potencia mundial. Por décadas, después de terminarse la segunda guerra mundial, el secretario de Estado de los Estados Unidos no sólo fue el regente de la política exterior de su país, sino de la política exterior del que todavía seguimos llamando «mundo libre». Los errores cometidos por los titulares de esa «cartera» en Washington —muchos menos de los que suelen imputársele— los hemos pagado todos, de la misma forma que los éxitos —que también los ha habido, como no— los hemos cobrado todos, incluyendo aquél que figura en una famosa frase del general De Gaulle: «Los Estados Unidos han ganado la «guerra fría», pero todavía no se han enterado».

La verdad es, sin embargo, que de acuerdo con la Constitución que pronto cumplirá los dos siglos, la dirección de la política exterior de los Estados Unidos corresponde al presidente de la República; es uno de los siete cargos que simultanea. La secretaria de Estado no hace más que seguir esa dirección, con mejor o peor fortuna, pero la medida la pone por un lado la vocación internacional del presidente, si la tiene, y por otro la personalidad y la persuasión del titular. Hay presidentes que prefieren concentrarse en los asuntos domésticos de la nación y los hay que prefirieron en su día consagrar sus mejores esfuerzos a la política exterior. Ejemplo de los primeros es Eisenhower, quien entregó casi íntegramente la dirección de la política exterior del país, en tiempos mundialmente críticos —y muchos piensan que con gran infortunio— a Foster Dulles, y ejemplo de los segundos es Richard

## Por M. BLANCO TOBIO

Nixon, quien llegó casi a lamentar, en su última conferencia de Prensa, su tal vez excesiva atención a la escena internacional, descuidando el Watergate que se cocía a su alrededor...

En los tiempos de la postguerra de la segunda guerra mundial, y refiriéndome a personas que yo conocí, creo que el hombre más capaz que pasó por la Secretaría de Estado, pero también quizás el más atrabillado e impertinente, fue Dean Acheson, bajo el mandato de Harry Truman. Parecía, era y vivía como un patrio americano de otros tiempos más aristocráticos. Foster Dulles fue una figura demasiado controvertible para volver ahora sobre ella, y casi todos los que le siguieron, incluido el recientemente destituido William Rogers, fueron medianías más o menos doradas. La verdad es que desde que murió John Foster Dulles, ningún secretario de Estado ha gozado de su autoridad ni «autonomía»; unos más y otros menos, todos fueron atrapados, tarde o temprano, por la fabulosa máquina burocrática en que se ha convertido la Secretaría de Estado.

## 2. - El agujero de la niebla

TRAS todo lo que hemos dicho resulta, sin embargo, que uno de los más desacreditados departamentos de la Administración, en Washington, es la Secretaría de Estado. Creo haber escrito sobre este tema en más de una ocasión. Y el descrédito procede, pienso yo, no tanto de los errores y fracasos de la política exterior americana, que ya dijimos más arriba que no fueron tantos, ni de una opinión pública adversa, como de la crítica y denuncia que han hecho reiteradamente de esa rama de la Administración quienes más razones tienen para conocerla y padecerla: Los presidentes de la República. Con la posible excepción de Eisenhower, que no era hombre de lavar en público los trapos sucios de casa, no ha habido un inquilino de la Casa Blanca que no se haya lamentado de la lentitud, torpeza e ineficacia del departamento de Estado como máquina burocrática, «consagrada a perpetuarse a sí misma». Truman, que no se mordía la lengua, fue el que solía llamarle al departamento de Estado «el agujero de la niebla», y no sólo en razón de su emplazamiento, a orillas del Potomac, y Kennedy llegó a perder la paciencia

con ese lento megaterio de su Administración. Tarde o temprano, los titulares de la Casa Blanca venían a caer en la cuenta de que era inútil tratar de agilizar la política exterior americana utilizando como herramienta al departamento de Estado.

Fue así como Kennedy acabó marginándolo y creando un «Staff» de política exterior en los sótanos de la mansión ejecutiva, con Bundy a la cabeza, y fue así como Richard Nixon siguiendo el ejemplo, dejó al pobre William Rogers y a su pesada maquinaria burocrática «en el frío», confiándole la tarea, con un mínimo de papeleo y gestión, a un hombre de su admiración y confianza; Kissinger, verdadero conductor de la política exterior americana bajo el disfraz de «ayudante personal del presidente para asuntos relacionados con la seguridad nacional».

## 3. - Kissinger

POCOS hombres hay tan controvertibles y tan controvertidos como él en América y fuera de ella. Mi opinión personal, por lo que valga, es la de que ha hecho un excelente papel, imprimiéndole a la política exterior americana un dinamismo y sobre todo una audacia que nunca había tenido desde los tiempos de Hull. Gentes más o menos ociosas y ácidas han hecho de este regordete emigrante judío alemán, profesor de Historia, un Cagliostro, un «playboy», y un Casanova, todo en una pieza, pero lo cierto es que ha sido él quien ha montado la política mundial sobre bases nuevas, quebrando viejos mitos y reconociendo nuevas realidades, liquidando el inmovilismo heredado de una era pasada, la de Foster Dulles, e inaugurando una nueva filosofía en las relaciones Este-Oeste. América debiera estarle agradecida, y supongo que muchos americanos lo están aunque los que más se dejan oír no demuestran exactamente gratitud. El tiempo le juzgará.

Sin embargo, la política exterior, como todo, necesita un largo periodo de «digestión», después de haber sido absorbida. Kissinger ha hecho muchas cosas que necesitan años para ser digeridas, y con la República China en las N.U., con la guerra de Indochina virtualmente liquidada y con la «entente» Moscú-Washington en rodadura, su campo de acciones y de audacias se ha comprimido notablemente. Viene ahora un tal vez largo periodo de rutina y tramitación, y se imponen dos cosas: devolver a Kissinger a la vida civil, en la que no le faltarian buenas ofertas de trabajo, o premiar sus buenos servicios nombrándole «de jure» lo que por años había sido «de facto»: Secretario de Estado. Esto último es lo que ha preferido Nixon, retirando suntuosamente a su mejor colaborador al semi-retiro para «seniors citizens» que es «el agujero de la niebla», en Washington DC.

# FRANCO Y SU ESPOSA, EN SANTIAGO

## VISITARON LA CATEDRAL Y EL HOSTAL DE LOS «REYES CATOLICOS»

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 3. (PYRESA). — A las siete menos cuarto de esta tarde llegaron a Santiago de Compostela el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, y su esposa, en viaje privado y acompañados por el teniente general don Luis Díez Alegría, primer jefe de la Casa militar y séquito.

En la Plaza de Platerías, el Jefe del Estado y su esposa fueron aclamados por los compostelanos y turistas, y cumplimentados por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento de La Coruña, alcalde de La Coruña, alcalde de la ciudad, rector de la Universidad y otras autoridades. La esposa

del gobernador civil hizo entrega de un ramo de flores a doña Carmen Polo de Franco.

Inmediatamente el Generalísimo Franco y su esposa se dirigieron a la catedral, donde fueron recibidos por el arzobispo, monseñor Suquía, quien les ofreció agua bendita, y por el vicario general. Tras orar unos momentos en la capilla mayor y dar el tradicional abrazo a la imagen del Apóstol, el Jefe del Estado y doña Carmen abandonaron el templo por la puerta del Obradoiro y se dirigieron a pie hasta el hostal de los Reyes Católicos, donde permanecieron hasta las ocho menos diez, hora en que abandonaron la ciudad, entre las aclamaciones del público.

# PROSPERO EN GINEBRA LA PROPUESTA ESPAÑOLA

## TUNEZ Y ARGELIA PARTICIPARAN EN LA CONFERENCIA DE SEGURIDAD Y COOPERACION EN EUROPA

GINEBRA (Suiza), 3 (EFE). — Los trabajos preparatorios de la Conferencia de Seguridad y Cooperación europeas, en su segunda fase, han terminado hoy en Ginebra.

Después de cinco días de vivo debate, los treinta y cinco países participantes han llegado a un acuerdo sobre la cuestión de la participación de los países mediterráneos no europeos.

Túnez y Argelia, cuya participación había sido propuesta conjuntamente por España y Malta, en Helsinki, en diciembre pasado, son aceptados, como ya se había sabido oficialmente esta mañana, y cualquiera otros que quieran participar podrán hacerlo solicitándolo antes del día 18 de este mes, cuando comienza la segunda fase, propiamente dicha, de la Conferencia.

La participación de los países mediterráneos no europeos podrá consistir en envío de representantes y presentación de documentos, con exposición oral de los mismos. Sin embargo, si Túnez y Argelia decidieran retirarse de la Conferencia ningún otro país mediterráneo no europeo podría solicitar participación.

Esta última cláusula tiene por objeto indudablemente facilitar a los países árabes el boicot de Israel en la Conferencia, convenciendo a sus dos países hermanos de retirarse de la misma, con

lo que Israel tampoco podría participar.

## Siete pesqueros españoles, apresados por lanchas marroquíes

CASABLANCA, 3. (EFE). — Unidades de la Marina marroquí han apresado siete pesqueros españoles que faenaban en aguas incursas en los nuevos límites de pesca adoptados por Marruecos.

Se trata de los pesqueros «Joaquín Avier», matrícula número 42677; el «Miguel Ángel Ferrer», matrícula número 42675, ambos de Málaga; el «Pere Carlos», número 3-152, de Alicante; el «Morato Crespo», matriculado en América con el número 2-1857, que han sido obligados a dirigirse al puerto de Casablanca, además de otros tres, conducidos al puerto de Mehdia. Estos son el «Martín Ferrer», con matrícula número 516, de Cádiz; el «Andrés y Agustín», número 4-279, y el «Mar de Plata», número 4-1354, estos dos últimos matriculados en Villajoyosa.

# El ministro de Agricultura, en Alemania

## «El plan español de concentración parcelaria está a la altura de Europa», dice Allende

ANSBACH, 3. (EFE). — Prosigue su recorrido por Franconia el ministro español de Agricultura, Tomás Allende y García-Baxter, acompañado por su anfitrión de este viaje oficial de cuatro jornadas, Josef Ertl, ministro de Alimentación, Agricultura y Bosques de la República Federal de Alemania. Ertl, ingeniero agrónomo, bávaro y consueño afiliado al partido liberal de Walter Scheel, ha preparado personalmente el programa de Allende por considerar que el campo de Baviera precisamente interesaría al ministro español.

Durante la visita que ha efectuado a las siete de la tarde Allende a la dirección de Concentración Parcelaria, en Ansbach, el ministro, señor Ertl, manifestó a la agencia Efe: «Conozco Sevilla y Madrid, pero he de profundizar próximamente mis experiencias españolas, pues, además de agricultura necesito llevar en España mis lagunas culturales. España me causa profunda admiración porque es la encrucijada de las civilizaciones. Estaré en octubre en Madrid porque me parece el lugar ideal para

unos días de descanso con mi esposa para celebrar en España el vigésimo aniversario de nuestra boda».

Allende y Ertl habían girado una detenida inspección durante tres horas en la mañana de hoy, antes de emprender viaje a Ansbach, al centro de ganadería de Grub, próximo a Munich. A preguntas del corresponsal de Efe el ministro español de Agricultura dijo: «Los países nos conocemos mal unos a otros. Es evidente que esta dirección de concentración parcelaria que estamos visitando ahora implica importantes adelantos, tales como el teodolito electrónico en topografía moderna y los sistemas de control y fotografía aplicados al Catastro, pero nuestra concentración parcelaria española puede medirse con los resultados de cualquiera otra europea; en cambio, el centro de ganadería de «GRUB» nos abre grandes perspectivas aleccionadoras».

El ministro señor Allende ha concertado un plan de intercambio de ingenieros, veterinarios y técnicos de diversas ramas entre «GRUB» y sus análogos de España, la granja de investigación apli-

cada a la economía agraria y a la comercialización de la producción cárnica alcanzan en «GRUB», la entidad científica y experimental a la par, fundada en 1918, un rango único en el mundo, según opina la Comisión española.

## EL MINISTRO DE COMERCIO, A ARGEL

MURCIA, 3 (PYRESA). — A primera hora de esta mañana, el ministro de Comercio, don Agustín Coturuolo Sendagorta, ha emprendido viaje desde la base de San Javier, a bordo de un avión «Mystere» de la Subsecretaría de Aviación Civil, con destino a Argel. Poco antes, la Delegación que acompaña al ministro en este viaje había partido, en el mismo avión desde Madrid.

Durante su estancia en Argel, donde ha sido invitado por su colega de aquel país, señor Yaker, el ministro asistirá a la celebración del «Día de España» en la Feria Internacional de Argel y mantendrá una reunión de trabajo con el señor Yaker, antes de regresar, esta misma noche a España.

Acompañan al señor Coturuolo el director de Política Comercial, señor Aguilar; el jefe de su Gabinete Técnico, señor Guasch; subdirector de la Dirección General de Política Arancelaria e Importación, señor Bustelo; comisario general de Ferias, señor Díaz Monis; subdirector de la Dirección General de Exportación, señor Bonet, y el director de Asuntos Generales de la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, señor Aldesoro. España está representada por noventa empresas, del sector de maquinaria y bienes de equipo en esta Feria Internacional de Argel, que permanecerá abierta hasta el próximo día 16.

# CON INFINIDAD DE MAS VENTAJAS, LE OFRECEMOS EL LOCAL Y OFICINA QUE USTED PRECISA

porque le reportará

- AUMENTO DE SUS VENTAS,
- MAYOR EXPOSICION DE SUS ARTICULOS
- Y MEJOR Y MAS NUMEROSA CLIENTELA.

ADQUIERA hoy mismo un magnífico LOCAL u OFICINA en el centro de Granada, junto a Puerta Real.

CONSTRUCCIONES  
**Alcazar**  
Granada

DOMICILIO SOCIAL:  
DR. MARTIN LAGOS, 4 (ANTES PLAZA DE SOLARILLO) TELF. 2.54431

(JUNTO A RCM/4)

PROFESIONALES DEL VOLANTE. De un tráfico fluido, son los más beneficiados, da el mejor ejemplo de educación automovilística.

# EN VERANO Y POR LA CALLE

## Dos modernos "juglares" franceses, por las calles de Granada

- SE LES ACABO EL DINERO Y NO PUDIERON SEGUIR VIAJE
- CORRECTISIMO COMPORTAMIENTO DE LOS TRANSEUNTES QUE ESCUCHABAN
- "LA POLICIA ESPAÑOLA ES SIEMPRE MUY AMABLE", dicen

¡Viajar... viajar...! Ese parece ser el sino de nuestro tiempo. Moverse de un lado para otro, saltar de país, borrar fronteras. No importa por qué medios, no importa la forma, lo importante es hacer conocer nuevas gentes, pulsar nuevas inquietudes, crear nuevas amistades sin los prejuicios que antaño, ayer, imponían mutuos desconocimientos. Mil modos y maneras nacen cada día para alcanzar esta necesidad que se hace más y más acuciante: agencias, viajes programados, vuelos «charter», «roulotes»... y «auto-stop». Como ven, toda una serie de nombres nuevos que eran prácticamente desconocidos en nuestro vocabulario, todos en función de una modalidad nueva: De viajar económicamente. Ni más ni menos que el turismo social.

De todas ellas, quizá la más popular, la más inferior en clase sea la del auto-stop. Millones de personas, jóvenes en su mayoría, que son los que con más placer pueden sentir el riesgo de la aventura, la utilizan cada año. Prácticamente no llevan nada encima: acaso una mochila, unos francos, unas libras, unas coronas o unas pesetas. A veces, ni eso. Pero en nuestra denigrada sociedad ya no es problema viajar sin dinero. Se encuentra a la vuelta de la esquina. Somos ricos. ¿Quién lo duda? Los problemas monetarios son va sólo problemas en cuanto ambiciones. Pero para satisfacer nuestras necesidades vitales tenemos de sobra. Todo lo demás es superfluo.

He sido testigo ayer en Granada de un hecho que me llamó la atención y que da pie para escribir estas cosas:

### Modernos juglares en las Pasiegas

Dos muchachos franceses en la plaza de las Pasiegas estaban tocando la guitarra y cantando a voz en grito. Una gran cantidad de gente se arremolinaba alrededor. En el suelo un sombrero de esos de cuero, con bastantes monedas ya, y un letrero en todos los idiomas europeos (aunque inútilmente, porque allí no había más que españoles) con la leyenda: «Ayúdenos a volver a nuestra casa. Gracias».

Me gustó el comportamiento de la gente. Sin groserías de ninguna clase, a pesar del poco burgués aspecto que ofrecían los muchachos. Allí delante estaban parados hombres, mujeres que iban o venían del mercado y niños en la proporción corriente en estos casos. Las monedas caían constantemente y el nivel del sombrero crecía a ojos vistas. Incansablemente los modernos juglares apenas terminaban una canción empezaban otra, como temerosos de que la gente se les escapara. Pero ésta se encontraba allí prendida en aquel espectáculo, muy distinto al que protagonizan por los lugares típicos, restaurantes sobre todo, esos músicos ambulantes que todos estamos tan acostumbrados a ver, con música «made in Spain» especial para turistas. Aquí ocurría exactamente al contrario: música europea para indígenas españoles. Toda una revolución.

### Más de quinientas pesetas en dos horas

Todo iba bien, magníficamente bien, diríamos, hasta que apareció una pareja de la Policía gubernativa, que muy amablemente les ordenó parar, cosa que ellos obedecieron al instante.

Fue en este momento cuando aproveché para acercarme a ellos.

—¿De dónde venís?  
—Somos franceses, pero ahora venimos de Marruecos.  
—¿Cómo viajáis?

—En auto-stop. Pero no hemos podido pasar de Granada.  
—¿Seguís ahora rumbo a Francia?  
—Sí. Llevamos dos días aquí. Es muy difícil hacer auto-stop en Granada. El dinero se nos acabó y tuvimos que discurrir algo para llegar



A muchos kilómetros de su país, este francés, Jacques, se ha quedado sin dinero, pero eso no es obstáculo, si se tiene la suficiente inteligencia para salir del atolladero. Y así, una guitarra y unas canciones bastan para que una lluvia de monedas caiga en el sombrero. — (Foto G. M.)

a Barcelona. Desde allí ya todo es distinto.

—¿Entonces es hoy el primer día que hacéis esto?

—No. El segundo. Ayer estuvimos aquí en Granada en una calle sin coches por allí atrás.

Por las señas que dan debe tratarse del Pasaje de Recogidas. Ahora ya no caen monedas en el sombrero y como el negocio está parado, aprovechan para recogerlo.

—Mucho dinero ¿verdad? No os quejaréis.

—Sí, sí. Mucho.

—¿Cuánto ganasteis ayer?

—Más de «cinco cientos» en dos horas, me dicen en un español marcarónico.

### "La Policía española es muy amable"

Se nota, se nota que los granadinos son generosos. Quinientas lindas pesetas ganadas en un instante.

La Policía se acerca para darles explicaciones del por qué de la medida tomada, explicándoles que en España está prohibida la mendicidad.

—Pero nosotros no somos pobres —replican correctamente. Ayer lo hicimos y nadie nos dijo nada.

—Es que están ustedes cortando la calle...

El informador, que hacía las veces de intérprete, e incluso una ciudadana granadina, no pudieron menos que interceder por ellos, intentando convencer a los agentes de que aquello no era mendicidad, y que cosas de parecido tipo se veían en la ciudad con el beneplácito de todos. Al final, así lo comprendieron, y Jacques y Yann, que ya habían guardado su sombrero, letrero y guitarra para seguir camino, muy contentos volvieron a colocarlo todo en su lugar y empezaron de nuevo a cantar, y el sombrero, otra vez a llenarse de pesetas y de duros.

—La Policía española es muy amable y muy simpática. Pueden hablar con ellos y discutir las cosas, me dicen. Por otra parte, la gente es magnífica...

Y allí se quedaron contentos y satisfechos, haciendo música para granadinos en una internacionalidad agradable, como debe ser. Nadie obliga a nadie, ni tan siquiera moralmente como ocurre en otros casos. El que le interesa, bien, y el que no, sigue su camino. En resumen, una gran lección de civismo de los ciudadanos de Granada que supieron comportarse con corrección, y sin las chabacanerías que en casos parecidos suelen oírse...

E. GARCIA DE MERAS



Las gentes granadinas saben comprender al improvisado «juglar», y así, sin notas de mal gusto, sin chabacanerías, el que le interesa el espectáculo lo escucha, y el que no, sigue su camino. — (Foto G. M.)

## Granada, tierra de emigrantes, tiene 1.575 extranjeros residentes en ella

● EN TODA ESPAÑA LLEGAN A 157.376 PERSONAS

● LOS PORTUGUESES SON EL GRUPO MAYORITARIO Y LOS RUSOS EL MAS PEQUEÑO

Ahora que la invasión de turistas es uno de los temas que están en los labios (y en los ojos en algunos casos) de todos, la avalancha no es para menos (nueve mil cada día), es posible que muchos granadinos ignoren que existen 1.575 extranjeros que decidieron quedarse a vivir y trabajar con nosotros en Granada, a pesar de ser precisamente nuestra provincia una de las que más emigrantes propios tiene en España o fuera de España.

El fácil suponer que un porcentaje considerable de extranjeros residentes en Granada serán estudiantes, lo que tampoco está mal, ya que de hecho constituyen una especie de «turistas permanentes».

Conviene aclarar, para los mal pensados, que lo de «turistas permanentes» no me lo he sacado de la manga para hacer alusión indirectamente de los estudiantes hispanoamericanos o árabes que vienen a hacer el vago, que también alguno habrá.

### Cifras

Hecha esta aclaración, sigamos con el tema de los extranjeros residentes, pero ya no sólo en Granada, sino en toda España. En total suman 157.376, casi, casi, la población de Granada capital. Pero no es Gra-

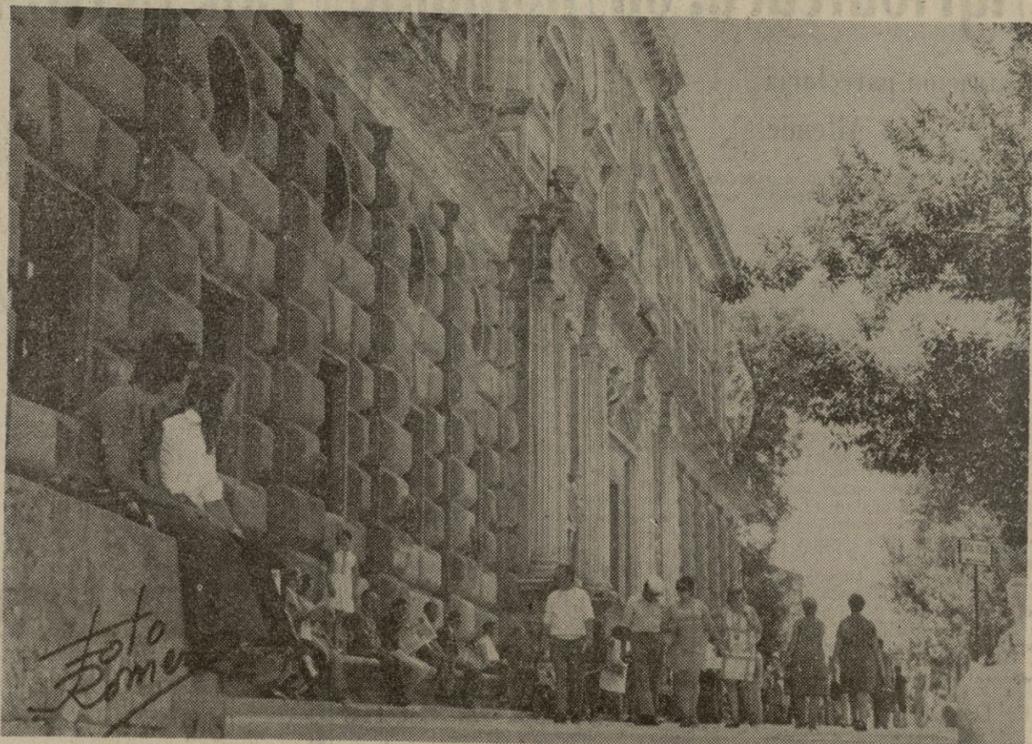
nada la que más extranjeros residentes tiene, ni mucho menos. La que se lleva el primer puesto, como en tantas otras cosas, es Madrid, nada menos que con 30.163 extranjeros. Le sigue a Madrid, como en tantas otras cosas (valga la redundancia), Barcelona, con 29.497 extranjeros residentes. El tercer puesto lo ocupa una provincia andaluza: Málaga, con 12.650 extranjeros. Ya después viene Baleares con siete mil, Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas, etc. La que menos extranjeros residentes tiene es la fría Avila, con la escasa suma de treinta y una personas. Suponemos que este dato no le alegraría, para nada, a la universal Teresa de Cepeda y Ahumada.

Después de todo esto, muchos, sin duda, se preguntarán: ¿Pero de dónde son esos extranjeros que se han decidido a vivir con nosotros el sol y la sombra, la dicha y la pena, en esta dura piel del toro? Prepárense para la sorpresa. Quienes se llevan la palma del primer puesto, los más numerosos, no son ni los nórdicos ni los ingleses o franceses, sino nuestros vecinos, y en otros tiempos compatriotas, portugueses. Son nada menos que 25.978. Inmediatamente después siguen los franceses con 15.680 personas. El tercer puesto lo ocupan los alemanes: 15.129. A pesar de Gibraltar, los hijos de la Gran Bretaña, hoy ni tan grande, ni tan Bretaña (hay otra en Francia) se llevan el cuarto puesto con 13.685 personas. Después se alinean emigrantes de países americanos: Cuba con 10.487, Estados Unidos con 9.248, Venezuela con 7.991 y Argentina con 5.694. Invertiendo la perspectiva los rusos se llevan el primer puesto. Es decir, son el grupo de extranjeros más pequeño, con catorce personas solamente, en toda España.

Otro aspecto curioso de los extranjeros que viven en España, es que los hay, en cuanto a nacionalidad, desde los de algunos países sudamericanos que tienen doble nacionalidad, hasta los que no tienen ninguna. Los apátridas, tal es el término jurídico, son un grupito bastante considerable de mil doscientas cincuenta personas. Si mal no recuerdo, si no me falla la memoria, los «privilegiados» de doble nacionalidad son los nicaragüenses, los guatemaltecos, los costarricenses, los chilenos, los colombianos y los bolivianos.

Volviendo al principio y a nuestra Granada, nos place unir al otro dato por el que tanto nos quejamos, como es el de que nuestros turistas son «aves de paso vertiginosas», el de que las «aves de paso» que se han quedado a vivir todo el tiempo con nosotros llegan nada menos que a las mil quinientas setenta y cinco personas. ¿Quién no se contenta es porque no quiere!

JOAQUIN MEJIA



## Aterrizaje forzoso de un avión militar en Las Palmas

Intervenía en maniobras militares

**LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 3. (PYRESA).—**Un avión "Grumman", del S.A.R., que intervenía en la operación "Alcorán 73", se vio obligado esta mañana a efectuar un aterrizaje forzoso a unos setecientos metros del comienzo de la pista del aeropuerto de Gando. La tripulación, integrada por cinco miembros, resultó con leves magulladuras, excepto el copiloto, teniente Murillo, que presenta una lesión en un tobillo.

El aparato, perteneciente al 802 escuadrón de salvamento, había despegado de la base aérea de Gando a las 6,55 a fin de efectuar un servicio de escolta a los aviones participantes en la mencionada operación. Cuando se encontraba en pleno vuelo sufrió una avería en un motor por lo que se dispuso a regresar a Gando.

A unos setecientos metros de la cabecera de la pista el piloto decidió tomar tierra en un terreno llano que existe en la margen derecha de la desembocadura del barranco de Guayadeque. Por lo visto no pudo deslizar el aparato por la tierra hasta quedar parados en un pequeño desnivel. El avión sufrió desperfectos en la parte inferior del morro pero la cabina quedó intacta.

La tripulación del "Grumman" accidentado está compuesta por los siguientes miembros: capitán Villarroya (piloto), teniente Murillo (copiloto), sargento Carvajal (mecánico), sargento Romero (radio) y sargento Aranzaiz (rastreador).

## Pemán será recibido por el Papa

**CADIZ, 3 (CIFRA).—** El escritor y académico gaditano José María Pemán se encuentra actualmente en viaje con rumbo a Italia, donde será recibido por el Papa Pablo VI en audiencia especial con veintiséis miembros de su familia.

El señor Pemán y sus familiares embarcaron hace unos días en el puerto de Algeciras en el trasatlántico italiano «Rafaello», que se dirige ahora a Italia.

Antes de embarcar manifestó a un redactor del «Diario de Cádiz», la gran satisfacción que le producía este viaje por la circunstancia de la entrevista que sostendrá con el Romano Pontífice. Esta previsto que la audiencia especial del Santo Padre a Pemán y su familia se celebre el miércoles, día 5, en la residencia papal de Castelgandolfo.

## LA VEGA, AZUCARERA GRANADINA, S.A.

### CONVOCATORIA JUNTA GENERAL

Se convoca a Junta General de Accionistas, que tendrá lugar en Granada, en el domicilio social, Plaza de Isabel la Católica, núm. 2, piso 2.º derecha, el próximo 19 de septiembre, a las 12 horas, en primera convocatoria, y, en su caso, el día siguiente, a la misma hora, en segunda, con el siguiente

#### ORDEN DEL DIA

- A) PARTE ORDINARIA:**
- 1) Examen y aprobación, en su caso, de la Memoria, Balance y Cuenta de Pérdidas y Ganancias del ejercicio 1972-1973, gestión en el mismo del Consejo de Administración y propuesta de distribución de beneficios.
  - 2) Nombramiento de Censores para el ejercicio 1973-1974.
- B) PARTE EXTRAORDINARIA:**
- 3) Deliberación y acuerdo sobre aumento de Capital, y consiguiente modificación del artículo 5.º de los Estatutos Sociales.
  - 4) Modificación de las fechas de inicio y cierre del ejercicio social, conforme al artículo 59 de los Estatutos Sociales.
- PARTE COMUN:**
- 5) Ruegos y preguntas.
  - 6) Aprobación del acta de la Junta, si procede, ó, en su caso, designación de interventores para su aprobación.
- El Balance y Cuentas estarán de manifiesto y a disposición de los Sres. Accionistas, de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas y Estatutos Sociales.
- Granada, 19 de agosto de 1973.  
**EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION,**  
 Fdo.: Francisco Osuna Sánchez.

**POR FAVOR,** no deje de vacunar a sus hijos; es deber de todos los padres asegurarles la salud.

# SORTEO 49 DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

## 31 DE OCTUBRE

# 3.750.000 ptas.

DISTRIBUIDAS EN 238



Los números serán adjudicados automáticamente por nuestro ordenador electrónico, que tomará como base los saldos que presenten las cuentas en la fecha indicada, anunciándose oportunamente el día y lugar de la verificación del sorteo.

INFORMESE EN CUALQUIERA DE NUESTRAS 173 OFICINAS

ES UNA PROMOCION DE LA

# CAJA DE AHORROS DE GRANADA



# LA REBELION DE LAS MUJERES JAPONESAS

- "ESTAMOS HARTAS DE SERVIR A LOS HOMBRES"
- EN EL PAIS DEL SOL NACIENTE, LA MUJER OCUPA UN SEGUNDO LUGAR

**H**ACE unas semanas, quinientas secretarias japonesas se declararon en huelga. ¿Por qué? A las diez en punto, cada mañana, tenían que servirles a sus respectivos jefes la primera de las dos tazas de té que toman al día. Las chicas se negaron: "Es una costumbre humillante. Las mujeres no tenemos por qué servir a los hombres". Y aunque estos insistieron en que una bebida servida por manos femeninas les sabía la mar de bien, se quedaron sin ella.

Una victoria sin importancia en ese mundo, donde el movimiento para la liberación de la mujer está ganando terreno a diario. Pero en el país de la geisha, donde el papel de la mujer consiste en servir al hombre, un hecho de importancia, además de una

señal de que, como lo expresaba un hombre de negocios de Tokyo: "los buenos días están perdidos para siempre".

Sin embargo, el Japón sigue siendo el bastión del chauvinismo masculino. En los países desarrollados, sería difícil, si no imposible, encontrar a una mujer que, como la japonesa, llamas a su marido goshujin, es decir, maestro. O mujeres que abren puertas para el hombre. O mujeres que ofrecen sus asientos en autobuses a respetables caballeros.

## Vejez a los treinta

Y no sólo es en las cosas pequeñas donde se espera que las mujeres re-

conozcan la superioridad del hombre. Por ejemplo, hay muy pocas compañías japonesas que emplean mujeres en puestos de responsabilidad. Lo que es más, ellas son despedidas cuando cumplen 30 años. Nadie quiere una "secretaria vieja". En los sitios donde pueden continuar trabajando, en los despachos gubernamentales, y las universidades, una mujer nunca alcanza un puesto importante. En todo el Japón, con 53 millones de mujeres entre una población total de 105 millones, sólo hay 200 abogados femeninos, 600 profesores, y una mujer que es diplomático.

Dice el ama de casa Chie Kasuga, de Tokyo: "El lugar de la mujer japonesa está en la casa. Tiene que limpiar lo que ensucian su marido y sus hijos. Cuando aspira a más, la consideran anormal".

Nada sorprendente, sin embargo, si se tiene en cuenta que las mujeres japonesas no fueron consideradas iguales a los hombres hasta 1946, cuando la ocupación americana obligó a una constitución. Hasta entonces, no tenían voto, ni tampoco podían pedir el divorcio, no importa cuantas veces las pegaba el marido.

"Por lo tanto, hemos tenido muy poco tiempo para acostumbrarnos a nuestra libertad", explica Chie. "Los viejos no se acostumbrarán jamás. Para ellos la mujer será siempre inferior al hombre".

No cabe duda, pero entre los jóvenes, y, sobre todo los que viven en las grandes ciudades, expuestas a la cultura occidental, hay indicios de que las mujeres japonesas ya no son como sus abuelas. Por ejemplo, en las calles de Tokyo, solo las viejas usan kimono. Las muchachas jóvenes prefieren pantalones vaqueros o minifaldas.

Pero no sólo la moda ha cambiado, sino también la forma de tratar al sexo contrario. Los jóvenes japoneses se niegan a aceptar el matrimonio "arreglado".

"Quizá fuera buen sistema para mis abuelos", dice Kyoko Nishida, de 22 años, empleada de Banca, "por que como apenas salían de casa, no podían buscarse marido. Para nosotros, la cosa es distinta. Jamás me casaría con un hombre al que han elegido mis padres".

## Enamorados en los parques

Junto con las actitudes hacia el matrimonio, han cambiado también las relaciones con el sexo. Dicen los viejos, que en sus tiempos era imposible ver a una pareja pasearse por las calles, cogidas de la mano. En cambio hoy los parques están llenos de jóvenes enamorados que se abrazan en pleno día.

Otra cosa que ha cambiado, es la costumbre de los maridos japoneses de llevar "vida propia", es decir, de pasarse las noches fuera de casa, en algún bar, o con amigos. Dice Chie Kasuga: "Conozco a muchas mujeres cuyos maridos salen siete noches a la semana, mientras que ellas están en casa, esperándolos, y preguntándose: ¿Para eso me he casado, para estar siempre sola?".

Así que no es de extrañar, que el número de mujeres que piden más libertad, vaya en aumento. Las obras de Gloria Steinem, Germaine Greer y otras "liberales occidentales" ocupan los primeros puestos en la lista de ventas.

"Estamos ganando terreno", dice una comentarista de radio. "Claro que todavía nos queda mucho por hacer. Pero llegará el día en que la mujer japonesa será igual al hombre. De todas formas, para nosotros, una demostración callejera resulta inaceptable, porque no es femenina".

En cuanto a los hombres, no parecen preocuparse por su futuro. Uno me dijo: "Por cada mujer 'moderna', quedan dos o tres 'antiguas'. Así que, por ahora, los japoneses podrán seguir comportándose como reyes. Aún se tardará algunos años antes de que estalle la batalla de los sexos en el lejano Japón.

GEORGE MICHAELSON  
(Europa Press - London Express)

# SUCESOS, EN GRANADA

## ESTA YA CONTROLADO EL INCENDIO DE CAZULAS

ANOCHÉ PERSISTIAN LAS LLAMAS, PERO SIN PELIGRO DE PROPAGACION

Continúa el incendio que se declaró el sábado en la sierra de Cazulas, en el lugar conocido como "El Alcornocal".

El domingo se había extendido el fuego monte arriba, y ayer tarde lo hizo en dirección contraria. Prosiguen los trabajos de extinción, en los que participan la Guardia civil, que ha reforzado sus fuerzas con participación de números de la Compañía de Motril, del Varamero y de Almuñécar, así como algunos vecinos más de Otívar. De esta localidad interviene toda la fuerza de la Guardia civil.

También colabora el personal de "Iona", que ayer intentó, según nuestras noticias, usar tres avionetas para ayudar a sofocar el siniestro, pero no pudieron intervenir debido a la niebla. Hasta el momento se desconoce la superficie siniestrada, pero sí puede anticiparse que es importante.

### ULTIMA HORA

Puestos al habla a primeras horas de la madrugada con el puesto de la Guardia civil de Otívar, se nos comunicó que el siniestro había remitido bastante, gracias a los esfuerzos de todos los que han participado en su extinción. Las partes de más peligro habían sido controladas, y aunque las llamas continuaban en algunos lugares, no se esperaba que alcanzase los límites de peligrosidad y altura de la noche anterior.

### SE DESPENÓ UN COCHE CERCA DE EL FARGUE

A las ocho menos cuarto de la maña-

na, en la carretera de Murcia, término municipal de El Fargue, el automóvil matrícula M-794.925, que conducía Julio Izquierdo Lara, de 50 años, vecino de nuestra capital, por causas que se desconocen, se salió de la calzada, despeñándose. Su conductor sufrió heridas de pronóstico grave y el vehículo desperfecto por valor de veinte mil pesetas.

### COLISION

Dos automóviles colisionaron ayer cerca de las cuatro de la tarde en la carretera de Málaga, próximo a Granada. El matrícula GR-61.116, conducido por Juan Martos González, de 45 años, con el de matrícula francesa 6.294-GU-76, conducido por Marie Odile Silvestre, de 24 años.

Ninguno de los dos conductores sufrió lesión alguna, aunque los vehículos resultaron con desperfectos que fueron estimados en cuatro mil y cinco mil pesetas, respectivamente. En ambos sucesos, intervino la Guardia civil de Tráfico.

### SALIDA DE LOS BOMBEROS

A la una de la tarde, acudieron los bomberos a la colonia de Cervantes, a un solar medianero con el chalet denominado "Stella Mari". En dicho solar se encontraban ardiendo gran cantidad de matorros, basuras, maderas y otros efectos inservibles. Los bomberos con gran rapidez sofocaron el incendio que amenazaba con propagarse al citado chalet.

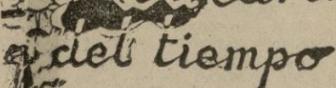
## CHOCARON DOS TRENES



Los bomberos tratan de extinguir el incendio de los vagones de dos trenes de pasajeros, que chocaron en el distrito de Govan, de Glasgow. Uno de los tres procedía de Wemyss Bay y el otro de Ayr, lamentándose cuando iban a entrar en la estación central. Hubo que lamentar dos muertos y unos cuarenta heridos.—(Telefoto CIFRA GRAFICA - UPI)

## BUEN TIEMPO CALUROSO

MADRID, 3. (PYRESA).—Durante el día de hoy se han registrado bancos de niebla aislados en el norte de Galicia y más persistentes en el Cantábrico occidental. En el resto de España el cielo ha estado despejado, con temperaturas altas, registrándose máximas de 36 grados en Córdoba y Jaén, de 35 en Badajoz y Sevilla, y de 34 en Toledo, Ciudad Real y Cáceres, como valores más destacados. La mínima ha sido de 11 grados y la registraron Orense y Teruel.



### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas previstos para mañana dan un anticiclón en Europa central y otro en Azores, y una borrasca en el nordeste de Galicia y una zona de bajas presiones en el norte de Africa. En la Península continuarán los vientos de componente este, calientes, y seguirá el buen tiempo, despejado, con bancos de niebla en el Cantábrico y algunas nubes escasas e intermitentes en comarcas dispersas del litoral mediterráneo. Las temperaturas continuarán altas. Es probable que a última hora aumente la nubosidad en el oeste de Galicia.

### PRONOSTICO MARITIMO

Gran Sol, Vizcaya y Finisterre, suroeste bonancible, con marejada. Cantábrico y San Vicente, flojos variables, con marejadilla o marejada. Cádiz y Canarias, norte flojo, con marejadilla. Alborán y Palos, levante flojo a bonancible, con marejadillas e intervalos de marejada. Baleares y León, levante flojo, con marejadilla.

### TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

Oslo, 11 grados de mínima y 19 de máxima; Estocolmo, 12-20; Londres, 17-26; Amsterdam, 16-21; Berna, 9-27; Bruselas, 16-26; Copenhague, 13-19; París, 11-31; Berlín, 14-19; Hamburgo, 13-17; Bonn, 13-27; Roma, 18-29.

MAXIMA: 31,8 GRADOS

Datos facilitados por el Observatorio del Aeropuerto. — Temperatura máxima, 31,8 grados, a las tres de la tarde; mínima, 15,6, a las siete de la mañana; media, 23,7. Presión atmosférica media, 716,2 milímetros. Humedad relativa media, 68 por ciento. Dirección domi-

nante del viento, Sur. Recorrido del viento en las 24 horas, 360 kilómetros. Reach máxima, 54 kilómetros, a las 16,55 hora. Estado del cielo, despejado. El sol sale a las 6,47; se pone a las 19,40. Pronóstico. — Cielo despejado o poco nuboso, temperaturas suaves y vientos moderados.

## SINDICATOS

### PRUEBA DE SELECCION PARA UNA PLAZA DE ASISTENTE SOCIAL INTERINO

CURSO DE ARTE PARA TRABAJADORES, ORGANIZADO POR "EDUCACION Y DESCANSO"

La Delegación provincial de Sindicatos pone en conocimiento de los aspirantes que tienen presentada solicitud para concurrir a una prueba de selección convocada por la citada Delegación para cubrir una plaza de asistente social interino, que dichas pruebas se llevarán a efecto en el edificio de la Casa Sindical (Calvo Sotelo), el día 10 del corriente mes de septiembre, a las diez de la mañana.

### CURSO DE ARTE 1973 PARA TRABAJADORES INICIADOS EN LA PINTURA

Los cursos de Arte de «Educación y Descanso» celebrados hasta el momento, prestigiados por su contenido y proyección, han constituido una de las acti-

vidades más acertadas de la Obra por lo que tiene de formación, superación y adoctrinamiento para los trabajadores que han hecho de la pintura su afición favorita.

Por tanto, se ha convocado el curso correspondiente al año 1973, a celebrar en Madrid durante los días 10 al 17 de noviembre del año en curso.

Cada Dirección provincial de la Obra seleccionará un trabajador (pintor o pintora) por cada provincia, que será el que llevará la representación oficial de la misma.

Independientemente podrán matricularse cuantos lectores lo deseen, siempre que los gastos sean por cuenta de los interesados o de las empresas donde trabajen que quieran promocionar en esta rama del Arte a sus trabajadores.

Las bases por las que se convoca este curso, se encuentran a disposición de los interesados en las oficinas de la Obra de «Educación y Descanso», Casa Sindical, Calvo Sotelo.

### VIAJES A JAPON Y NUEVA YORK

Excursión a Japón. — Salida de Madrid el día 16 del actual mes de septiembre, con llegada a esta ciudad en viaje de regreso el día 1 de octubre. La excursión se efectúa de acuerdo con el siguiente itinerario: Zurich, Bangkok (visita a la ciudad), Tokio (durante la estancia en Japón, desde el día 20 al 28, se realizará un circuito turístico que incluye las principales ciudades y los monumentos más interesantes), Hong-Kong (visita a la ciudad), Zurich y Madrid.

Los vuelos serán realizados a través de la compañía aérea oficial suiza. Clase del avión: DC-8.

En el precio ya comprendido: El desplazamiento en avión de la compañía «Swissair», los trayectos en ferrocarril en el interior del Japón, alojamiento y desayuno en hoteles de primera categoría.

Excursión «Final de año» a Nueva York. — Salida de Madrid el día 27 de diciembre, regreso el día 2 de enero de 1974.

Clase de avión «Jet», de la compañía americana «TWA».

El precio comprende traslados aeropuerto - hotel - aeropuertos en Nueva York y visita a la ciudad.

Se pueden realizar excursiones facultativas a Berrazano, Bridge y Bahía de Nueva York, por el puerto de Manhattan, Washington y Cataratas del Niágara.

Para mayor información diríjanse a las oficinas de la Obra, en la Casa Sindical, Avenida de Calvo Sotelo.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Farmacias que estarán de guardia hasta el próximo sábado, desde las 9,30 de la mañana a las 11 de la noche, son las correspondientes al turno octavo:

Avenida de José Antonio, 40 (Embovedado); Reyes Católicos, 24; Gran Vía, 54; Mesones e Hileras, 2; San Jerónimo, 8; Martínez de la Rosa, 19; Avenida de Calvo Sotelo, 83 (frente a la residencia sanitaria Ruiz de Alda); Avenida de Cervantes, 43; Fontiveros, 4 Carretera de Dilar (frente Seguro); San Juan de los Reyes, 87; Calle Molinos, 66; Calle Alferez Provisional, sexto bloque Casa B; Calle Pagés, 25 (Albacín); Plaza Casillas de Prats, 7 (final Callejón de Nevot); Paralela Recoletos, sin número (junto Campsa); Calle Sol y Luna y Juan Cristóbal, 1 (Zaidín); Carretera de Pinos Puente, 27 (Barriada de las Angustias); Calle Manuel de Falla, 5 y Calle Sancho Cotán, 171 (Barriada de la Paz) Polígono de Cartuja.

Farmacias que estarán de guardia esta noche desde las once a las nueve y media de la mañana:

Gran Vía, 6; Paseo de la Bomba, 16; Avenida de Andaluzes, 10; Melchor Almagro, 12 (Pintor Rodríguez Acosta).

# Juan Van Halen, pregonero de las fiestas accitanas

- LA SEÑORITA CONCHITA ORTIZ LEYVA, REINA DE LOS FESTEJOS
- EL ACTO FUE PRESIDIDO POR EL SUBJEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO, SEÑOR PEREZ LINARES



El subjefo provincial, señor Pérez Linares, y autoridades, charlan con la pintora María Luisa Casas. — (Foto BUJEZ)



GUADIX. — Cuando el mes de agosto agoniza, y el negro velo de la noche está a punto de rasgarse para dar paso a la feria grande de septiembre, sobre el ciclo accitano se extiende un suave murmullo, que en armónica sinfonía, prelude el comienzo de los festejos. Es entonces, cuando como si de un rito pagano se tratase, los guadijeños coronan a la que, como reina de las fiestas, habrá de ostentar el cetro de la belleza accitana, en unión de su corte de honor, hecho éste que ha tenido lugar en la amplia sala de actos del Colegio Menor Femenino «Obispo Rincón» en presencia de varios centenares de invitados, entre los que ocupaban lugar preferente en unión del alcalde y jefe local del Movimiento, el subjefo provincial del Movimiento señor Pérez Linares; delegado provincial de la Cultura del Movimiento, don Severino Fernández Nares, y otras autoridades locales; y todos juntos, unidos en un solo sentir, prodigaron



La reina de las fiestas, señorita Conchita Ortiz Leyva. — (Foto BUJEZ)

a las elegidas el más reconocido y caloroso aplauso.

## PRESENTACION Y CORONACION DE LA REINA

Actuó como presentador, el joven accitano don Juan Romero Garrido, quien de forma sencilla y amena, fue haciendo la presentación del cortejo, que fueron ocupando los sitios destinados, entre los constantes aplausos de los asistentes, con el siguiente orden:

Señorita Angelitas Lozano Omieva, del brazo de don José Beas Lao; señorita Encarnita Hernández Grande, del brazo de don José Jiménez Leyva; señorita María Cruz Saavedra, del brazo de don José de la Oliva García; señorita Rosarito Ordóñez Jiménez, del brazo de don Juan Delgado Casas; señorita Encarnita Ariza Reyes, del brazo de don Antonio Martínez González; señorita Mari Carmen García Liñán, del brazo de don José Ramírez Martín; señorita Paquita Alcalá Sierra, del brazo de don Antonio Ruiz Córdoba; señorita Angelitas Reyes López, del brazo de don Teófilo Gómez García; todos los caballeros, componentes del concejo municipal, los cuales impusieron a las damas de honor las correspondientes bandas de su cargo, obsequiándolas con ramos de flores naturales; por último, la señorita Conchita Ortiz Leyva, subió al estrado del brazo del poeta don Juan Van Halen, siéndole impuesta la banda de su realeza por el alcalde, don J. Eduardo Gómez García, y coronada por la reina de las fiestas del año anterior, señorita Dolores Oller Madrid.

Cuando la reina y su corte de honor ocuparon sus puestos en el escenario artísticamente adornado, el público puesto en pie ovacionó a esta nueva promoción de guapas señoritas, que daban a un año, podrán vivir un reinado de ilusionados recuerdos.

## PREGON DE FERIAS

Como cada acto requiere su ceremonial, y dice un refrán que a tal señor tal honor, en éste, predominante de realeza y señorío, no podía faltar la presencia de una figura señera, que abriera con llave de oro las puertas de la feria grande.

A tal fin, en esta ocasión, nos ha cabido el honor de tener entre nosotros a una de las figuras más prestigiosas de las letras españolas, se trata del joven y eminente poeta madrileño don Juan Van Halen, poeta, comentarista político, periodista en varios diarios madrileños, corresponsal de guerra, y un sin fin de merecidos cargos que nos sería imposible enumerar en estas líneas; de fácil palabra y voz armoniosa, que cautivo al selecto auditorio durante su pregon de feria.

Durante su disertación el señor Van Halen, hizo un bello canto de la poesía que encierra nuestra ciudad, su empuje y su historia; expuso con galanura los encantos que adornan a sus muelles, su vieja historia literaria, realzando las figuras de Mira de Amezcuea, Alarcón y Abento. Finalmente, y por último exhortó a la juventud, a una diversión sana y positiva, poniendo como ejemplo la figura de Baldomero Palomares, símbolo de la juventud siempre dispuesto a su defensa.

Terminó su disertación invocando la feria y sus festejos, para terminar deseándoles a todos que sea para bien. Al

final, el señor Van Halen fue muy aplaudido y felicitado.

Antes de darse por finalizados los actos de este nuevo reinado, la Agrupación Musical «Arboleda» interpretó bellas canciones, que fueron muy aplaudidas por el respetable, se trata de un sexteto mixto que cuenta en su conjunto con voces de estimable valía, lo que a no dudar dará mucho que hablar, en el difícil arte de la música moderna.

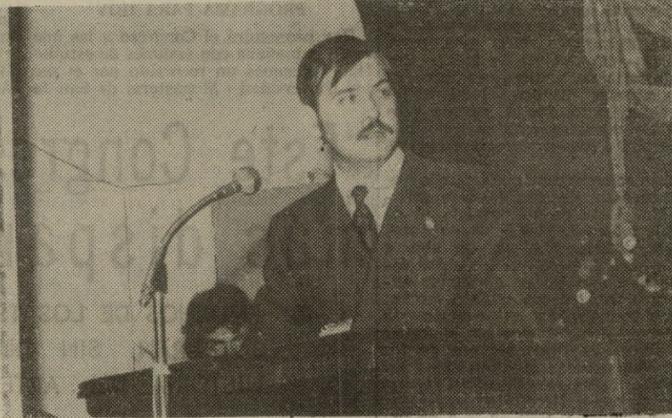
## INAUGURACION DE LA SALA DE PINTURA DEL AULA DE CULTURA DEL MOVIMIENTO

Tras la coronación de la nueva reina de las fiestas, las autoridades locales en unión del subjefo provincial del Movimiento, don Sebastián Pérez Linares, y el delegado provincial de la Cultura, don Severino Fernández Nares, se trasladaron a la Plaza de Onésimo Redondo, donde fue inaugurada la sala de pintura instalada en el «Aula de la Cultura del Movimiento», donde expone la artista accitana María Luisa Casas, un conjunto de bellos cuadros llenos de belleza y colorido, siendo sus temas principales el paisaje y bodegones de flores.

El señor Pérez Linares, tras alabar los dotes pictóricas de la exponente y la tradición artística del pueblo accitano dio por inaugurada la exposición, primera que se hace en esta bella Aula Cultural del Movimiento.

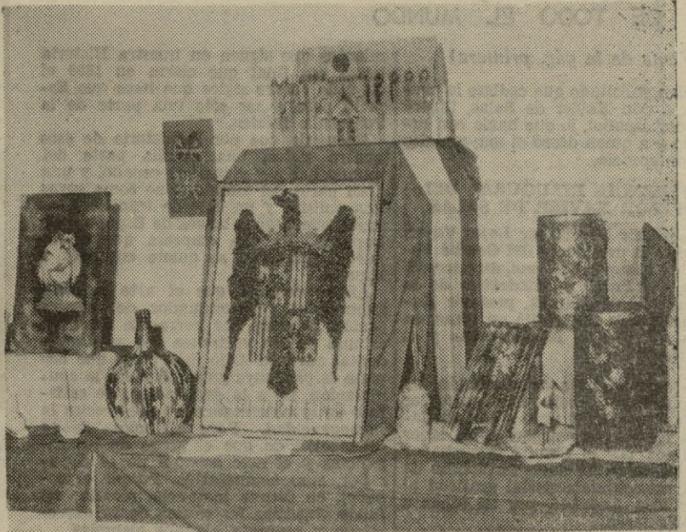
Al final de los actos de esta primera noche, prelude de la feria grande de septiembre, las autoridades obsequiaron a los asistentes con un vino de honor.

LOPE MARTINEZ G'MENEZ



El pregonero de la feria, Juan Van Halen, en un momento de su disertación. — (Foto BUJEZ)

# Evaluaciones en el colegio de E.G.B. «Reina Fabiola», en Motril



MOTRIL. — En el Colegio Nacional de Educación General Básica, «Reina Fabiola», de Motril, se celebrarán las pruebas de evaluación de septiembre en los primeros días del mes entrante y según el siguiente programa:

El lunes, día 3, a las nueve de la mañana, segundo y tercer cursos; a

las diez de la mañana, primer curso. El martes, día 4, cuarto y quinto cursos, a las nueve de la mañana.

El miércoles, día 5, también a las nueve de la mañana, cursos sexto y séptimo.

Los alumnos procedentes de otros centros que deseen hacer en éste las evaluaciones dichas, deberán asistir provistos del Libro de Escolaridad que habrán de recoger en sus centros de procedencia.

## ALUMNOS DE NUEVA ADMISION

Los alumnos que se incorporan por primera vez para el próximo curso escolar al centro de E.G.B. «Reina Fabiola», de Motril, que no tengan pendiente ninguna evaluación del curso anterior, deberán efectuar pruebas de evaluación en los días del diez al trece de septiembre próximo, de acuerdo con el siguiente programa:

Día 10, lunes: cursos primero y segundo.

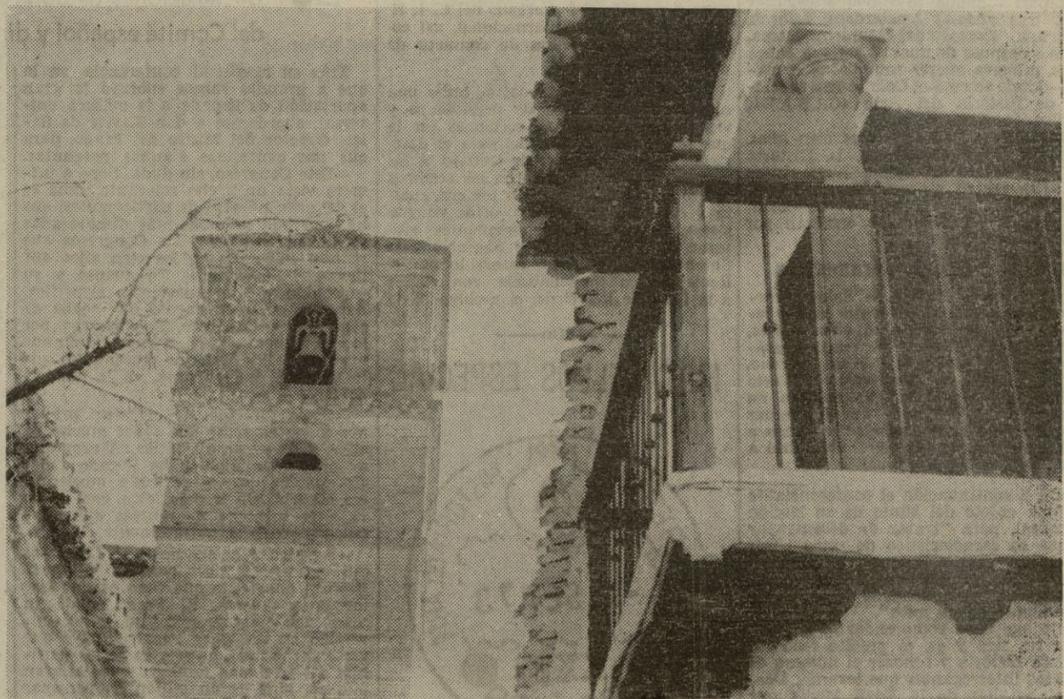
Día 11, martes: tercer curso.

Día 12, miércoles: cursos cuarto y sexto.

Día 13, jueves: cursos quinto y séptimo.

Las pruebas se celebrarán en las aulas del colegio, a las nueve de la mañana de los días señalados, y los alumnos deberán ir provistos de su libro escolar, que recogerán previamente en sus centros de procedencia.

# TRES SIMBOLOS



A veces, el ojo mágico de la cámara se encuentra a la vuelta de cualquier esquina de nuestros pueblos con una grata sorpresa. Como esta vez en Dilar, en donde el paisaje urbano adquiere características de acontecimiento artístico desde un ángulo en donde el balcon recorre su figura de curioso vigía sobre la torre de la iglesia, a la que guarda las ramas de un árbol.

Tiene cierto aire aristocrático el balcon. Tiene aire rural el árbol. Tiene aire clerical — como es — la iglesia. Tres vistas que nos significan antiquísimas estructuras sociales, productos de una sociedad estamental que aprisionaba en sus sólidos límites la inmovilidad de situaciones, la señalización de privilegios, la organización de funciones definidas. Es más lo que significa

que lo que es, porque realmente, y así, en figura plana y sin más análisis, el rincón es bello como la vida misma.

Como una vida dispuesta a cumplir sus primeros diecisiete años.

(Texto y foto: P. S.)

# INAUGURADO EN GRANADA EL CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA DEL ARTE

- HACE EXACTAMENTE CIENTO AÑOS QUE SE CELEBRA EL PRIMERO, EN VIENA
- XAVIER DE SALAS, DIRECTOR DEL MUSEO DEL PRADO, PRONUNCIÓ SU CONFERENCIA INAUGURAL
- ASISTEN MIL QUINIENTOS CONGRESISTAS DE TODO EL MUNDO

(Viene de la pág. primera)

Se le había solicitado que cediese la presidencia a don Xavier de Salas, ilustre historiador español, lo que hacía con sumo gusto y a quien deseó el mayor éxito en su conferencia.

## CONFERENCIA INAUGURAL DEL PROFESOR XAVIER DE SALAS

Al concluir el profesor Lajos Vayer, intervino el presidente del Comité Español de Historia del Arte, director del Museo del Prado y catedrático de la Universidad de Madrid, profesor Xavier de Salas, quien fijó su tema en "España, entre el Mediterráneo y el Atlántico".

Inició sus palabras agradeciendo las que había tenido hacia él el profesor Lajos Vayer y dedicó unas frases iniciales para resaltar la extraordinaria labor desarrollada por el Comité organizador que en Granada ha dado testimonio de eficacia, mostrando especial gratitud al profesor Pita Andrade, por su tenaz e infatigable tarea.

Después de dar la bienvenida a todos los participantes y en especial a los representantes de la Unión de Repúblicas Soviéticas, dedicó la primera parte de su conferencia a resumir estos primeros cien años del Congreso Internacional de Historia del Arte, desde aquella primera reunión de Viena, de los primeros cuatro días de septiembre de 1873. Dijo que en esos cien años, pese a los hechos de diverso tipo acaecidos, ha florecido una amistad basada en el interés común por una de las supremas manifestaciones del hombre. En estos cien años, recordó el profesor de Salas, la historia del arte pasó, de luchar por ser reconocida como disciplina autónoma, a tener innumerables cultivadores por el mundo entero, estando reconocida su vigencia en todas partes. Recordó las personalidades que convocaron aquella primera reunión, coincidente con la exposición universal que iba a celebrarse en Viena. La cita tenía como objeto esencial tratar sobre la conservación de aquellas obras y la enseñanza de su Historia. En aquel primer Congreso participó un español, Tubino, autor de varios libros y otros estudios sobre Murillo y sobre pintores sevillanos, escritos con espíritu romántico. En aquel primer Congreso se confesó que la Historia del Arte era una Ciencia relativamente joven y aunque la reconocía el público y los artistas, no la aceptaban así las Universidades y los gobiernos.

El profesor Xavier de Salas repasó el contenido de las reuniones del primer Congreso y el acuerdo de celebrar los sucesivos cada dos años. La verdad es que el segundo Congreso de Historia del Arte tuvo lugar veinte años más tarde, en Nuremberg, con la asistencia de 63 congresistas. Esta vez no asistieron españoles, ni franceses ni ingleses. Continúa el señor Salas con el resumen de los sucesivos Congresos, celebrados en Colonia, Budapest—donde se volvió a celebrar hace tres años—, Amsterdam, Lübeck, Innsbruck, Darmstadt, Munich, Roma, París—después de nueve años—, a causa de la primera guerra mundial—, Bruselas—donde se creó el Comité Internacional de Historia del Arte (C.I.H.A.)—, Basilea, Londres...

Dijo que al cabo de estos cien años, desde el primer Congreso, la Historia del Arte como disciplina humanística se halla en su mayoría de edad gracias a que, como dijera V. Eitelberg, los medios para trabajar crecerán por el trabajo mismo.

## RECUERDO A SUS MAESTROS

El profesor Xavier de Salas recordó algunos maestros tanto en Barcelona y Madrid como en otros países. Recordó de manera especial al granadino don Manuel Gómez Moreno, quien nunca se desarragó de esta Granada suya a la que fue capaz de interpretar con romántico fuego a España y al arte español. Se refirió a sus publicaciones y cualidades.

Pasó a continuación el conferenciante al tema objeto del título de su lección magistral, para "tratar de desentrañar lo que es característico de estas obras—excelesas unas, vulgares y adocenadas otras— que constituyen el arte de mi país. El arte que refleja el espíritu y la sensibilidad de los míos".

Dijo que para comprender lo que España ha sido y es, es preciso recordar nuestra historia y conocer el número de forzosos interrogantes que levanta. Desde el batallar de la Edad Media que lleva a vencer a los musulmanes. Porque la historia medieval—no la cultura—termina en Granada, último reino que reconquistaron los Reyes Católicos. Sigue la máxima potencia del país, en cuyos dominios no se ponía el sol. España coloniza y puebla América en una larga, y grande y gloriosa empresa. Pero a esa mayor riqueza a grandes victorias militares siguen la pobreza, la crisis y las derrotas. A finales del siglo XVII España es la sombra de lo que fue. Repasa el profesor los aconteci-

mientos que siguen en nuestra Historia hasta ese final que cierra en 1898 el ciclo de cuatro siglos que hace que España pase a ser sólo una parte de la Península Ibérica.

Recuerda que por la historia de esos cuatro siglos, una amplia parte del mundo habla y piensa en español y una gran parte del mundo tiene como suyas una cultura y un arte de tradición europea que llegó a través de España y de Portugal. Es una empresa que no se puede ignorar si se quiere entender a España.

Añade después que el arte español, introductor y diseminador de nuestra común herencia por tierras de América, es una de las variantes del arte occidental europeo. Dijo más tarde que España es país cuyo gusto tiende a la acumulación, no a la depuración. Se satisface en lo heterogéneo, no le precisa la homogeneidad. Pone ejemplos de su afirmación de que el gusto de los españoles y el arte español no es depurador, sino acumulativo. Porque el español, en última instancia, mezcla; no funde. Justifica las causas de su avaricia y presenta algunos ejemplos.

Se refiere con posterioridad el conferenciante al cultivo de las artes en un plano culto y en un plano popular. A la proyección artística de España en América que se proclama en grandes monumentos arquitectónicos, en las escuelas coloniales y en el infinito número de obras de arte menor que llevan la impronta de su herencia hispánica como uno de los factores de su mestizaje.

Entra después en su opinión sobre que las características del realismo no aparecen en nuestras obras de arte escultóricas o pintadas, aunque sí en la Literatura. Lo justifica y lo apoya con ejemplos bien elocuentes. "No cabe, pues, considerar—dijo Xavier de Salas— como definitorio de nuestra escultura, ni aun de nuestra pintura, el naturalismo ni el realismo. En la ingente producción de nuestros artistas gran número de obras presentan características distintas".

Termina su conferencia afirmando que España tuvo un desarrollo en lo artístico hasta cierto punto paralelo al de los demás países de Occidente de Europa. Pero su expresión, por un algo a modo de acento, hace que las obras españolas sean posibles de distinguir entre todas. Concluyó con estas palabras: "En todo caso España, entre cuyas más altas glorias contará siempre el haber tenido entre sus hijos algunos de los más grandes artistas que han sido, tiene también como característica inconfundible el haber llevado su arte junto con su cultura y toda su fe a un inmenso mundo nuevo, que hablando español, entró en órbita de la gran cultura europea de la que somos hijos".

## LA JORNADA

Con la conferencia del profesor Xavier de Salas concluyó la jornada matutina que se había iniciado con la primera reunión del «bureau» del C. I. H. A. y del Comité Internacional, así como la primera toma de contacto de los congresistas.

Por la tarde, a las cuatro, hubo una reunión coordinadora de presidentes y vicepresidentes de las secciones en la que se fijaron las normas para el desarrollo de las reuniones de trabajo. A las cuatro y media comenzaron las sesiones de trabajo de las secciones tercera, cuarta y séptima. Entretanto, otros congresistas y miembros acompañantes visitaron la Capilla Real, el Sagrario y la Catedral, así como un recorrido por el Realejo y la Antequera. Con visitas a la Casa de los Tiros, el archivo de la



Con motivo del Congreso de Historia de Arte se han dispuesto nuevos accesos al recinto del Hospital Real. Las cuarenta y cinco banderas de los países participantes realzan el acceso al monumento que hoy es noticia.— (Foto FERRER)

Chancillería y el carmen de la Fundación Rodríguez - Acosta. A las seis y media se reunieron las secciones segunda, quinta y décima.

El Patronato de la Alhambra les ofreció una cena fría y un recorrido por el recinto iluminado.

## PROGRAMA PARA HOY

Hoy proseguirá el Congreso a las nueve de la mañana con sesiones de estudio. Habrá después un recorrido por el sector Universidad - Monasterio de San Je-

rónimo, con visita a la iglesia de Santos Justo y Pastor, San Juan de Dios y San Jerónimo, abriéndose para los congresistas el bellísimo claustro del monasterio en restauración.

Nuevas sesiones de trabajo hasta el final de la mañana, y visitas a la Alcazaba y la Casa Real de la Alhambra. Por la tarde, además de las reuniones de estudio, se hará un recorrido por la Carrera de Darro, con visita a la Chancillería de Plaza Nueva, Bañuelo, Museo Arqueológico y la Casa del Chapiz. Los

especialistas visitarán las vidrieras de la catedral. A las seis, será la apertura de la exposición «El libro de Arte en España», en el Hospital Real.

A las siete y media, con una sesión plenaria pronunciará una conferencia el profesor Helmut Schlunk, quien hablará sobre «El arte cristiano hispánico hasta la invasión musulmana: resultados obtenidos y problemas actuales».

Finalmente, el Ayuntamiento ofrecerá una recepción a las nueve de la noche en el carmen de Los Mártires.

## "Este Congreso ha superado nuestras más disparatadas ambiciones"

- "MUCHOS DE LOS TRABAJOS PRESENTADOS ENTRARÁN, SIN DUDA ALGUNA, EN LA HISTORIA DEL ARTE"
- "NO PERDURARA UNA "OBRA DE ARTE", SI ES SOLO MERCANCIA O MANIFIESTO POLITICO"
- Declaraciones de don Xavier de Salas, presidente del Comité español y director del Museo del Prado

Tras su magistral conferencia, en la que a grandes rasgos subrayó la gran aportación de España a la cultura universal, abordamos a don Xavier de Salas, director del Museo del Prado, para que nos contestase algunas preguntas.

—Este Congreso, sin duda, tiene a primera vista un hecho relevante como es el del gran número de participantes, que ha superado nuestras más disparatadas ambiciones de todos los Congresos que se han celebrado en los cien años que llevan de existencia. En cuanto a su contenido y a su aportación científica, hay que tener en cuenta que acaba de comenzar el Congreso. Sin embargo, por lo que ya hemos visto, podemos decir que muchos de los trabajos presentados entrarán, sin duda alguna, en la historia del Arte.

—Como director de nuestro primer museo, usted tiene que saber mucho de ellos, y de su problemática. A propósito de problemas, alguien ha llegado a decir que los museos se están muriendo. En Madrid, sin ir más lejos, casi nadie va a la veintena de museos que existen, exceptuando, naturalmente, el Prado.

—La verdad es que no lo sé. Las cosas que se mueren, pues que las entierren. Broma aparte, lo que pasa es que hay museos y museos. El Prado, dada su magnificencia y su amplitud, se ha convertido en un lugar imprescindible que ver en el mundo, no sólo entre los sensibles del arte, sino también entre el gran público. Más de un millón de personas han visitado el Prado este año.

—Siguiendo con el Museo del Prado, cómo piensa resolver el problema del deterioro de las pinturas que está provocando el aire contaminado?

—Es un mal general. El mundo cada vez está más contaminado. La solución previsible es crear unos compartimentos cerrados herméticamente, a los que se les inyecte aire totalmente limpio. Pero esto es muy caro y mientras tanto, paciencia.

—Tenemos un patrimonio artístico

muy rico, pero también se dan noticias como la de las doscientas obras de arte que sólo Granada ha perdido, según un estudio del tema. ¿Qué se debería hacer para conservar nuestro patrimonio artístico?

—Es muy simple; educar a la gente. Luego ya vendrán las respuestas adecuadas al caso concreto, individual o colectivamente.

Una francesa se acerca al señor Salas y lo felicita por su intervención. Le dice que se llama Marie France y que tiene en París un profesor amigo suyo. El señor Salas hace gala de su francés, como en la conferencia lo ha hecho con el alemán, el inglés y el italiano. Aprovechamos la interrupción para dejar los museos y tocar un tema que a lo mejor no le agrada al ilustre director de nuestro primer museo nacional.

—Tengo mis sospechas de que existe una especie de distanciamiento entre los estudiosos del Arte y los artistas de hoy.

—No lo creo. Un estudioso puede aprender mucho de los artistas de hoy, de sus ilusiones, de sus manías. No hay que perder de vista que el hombre es

permanente en muchas de sus maneras de ser, de comportarse ante situaciones semejantes.

—¿El arte es un lujo o una necesidad? —Para mucha gente es una necesidad y para algunos puede ser un lujo. Ahora que también se podría preguntar: ¿Beber agua limpia es un lujo o una necesidad?

—Y ya que estamos de dilemas, otro al canto: Mientras los socialistas atan el arte a los dogmas políticos, nosotros convertimos el arte en mercancía. ¿Cómo salir airoso?

—No lo sé. El tiempo lo dirá. Si es sólo una mercancía no perdurará. Si es sólo un manifiesto político, tampoco perdurará.

—Señor Salas: ya está bien hablar de museos y de arte. Háblenos de usted mismo.

—No me gusta, porque todos los días me veo al espejo y sobre todo en los últimos años, veo la cantidad de cosas que pude haber hecho y no hice. Esto me entristece. Sin embargo, cuando tengo ante mis ojos alguna bibliografía mía, me extraña cómo siendo tan perezoso hice tantas cosas.

El diálogo llega a su fin con un pincheazo de recordamiento, tras una gran labor realizada. Se llevan al eminente hombre de historia del Arte a una sala de trabajo improvisada en la biblioteca del Hospital Real.

Bajando las escaleras nos encontramos dos despididas señoras norteamericanas que nos preguntan por la crujía C, mientras un japonés pequeño pasa veloz.

JOAQUIN MEJIA

INVALIDEZ y trabajo no son cosas opuestas.

## COMPANIA SEVILLANA DE ELECTRICIDAD, S.A.

A V I S O

## SECTOR GUADIX

Para efectuar operaciones de mantenimiento de carácter urgente en nuestra Subestación 66/25 kv. de Guadix, el próximo día 5 de septiembre se procederá a interrumpir el suministro de energía eléctrica a todos los pueblos del Sector desde las 7 hasta las 9 horas.

Lo que se hace público para general conocimiento de los servicios afectados, rogando sepan disculpar las molestias y advirtiéndoles que el servicio eléctrico será restablecido tan pronto como concluyan los trabajos, aunque sea antes de la hora prevista.

Granada, 3 de septiembre de 1973.

## MATASELLOS ESPECIAL



Con motivo del Congreso Internacional de Historia de Arte, se ha instalado en el Hospital Real una estafeta de Correos con un matasello especial para esta ocasión. El matasello queda reproducido en este grabado y alude exclusivamente a la celebración del Congreso.



En el Colegio Mayor San Jerónimo, se inauguró ayer tarde la primera exposición nacional de calcografía. En la foto, un aspecto de la sala. — (Foto FERRER)

## INAUGURADA LA EXPOSICION DE CALCOGRAFIA NACIONAL

Es la primera que se celebra desde 1927

MAS DE DOSCIENTOS GRABADOS, ENTRE LOS QUE ABUNDAN LOS DE TEMATICA GRANADINA

Ayer, a las seis de la tarde, en las salas del Colegio Mayor San Jerónimo, bajo la presidencia de don Xavier de Salas, director del Museo del Prado, fue inaugurada la Exposición nacional de Calcografía, organizada entre esta entidad cultural y el Colegio Mayor San Jerónimo de la Universidad de Granada, con motivo del XXIII Congreso Internacional de Historia del Arte. Acompañaban al señor Salas el presidente del Congreso, señor Lajos Vager; director del Colegio, don Javier Lasarte; secretario técnico de la Calcografía Nacional, don Antonio Gallego Gallego; señorita Pellicer, funcionaria de la Calcografía Nacional, y otras personalidades.

Esta exposición es la primera que ofrece la Calcografía desde que en 1927 mostró algunos de sus grabados en el Museo del Prado, junto con los de la Calcografía Nacional de Roma y la Calcografía Nacional de París. Consta de dieciséis grabados, además de dieciocho dibujos preparatorios y dieciocho documentos relativos a la calcografía. Entre los grabados más importantes destaca la Erección de la Santa Cruz, realizada por Juan de Roelas en el año 1597, y cuyo interés principal radica precisamente en la fecha, ya que los grabados anteriores al año 1750 son muy escasos. Destaca también una selección de Goya, realizada con planchas que se conserva en la Calcografía Nacional. Igualmente destacan selecciones de Fortuny, Ricardo Baroja y Gutiérrez Solana.

Entre los grabados que reproducen temas granadinos destaca una calcografía en aguafuerte y cobre que reproduce la victoria de los Reyes Católicos contra los moros de Granada, debida a la mano de Juan Barcelon, así como diversas vistas de la Fortaleza de la Alhambra desde el castillo de Torres Bermejas y desde el alto de San Nicolás del mismo autor. Otros artistas que tocaron temas granadinos y están representados en la exposición son: Esteban Buxo, con Sección Transversal de la Mezquita en los Reales Alcázares de la Alhambra; Lamberto Irujo: Detalle de la parte central

### AYUNTAMIENTO DE ALQUIFE

PROVINCIA DE GRANADA

Objeto de Subasta.—Centro de Educación General Básica.

Tipo Licitación.—SEIS MILLONES CUATROCIENTAS UNA MIL SEISCIENTAS VEINTIUNA pesetas.

Plazo Ejecución.—Diez meses.

Pagos.—Sobre certificaciones de Obra. Proyecto y Pliego de Condiciones.—En la Secretaría del Ayuntamiento.

Presentación de Plicas.—En la Secretaría del Ayuntamiento hasta las trece horas dentro de los 20 días hábiles siguientes a aquel en que aparezca la Subasta en el "B. O. del Estado".

Anunciado en el "B. O. de la Provincia" núm. 164 de 23-7-1973 y "B. O. del Estado" núm. 207 de 29-8-73.

Alquife, 31 de agosto 1973.

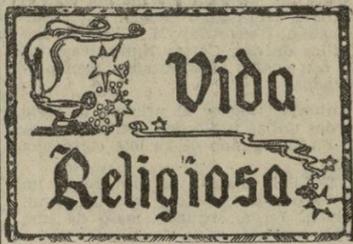
EL ALCALDE,  
(Firma ilegible).

## MUSICA

MATRICULA EN EL CONSERVATORIO "VICTORIA EUGENIA"

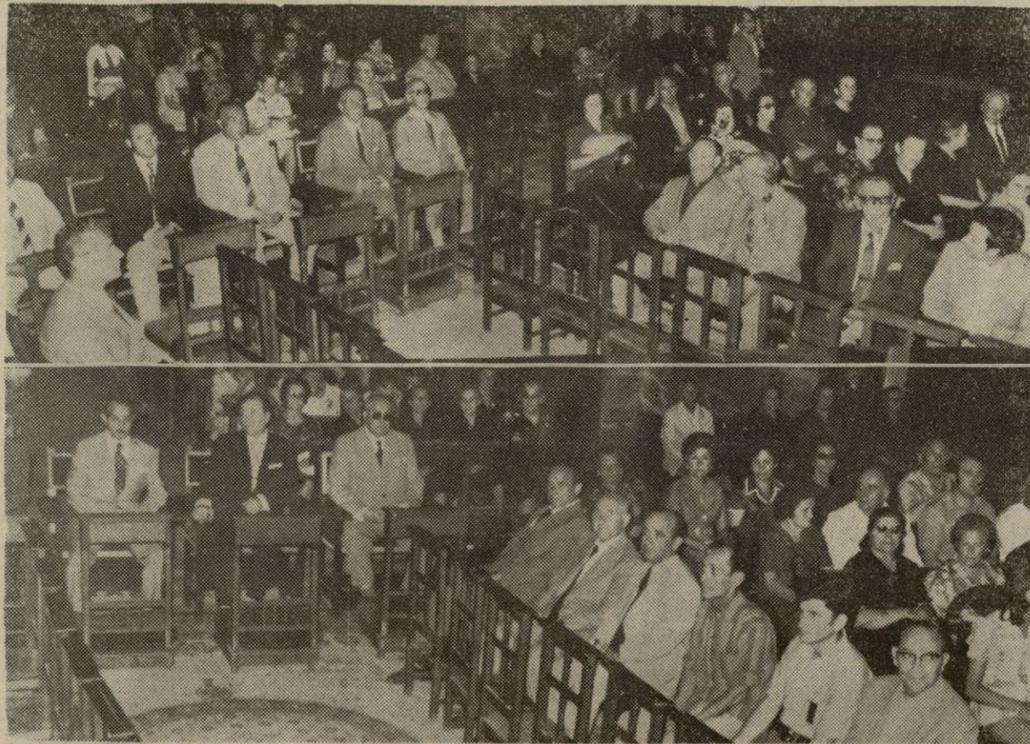
El Real Conservatorio de Música "Victoria Eugenia" comunica que queda abierto hasta el día 14 de los corrientes el plazo de matrícula extraordinaria para los exámenes de septiembre de los alumnos libres, la cual deberá verificarse en la secretaría de este centro, Plaza de los Girones, 1, los lunes, miércoles y viernes, de cuatro a seis de la tarde.

Es imprescindible la presentación del carnet del centro para efectuar la matrícula.



SANTORAL. — Moisés y Rosalía.  
JUBILEO CIRCULAR. — En la parroquia de San Pio X.

## CULTOS A LA VIRGEN DE LAS ANGUSTIAS



El domingo ofrecieron los cultos a Nuestra Señora de las Angustias los Cuerpos de Correos y Telecomunicación. Ayer, lunes, fue el Colegio de Secretarios, Interventores y Depositarios de Administración Local. Ofició la misa y pronunció la homilía, don Domingo Muñoz León, canónigo lectoral de Jaén y profesor de Sagrada Escritura de la Facultad Teológica de Cartuja. Hoy corresponde a la Cámara de Comercio rendir culto a nuestra Patrona. — (Fotos FERRER)



# Edelweiss College

## EN LAS FLORES:

PASEO DE RONDA (Frente Barrio Figares)  
Teléfono 253804

EN ALBAICIN: San Gregorio Alto, 30  
Teléfono 279111

LACTANTES: desde los 15 días.

MATERNALES: de 2 a 4 años.

PARVULOS: de 4 a 6 años.

ENSEÑANZA GENERAL BASICA (Completa).

- Servicio permanente, incluido festivos. Fijos, temporales o por el tiempo que usted precise.
- Con Médico y Enfermeras las veinticuatro horas.

En todas nuestras secciones será obligatorio un Idioma moderno, con clase diaria y profesorado nativo titulado.

EXTERNOS • MEDIOPENSIONISTAS • INTERNOS  
SERVICIO DE AUTOBUS

Grupos muy reducidos — Calefacción central — Zona deportiva al aire libre — Parque Infantil

RESERVAS PARA EL CURSO 1973 - 74

MAÑANAS, DE 10 A 2. TARDES, DE 4 A 7

## EDUCACION Y CIENCIA

ELECCION DE DESTINO PROVISIONAL POR MAESTRAS DE ESCUELAS MIXTAS

RETIRADA DEL ALMANAQUE ESCOLAR

MATRICULA EN EL INSTITUTO "PADRE SUAREZ"

La Delegación de Educación y Ciencia comunica que habiendo sido devueltas las comunicaciones postales que se les remitieron en su día, y a fin de elegir destino provisional, se citan para que comparezcan en esta Delegación, mañana, a las once de la mañana, a las maestras titulares de las escuelas mixtas suprimidas de las localidades que a continuación se relacionan:

Cañatalva, Cotilfar Baja y Poloria (Iznalloz); Rambla del Agua, Los Días y Los Gálvez (Rubite); El Tesorero y Los Rodeos (Baza); Tetuanejo, Cortijo de Torvizcón y Cerrillo Puertas (Torvizcón); Cuevas de Serrano y Almidar (Fonelas); Hacho Bajo y el Peñón (Alamedilla); Cuevas de Lavaderas (Benamarell); El Pocio (Dólar); Venta del Río

(Cortes y Graena); Rambla del Agua (Charches), y Prado Negro (Huétor Santillán). Asimismo y con el mismo fin, a las nueve de la mañana del día citado deberá comparecer el maestro titular de la unitaria de niños de Tablonas (Motrill).

RETIRADA DEL ALMANAQUE ESCOLAR

La Inspección Técnica de Educación General Básica hace saber que habiéndose fijado el comienzo del curso escolar para el día 14 del presente mes de septiembre, los directores de los centros de la provincia deben saber que el Almanaque escolar les será remitido por correo a partir de esa fecha.

Los directores de los centros de la capital pueden pasar por la Inspección en horas de nueve a dos y media para recoger un almanaque por centro.

MATRICULA EN EL INSTITUTO "PADRE SUAREZ"

El Instituto de Enseñanza Media "Padre Suárez" comunica a los alumnos que deseen matricularse para los exámenes de grado superior del bachillerato en la convocatoria próxima, que deberán formalizar su inscripción en la secretaría del centro, presentando: libro de calificación escolar; una fotografía reciente, tamaño carnet; solicitud en impreso oficial; una póliza de 3 pesetas, y 175 pesetas en metálico.

Fechas de matrícula. — Del 3 al 6 de septiembre, alumnos con el sexto curso aprobado en anteriores convocatorias (repetidores). Del 7 al 10 de septiembre, ambos inclusive, para los demás alumnos.

Matrícula de la prueba de conjunto. — Los alumnos que deseen matricularse para la prueba de conjunto en la próxima convocatoria de septiembre de 1973, podrán formalizar su matrícula desde el 3 al 15 de septiembre, presentando: libro de calificación escolar; una fotografía reciente; solicitud en impreso oficial; una póliza de 3 pesetas y 175 pesetas en metálico.

La fecha y el orden de actuación ante el tribunal serán dados a conocer en este tablón de anuncios con suficiente antelación.

PRUEBAS DE RECUPERACION EN EL COLEGIO DE E.G.B. DE HUETOR VEGA

Las pruebas de recuperación de septiembre se celebrarán en el colegio nacional "Nuestra Señora de las Angustias", de Huétor Vega, con arreglo al siguiente programa: miércoles, día 5, a las nueve de la mañana, segundo y tercer curso; jueves, día 6, a las nueve de la mañana, cuarto y quinto curso; viernes, día 7, a las nueve de la mañana, sexto curso, y lunes, día 10, a las nueve de la mañana, séptimo y octavo curso.

Anúnciese en PATRIA

# LOS TOROS

## Puerta, Viti y Ruiz Miguel cortaron orejas en Palencia

Cuatro orejas y rabo consiguió Paquirri en Mérida

PALENCIA, 3. (PYRESA). — Segunda corrida de las ferias de San Antolín. Lleno hasta la bandera. Toros de Manuel Francisco Garzón, de Salamanca, con poco peso, que no admitieron más de un puyazo, y que dieron buen juego.

Diego Puerta, a su primero, naturales. Una casi entera y descabello. (Dos orejas). A su segundo y cuarto de la tarde, faenas muy ceñidas y toreras. Media. (Dos orejas y rabo).

El Viti, faenas magistrales. Una entera con derrame, que no acepta el público. Saludos y división de opiniones. A su segundo, protestado por falta de visión, consigue buenas faenas a base de exponerse. Media. (Dos orejas y petición de rabo).

Francisco Ruiz Miguel, muy alegre, faenas aplaudidas por el respetable. Una entera poco ortodoxa. (Dos orejas). Su segundo y último de la tarde, también con defectos de visión, de corta arracada. Buenas faenas por parte del torero. Pinchazo hondo. (Una oreja).

### CUATRO OREJAS Y RABO A PAQUIRRI EN MERIDA

MÉRIDA, 3. (PYRESA). — Seis toros de Félix Cameno, que no presentaron dificultades. Buena entrada, sin llegar al lleno.

Palomo Linares cortó dos orejas a su primero. En el segundo, su labor pasó desapercibida ya que varios agentes de la autoridad buscaban por el tendido 6 a un masetilla huyendo de ellos, éste se lanzó desde la barrera y cayó de tal forma que no pudo incorporarse y los mismos agentes le llevaron a la enfer-

mería inconsciente. Palomo fue pitado durante su labor, matando de dos pinchazos.

Paquirri cortó a su primero las dos orejas y el rabo, en que había brindado a don Alfonso Pérez Viñeta, a quien acompañaba el alcalde de la ciudad. En su segundo la presidencia le concedió las dos orejas, pero el alcalde le dijo al alguacillo que cortara también el rabo, y así se hizo.

El Niño de la Copea mató de media estocada y su labor fue silenciada por el público. En su segundo, escuchó pitos.

### PARTE FACULTATIVO

Antonio López Rodríguez "El Fugitivo" que es el espontáneo que se arrojó al ruedo huyendo de la Policía, sufre contusión de la región sacro-iliaca derecha, cresta iliaca del mismo lado, de pronóstico leve. Firma el parte el doctor Sánchez Izquierdo.

### CUATRO OREJAS Y RABO, A PACO BAUTISTA

PRIEGO DE CORDOBA (Córdoba), 3. (PYRESA). — Corrida de feria. Ganado de don Antonio de la Cova, de Peñafiel (Sevilla), que dio buen juego.

José Fuentes despachó a su primero de cuatro pinchazos, estocada y descabello. (Aplausos). A su segundo lo mató de estocada con derrame. (Silencio).

Miguel Márquez terminó con su primero de estocada entera. (Oreja y vuelta.) A su segundo lo mató de dos pinchazos sin soltar. Estocada y descabello. (Ovación).

Paco Bautista pasaporte a su prime-



PAQUIRRI

ro de una estocada. (Dos orejas y vuelta.) Al último de la tarde lo despachó de pinchazo sin soltar, media estocada y descabello. (Dos orejas y rabo.)

### FIN DE LA PLAZA DE SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, 3. (PYRESA). — Después de setenta años de vida la plaza de toros de San Sebastián ha cerrado sus puertas con un festival benéfico, en el que tomaron parte grandes figuras del toreo, que aunque hoy no se encuentran en activo en los ruedos, son siempre noticia. Fueron Julio Aparicio, Miguel Báez "El Litri" y Antonio Ordóñez, que además alternaron con el novillero salmantino, residente en San Sebastián, Ireneo Bay "El Charro". Los novillos de don Carlos Núñez, casi todos con cuatro años, estaban bien presentados.

Antonio Ordóñez al primero le cortó las dos orejas y dio dos vueltas al ruedo. En el segundo de su lote cortó una oreja.

"El Litri" mató a su primero de un pinchazo y descabello y oyó una gran ovación. En el segundo mató de una media profunda y un descabello. (Gran ovación y vuelta al ruedo.)

A Julio Aparicio le tocó el peor lote. Al primer toro lo mató de dos pinchazos y una estocada, oyendo una ovación, y con el toro, que no tenía un pase, tuvo que despacharlo rápidamente.

El novillero "El Charro" lanzó muy bien con el capote y con la muleta toreó al natural y con adornos, mató de dos pinchazos y oyó una gran ovación.

De esta forma la plaza de toros, que al parecer va a ser derribada, de forma imminente en beneficio de una inmobiliaria, dice adiós a toda una larga historia dentro de las tradicionales ferias de San Sebastián.

## UNA OREJA CORTO SANTIAGO LOPEZ EN BENIDORM

EL REGIO, NUEVO MATADOR DE TOROS

"CHOCOLATE", BANDERILLERO, COGIDO DE IMPORTANCIA EN REQUENA (VALENCIA)

Prosigue con gran animación la temporada taurina. Animación por cuanto al número de festejos que se celebran en estos días que vienen a significar, por otro lado, el inicio de la última etapa de la temporada.

No hubo grandes cosas destacables, pero desde luego hay que volver sobre nuestro Santiago López que volvió a cortar oreja, esta vez en Benidorm. «El Regio», un nuevo matador que se incorporó el domingo al escalafón de los espadas de máxima responsabilidad.

Lamentar la cogida, de pronóstico menos grave del banderillero «Chocolate», en Requena (Valencia) y acusar los notables éxitos del Niño de la Copea, de Ruiz Miguel, de Paquirri y del Viti.

### CORRIDAS

MADRID. — Toros de Arellano y Gamero-Cívico. Fernando Tirtoda, división de opiniones y silencio; Juan José, vuelta y silencio; Raúl Sánchez, saludos y un aviso. El picador Francisco Cenfor fue alcanzado por el quinto toro y sufre contusión abdominal de pronóstico reservado.

BENIDORM. — Toros de Alipio Pérez Tabernero y dos de María Lourdes Martín de Pérez Tabernero. Joaquín Bernad, saludos y algunas palmas. El Inclusero, vuelta y vuelta. Santiago López mató a su primero de una gran estocada, petición de oreja, ovación, vuelta y saludos. Al que cerró plaza lo despachó de una estocada sin soltar y descabello. Una oreja, vuelta y saludos.

FIGUERAS. — Toros de Pérez de la Concha. Landete, vuelta y una oreja. Enrique Patón, saludos y dos orejas. Adrián Romero, oreja y dos orejas.

PALENCIA. — Félix López «El Regio», fue el primer espada que tomó la alternativa en la plaza de Palencia. Oreja en su primero y muchos aplausos en el otro. Manolo Cortés, muestras de desagrado y palmas. Dámaso González, dos orejas y rabo y dos orejas y rabo.

BARCELONA. — Toros de Miura. Agapito Sánchez Bejarano, palmas y ovación. José Ruiz Calatraveño, oreja y vuelta. Antonio Rojas, aplausos y ovación.

BAYONA. — Toros de Urquijo. Palomo Linares, palmas y pitos y silencio. Paquirri, oreja y dos orejas. Niño de la Copea, dos orejas y oreja.

MÉRIDA. — Toros de la viuda de Diego Garrido. El rejoneador Moreno Pidal, dos orejas y rabo; Diego Puerta, ovación y palmas. Curro Romero, pitos en ambos. Francisco Ruiz Miguel, dos orejas y una oreja.

REQUENA. — Ganado de Soto de la Fuente. Raúl Aranda, aplausos y gran ovación. José Mari Manzanares, dos orejas y rabo y aplausos. Curro Fuentes, oreja en ambos. El banderillero Juan Bellido «Chocolate», fue cogido en el cuarto toro en el muslo derecho; menos grave.

MÁLAGA. — Ganado de Salvador Domecq. Curro Girón, una oreja y petición de la otra. Miguel Márquez, saludos y una oreja. Antonio José Galán, una oreja y petición de otra y vuelta. Resultó lesionado de carácter leve en su primero.

MEDINA DEL CAMPO. — Toros de Hoyo de la Gitana. Luis Miguel Dominguín pitos en su lote. El Viti, dos orejas y dos orejas y rabo; Julio Robles, dos orejas y una oreja.

CALAHORRA. — Ganado de Diego Puerta. José Falcón, vuelta y dos orejas. José Luis Parada, oreja y aplausos. Miguel Peropadre, aplausos en ambos.

TORREMOLINOS. — Toros de Juan Pérez Valderrama. El Puno, vuelta y una oreja. Manolo Ortiz, oreja y petición y palmas. El rejoneador Vargas, división de opiniones.

PALMA DE MALLORCA. — José Fuentes, palmas y aplausos. Paco Bautista, palmas y silencio. Luis Álvarez «El Estudiante», palmas y vuelta.

DAIMIEL. — Corrida del rejoneo. Ángel Peralta, dos orejas y rabo. Rafael Peralta, ovación. Alvaro Domecq, vuelta. Vidrié, oreja. Los hermanos Peralta, dos orejas. Alvaro Domecq y Vidrié, dos orejas y rabo.

SAN SEBASTIAN. — Festival de la Santa Casa de Misericordia. El Charro, ovación. Julio Aparicio, ovación y protestas. Miguel Báez, Litri, ovación y oreja con petición en el otro. Antonio Ordóñez, dos orejas y una oreja.

### TELEFONOS DE

### "PATRIA"

DIRECTOR,	229913
REDACCION,	222595
ADMINISTRACION,	222593
ADMINISTRADOR,	229915
TALLERES,	229914

## Tres novilleros triunfadores

• DOS OREJAS PARA FANDILA Y UNA PARA JOSELITO JAEN Y MANOLO PORCEL

• RAFAEL SANTIAGO FUE OVACIONADO Y ROGELIN NO TUVO SUERTE CON LA ESPADA

Resultó entretenida la novillada económica pro-afición que se organizó por sugerencia de las peñas taurinas federadas de nuestra provincia y cinco de las cuales aportaron como patrocinado un torerillo. Pero el festejo, al que asistió nada más que una entrada regular, estuvo bien porque hubo corte de orejas y todos sabemos que esto es esencial cuando se trata de un festejo taurino. Las orejas son el barómetro de la diversión del público. Un público, esta es la verdad, que en esta ocasión tenía el ánimo dispuesto a la generosidad y a la comprensión. Que por algo de cinco novillos se trataba.

En el capítulo de los destacados hermanos de referirnos principalmente a Joselito de Jaén, a Manuel Porcel y a Juan Fandila.

Joselito de Jaén cortó una oreja después de realizar una faena vistosa que había brindado al público. Estuvo entonado y despachó pronto. Por eso el respetable solicitó una oreja que él lució justamente complacido.

Manolo Porcel, que ya había actuado en anterior ocasión en nuestra plaza, volvió a dejar en todos la grata impresión que apuntara en su novillada de hace unos meses. Manolo Porcel lo hace todo con empaque y soltura, se estira bien y sabe andar por la arena. ¡Ojalá que tengamos aquí un futuro matador de toros! Toreó con mucho gusto con ambas manos. Mató de una estocada y se le concedió una oreja.

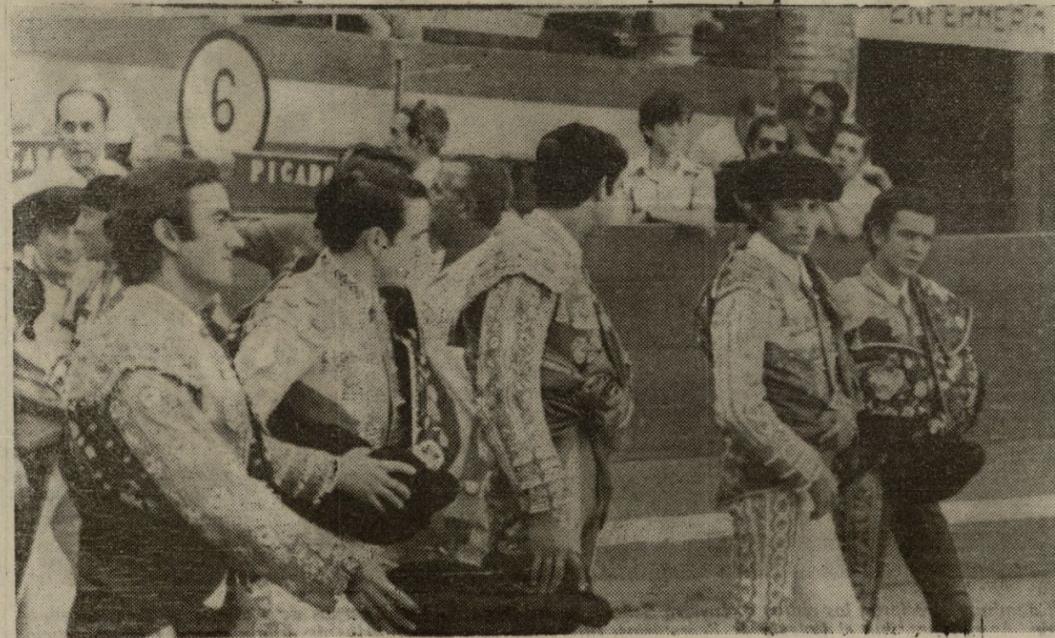
Juan Fandila es otro novel en quien es preciso poner ilusiones. Porque el domingo toreó muy bien a su enemigo que entró muy bien antes de perder el gas. Juan Fandila hizo cosas muy meritórias con ambas manos, con estilo y soltura, desracando unos derechazos estumendos. Por eso el público, cuando acabó con el becerrote de pinchazo y estocada le pidió y así se le concedieron las dos orejas que paseó alegremente.

«Rogelin» Rogelio Burnao, es de Baza y allí goza de un excelente cartel. Cartel que hizo que se desplazaran hasta Granada muchos de sus seguidores que tenían la esperanza de un nuevo éxito del paisano. Esta vez en la plaza de la capital. Tuvo mala suerte a la hora de matar y esto le perdió los nervios. Había toreado con aseo y gracia, apuntando buenas cualidades que sería preciso observar en otras ocasiones. El tiempo que perdió con la espada le valió dos recados de la presidencia.

Y, en fin, Rafael Santiago, que era el último de la terna, tampoco cortó apéndices, pero el público le aplaudió bastante y hubo pañuelos en los tendidos solicitando una oreja, cuando se echó el novillero. Mostró mucha voluntad este Rafael Santiago quien acusó, tal vez en mayor proporción que sus restantes compañeros, la falta de actuaciones. Era lógico, aunque la prueba puede considerarse positiva.

El ganado, de doña Ana María Iriarte de Dávila e Hijos, colaboró en términos generales al festejo. Bravos y encastados, se dejaron llevar casi siempre por los novillos.

Al final fueron paseados a hombros Juan Fandila, Manolo Porcel y Joselito de Jaén. — K.



Los cinco espadas, dispuestos al paseillo en la tarde del domingo, para la novillada de homenaje a la mujer. — (Foto FERRER)

## Vacaciones comerciales

(Viene de la última pág.)

res y pulseras, hechos con unas piedras labradas, de raros colores, engarzadas en un cordón de cuero.

—¿Dónde compráis las piedras?

—Las piedras son de Mauritania, nosotros las compramos en Marruecos. No se conoce exactamente su origen, se encuentran entre la tierra. Hay respecto a ellas una extraña leyenda: se dice que las escondieron en Mauritania italianos de Venecia, junto con plata, oro y otras piedras. Naturalmente no quedan muchas auténticas, pero los árabes consiguieron hacer unas buenas imitaciones en plástico. Existe diferencia entre unas y otras. Las auténticas se venden a cuatro o cinco mil pesetas kilo, mientras las de plástico se venden a unas setecientas.

### Imponer una moda

—¿Se venden bien en Granada? —Llevamos aquí tres días. Vámonos para ver la ciudad y al mismo tiempo... Anteayer en tres horas hicimos unas 3.000 pesetas. Pero ayer en la Alcaicería y esta mañana... ¡un desastre! Creo que es debido a que no se conocen las piedras, por eso no se compran. Luego, cuando las ven en el cuello de una amiga, piensan que es bonito y es entonces cuando se dan cuenta. Se trata de imponer una moda, como en cualquier otra cosa.

Provenzano, pese a venir frecuentemente a España y gustarle "el ambiente de la gente que rie" —según sus palabras—, piensa que la promoción de Marruecos de cara al turismo puede suponer para la Costa del Sol una temible competencia. No obstante, él gana aquí sus tres meses de vacaciones de verano, por algo será.

GOYA LOBATO

# Programas de RADIO

## LA VOZ DE GRANADA

**PROGRAMA MATINAL.** — 7.54: Apertura y voz para el alma. — 8: España a las ocho. — 8.15: Granada, actualidad. (Primer informativo). — 8.30: Lectura de programas y gran matinal. — 8.35: El día de hoy. — 8.45: Granada está más cerca. — 9: Tiempo para la música. — 10: Al habla la Oficina de Colocación. — 10.05: Trabajando y cantando. — 10.55: Folklore español. — 11: La mujer y su mundo. (Revista femenina). 11.30: Galas nupciales. — 12: El Angelus. — 12.02: Voz para el alma. (Plegaria del mediodía). — 12.05: Sólo para enamorados. — 12.30: Novedades musicales. — 13: Melodías del corazón. — 13.30: Aperitivo con un famoso.

**PROGRAMA DE MEDIODIA Y SOBREMESA.** — 14: La copla y la guitarra. — 14.30: Conexión con Radio Nacional de España. — 15: Panorama. (Segundo informativo). — 15.30: Canciones para la sobremesa. — 16: Andalucía y su duende. — 16.30: Simplemente María.

**PROGRAMA DE TARDE.** — 17.30: El juego de la radio. — 18.30: La hora camp. — 19.30: Santo rosario. — 20: Universidad para todos.

**PROGRAMA DE NOCHE.** — 21: Sabor español. — 21.30: Granada, actualidad. (Tercer informativo). — 21.50: Antena de los deportes. — 22: Conexión con Radio Nacional de España. — 22.30: El número premiado. — 22.35: Concierto. — 23.30: Inglés por radio. — 23.45: Hispanoamérica canta. — 23.55: Al filo de la medianoche. — 24: La hora amable. — 0.58: Momento poético. — 1: Cierre de la estación.

## RADIO GRANADA

**PROGRAMA MATINAL.** — 7: Apertura. — 7: Matinal, Granada. — 7.0: Despertador. — 7.05: Primer informativo. — 8: Matinal, Cadena Ser. — 8.30: Segundo informativo. — 9: Las mañanas de Radio Granada. — 9.25: Coser y cantar. 9.45: Paco Ruiz, detective privado.

**PROGRAMA DE MEDIODIA.** — 12: Mediodía, Cadena Ser. — 12.30: Andalucía, mediodía. — 14: Stop, pare y escuche. — 14.30: Diario hablado de Radio Nacional de España.

**PROGRAMA DE SOBREMESA.** — 15: Cita a las tres. — 15.01: Siguiendo los deportes. Cada tarde una orquesta. — 15.58: Guía del espectador.

**PROGRAMA DE TARDE.** — 16: Radionovelas. — 16.01: Sombras que matan. — 16.30: La hora prohibida. — 17: Jane Eyre. — 17.25: Una canción para usted. — 17.30: El cielo que nunca vi. — 18: Programa especial. — 18.30: El alma del nuevo mundo. — 19: La rival. — 19.28: Guía del espectador.

**PROGRAMA DE NOCHE.** — 19.30: Trotadiscos. — 20: Musicalísimo. — 21: La hora flamenco. — 21.45: Granada a las 21.45. — 22: Diario hablado de Radio Nacional de España. Cupón progicagos. Granada 22.30. Discoteca selecta: La radio es joven. Las semanas de la Ser. — 24: Madrugada de Radio Granada. — 3: Cierre de la estación.

## RADIO POPULAR

7.30: Apertura. — 7.35: Mlscial de los «Buenos días». — 7.50: Oración matinal. — 7.55: Radio Popular, hoy. — 8: La noticia madrugada. — 8.20: Primera hora del deporte. — 8.30: Bienvenido a Granada. — 9: Musical de los «Buenos días». — 9.1: Pídale usted. — 9.30: Musical de los «Buenos días». — 9.45: Una frase para la casa de los tresillos. — 10: Cesta y compra. — 10.30: Cosas de mujeres. — 10.45: Caravana de melodías. — 11: Parada de éxitos. — 11.30: Puente musical. — 1.45: La quiniela. — 12: Popular Mariano. — 12.15: Puente musical. — 12.30: Sonrisas Fontanedas. 13: Solamente novedad. — 13.25: Un consejo Semar. — 13.30: Granada, Puerta Real, Redondel. Antena deportiva. — 14.02: Una voz y un canto. — 14.10: El punto en la i. — 14.15: Musical español selecto. — 14.30: Radio Nacional de España. — 15: Concierto popular. — 15.35: Buenas tardes, señor alcalde. — 15.45: Desde el patio de butacas. — 15.55: Cáritas informa. — 16: La cara oculta de la música. — 16.30: Radiodeportes. — 16.40: Anaquel. — 17: Diván radiofónico de las de Granada en flor. — 17.15: Servicio Público. — 17.30: Estudio pirata. 18.15: Recitales. — 19: Calidad popular 45. — 19.30: El Musiquero. — 19.45: Abrazo hispanoamericano. — 20: Fiestal para una música joven. — 21.30: La vuelta al mundo en setenta melodías. — 22: Radio Nacional de España. — 22.30: Nuestro concierto. — 23.15: Gentes, rios y oración de Hispanoamérica. — 23.45: Puente musical. — 24: Informativo 24 horas. — 0.15: Amigos en la noche. — 2.30: Cierre de la estación.

NO LO DEJE para mañana que ya puede ser tarde. Por favor, vacune hoy mismo a sus hijos.

# CARTELERA DE ESPECTACULOS

## CINES DE ESTRENO

### ALIATAR CINEMA

— :: A las 5, 7, 9 y 11 :: —  
¡GRAN ESTRENO!  
¡Una película insólita!  
● GARY BOND y  
● DONALD PLEASANCE, en  
**Despertar en el Infierno**  
(Exclusivamente may. 18 años)  
= COLOR =

### CAPITOL

REFRIGERADO  
Desde las 5; última, a las 11  
¡ULTIMO DIA!  
¡UN FILME APASIONANTE!  
Experiencia prematrimonial  
— Eastmancolor —  
● ORNELLA MUTI  
● ALESSIO ORANO  
(Mayores de 18 años)

### GOYA

5, 7, 9 y 11 Refrigerado  
Interesante ESTRENO  
MARIA MAHOR - TAMY SAAD  
**LA MONTAÑA REBELDE**  
Eastmancolor - Techniscope  
(Autorizada para mayores de 14 años. Menores acompañados por padres o tutores).

### CINE GRANADA

— A las 5, 7, 9 y 11 —  
¡ULTIMOS DIAS!  
La película más divertida de los últimos cien años  
**¿Qué me pasa doctor?**  
Mayores de 14 años y menores acompañados :: ● :: COLOR  
BARBARA STREISAND  
— y RYAN O'NEAL

### ISABEL LA CATOLICA

Refrigeración Carrier  
— :: A las 5, 7, 9 y 11 :: —  
UN ESTRENO EMOTIVO Y APASIONANTE  
**LA OFENSA**  
— Technicolor —  
● SEAN CONNERY  
● TREVOR HOWARD  
(Mayores de 18 años)

### MADRIGAL

Su local refrigerado por Anglo  
Desde las 4.30; última, a las 11  
EXITO DE LA COMEDIA  
UNITED ARTISTS  
**ARIANE**  
Gary Cooper - Audrey Hepburn  
Director: BILLY WILDER  
Versión absolutamente íntegra de esta fascinante comedia. Una "LOVE-STORY" ligera, divertida y sofisticada. (M. 18 años)

### PALACIO DEL CINE

REFRIGERADO  
A las 5, 7.30 y 10.15  
Una reposición con honores de estreno. ¡Un gran espectáculo!  
**55 DIAS EN PEKIN**  
Technicolor - Todd-ao  
CHARLTON HESTON  
AVA GARDNER  
DAVID NIVEN  
(Para todos los públicos)

### REGIO

REFRIGERADO  
Desde las 5; última, a las 11  
Un estreno excepcional para los amantes del "suspense"  
**LA MUERTE ACARICIA A MEDIA NOCHE**  
Susan Escot - Simón Andrés  
EASTMANCOLOR  
(Mayores de 18 años)

## PROGRAMA DE TELEVISION

**MUEBLES PARA COCINA POR ELEMENTOS** y **BAQUERO Y MATEO** PRESENTAN HOY EL PROGRAMA DE TV

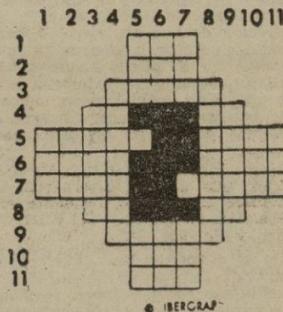
**PROGRAMA DE SOBREMESA.** — 13.45: Carta de ajuste: Poemas de la Baja Andalucía. — 14: Avance informativo. — 14.05: Primera edición. Primer espacio informativo del día. Gran antena: Intervención de unidades regionales. Panel: Tiempo: Bolsa, deportes. Hoy noticia: Los personajes del día. — 15: Noticias. Información nacional e internacional, precedida de un resumen del espacio. Hoy mismo: Avance y análisis de los acontecimientos que se producen hasta el término del programa. — 15.35: Las siete y media musical. Programa musical en el que se ofrecen actuaciones de archivo, inéditas en la Primera Cadena, ligadas mediante un sencillo pero simpático concurso cuya mecánica está basada en el conocido juego de "Las siete y media". — 16: Arnie: "Receta para un amigo". Arnie tiene un vecino que hace un programa de televisión, en el que facilita recetas de cocina. El jefe de Arnie lo contrata como cocinero, para los ejecutivos de la empresa. Más tarde, y aprovechando la fama adquirida en televisión, el jefe de Arnie pretende con vencerle para que haga publicidad de la empresa en televisión. — 16.30: Despedida y cierre.

**PROGRAMA DE TARDE.** — 17.45: Carta de ajuste: Éxitos de Manuel Alejandro. — 18: Apertura y presentación. 18.01: Avance informativo. — 18.05: La casa del reloj: "Flores" (II). — 18.30: Natación: Campeonatos del Mundo. Transmisión en directo desde Belgrado de las siguientes pruebas del Campeonato del Mundo: 200 metros libres, hombres; 200 metros individuales, damas; 100 metros espalda, hombres; y 4 x 100 relevos, damas. — 19.30: Los Chiripitífaléticos — 19.40: Buenas tardes: Revista de espectáculos.

**PROGRAMA DE NOCHE.** — 20.30: Novela (Capítulo II): "El padre de familia", de Oliver Goldsmith. Charles no tiene noticias de George, que marchó a Londres a probar fortuna. Como debe varios meses de alquiler de la casa, un día recibe la visita del sobrino de sir William Thornhill, su casero. Charles no puede pagarle, pero Olivia parece haber impresionado al joven. — 21: Telediarío. Información nacional e internacional. — 21.35: E. cine. Ciclo Tyrone Power: "Eddy Duchin" (1956). Un joven farmacéutico consigue triunfar como pianista profesional gracias a la ayuda de una muchacha, directora de una sala, con la

cual se casa. La felicidad se quiebra con la muerte de ella al dar a luz. En el fondo, el pianista culpa de esa desgracia al niño, del que se aleja durante varios años de conciertos y de incorporación al ejército. — 23.40: Tiempo para crecer. Charla religiosa. — 23.50: Veinticuatro horas. Final de los servicios informativos. — 0.15: Oración, despedida y cierre.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1: Apócope; 2: Tueste; 3: Dejo de hacer una cosa; 4: Símbolo químico. Interjección; 5: Cubrir. Pez de carne sabrosa y apreciada; 6: Campeones. Mamífero ruminante; 7: Marché fuera. Mudar de intentos o resoluciones; 8: Vocales. Negación; 9: Regia a que se deben ajustar las operaciones; 10: Corriente de agua próxima su entrada en el mar; 11: Nombre de letras.

**VERTICALES:** 1: Yunque pequeño de platero; 2: Parte saliente de algunas vasijas; 3 Recurra; 4: Oportunidad; 5: Persona bíblico. Metal; 6: De esta o esa manera. Manifiesta alegría; 7: Hijo de Noé. Adverbio de cantidad; 8: Instrumento músico de viento; 9: Cerro que domina un llano; 10: Ato; 11: Pronombre.

### SOLUCION AL ANTERIOR

**HORIZONTALES:** 1: Eso; 2: Ter; 3: Datos; 4: Ce. Ir; 5: Atuso. Cava; 6: Caid. Azar; 7 Alto. Trono; 8: Ar. In; 9: Otero; 10: Aje; 11: Seo.

**VERTICALES:** 1: Acá; 2: Tal; 3: Cuita; 4: Desdoro; 5: Esta. Tas; 6: Set. Eje; 7: Oro. Reo; 8: Sicario; 9: Razón; 10: Van; 11: Aro.

## TELEFONOS DE URGENCIA

EN CASO DE NECESIDAD MARQUE USTED ESTOS TELEFONOS

Bomberos	23 32 22
Casa de Maternidad (H. de San Juan de Dios), centralita	23 35 09
Casa de Socorro	22 12 63
Comisaria del Campillo	22 49 84
Comisaria del Salvador	27 95 26
Comisaria del Zaidin	25 01 05
Compañía Sevillana de Electricidad	22 14 65
Estacion Aisina Graells	25 13 58
Estacion "Benfe"	23 34 08 y 22 31 19
Autedia	22 10 48
Guardia Civil	22 14 39
Hospital Clinico	27 02 00
Hospital de San Juan de Dios	22 35 00
Jefatura Superior de Policia	27 95 03
Oxígeno medicinal	25 06 58
Policia Armada	27 83 26
Policia Municipal	22 15 45
Seguro de Enfermedad (Postigo de Velutti)	27 82 11
Servicio de Ambulancias y socorros de la Cruz Roja	22 25 21
Tráfico (Guardia Civil)	27 36 04
Urgencia medica particular	23 10 15

## Cine de reestreno

**Gran Via** Refrigerado 5, 7, 9 y 11  
¡Hoy, gran emoción! Último día de la producción policíaca de "suspense", en Technicolor, TESTIGO OCULAR, por Mark Lester y Lione Jeffries. (Autorizada mayores de 14 años y menores acompañados.)  
● Mañana: La producción de aventuras bélicas, en Techniscope y Technicolor, HORA 0: OPERACION ROMMEL, por Jack Palance. (Mayores 18 años.)

## ARTE Y ENSAYO

**PRINCIPE**  
Sólo 3 Sesiones: A las 7, 9 y 11  
● SERENA VERGANO, en **HISTORIA DE UNA CHICA SOLA**  
COLOR — (Mayores de 18 años)

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### TRABAJO

El artículo sexto del Decreto de 9 de julio de 1959 determina que las empresas y patronos están obligados a solicitar de las Oficinas de colocación el personal que necesiten

### A NUESTROS LECTORES Y ANUNCIANTES DE LA PROVINCIA

Para su mayor comodidad pueden solicitar la suscripción a nuestro periódico, por medio del responsable. Igualmente pueden encomendarle sus anuncios

### Suscribase a

**PATRIA**

### ORGANIZACION SINDICAL

SERVICIO PROVINCIAL DE COLOCACION  
**OFERTAS DE EMPLEO**

Existen en este Servicio provincial de Colocación, ofertas de empleo por distintas empresas, para cubrir puestos de trabajo que a continuación se relacionan:

Encofradores.  
Oficiales de segunda y tercera electricistas.  
Cendiente de bar.  
Compladas de hogar.

Aquellas personas interesadas en cualquiera de las mencionadas ofertas deberán personarse en esta Oficina de Colocación, sita en Calvo Sotelo, s/n., donde se les facilitará más información.

**CUPON PRO CIEGOS SORTEO 119 AYER**

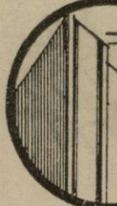
### VENTAS

LOCALES comerciales junto Puentezuelas y Recoigidas, Construcciones Alcázar. Teléfono 254431.

BOLINES desde 3.000 pesetas. Billares desde 10.000. Accesorios, billares, tijas, tacones Verónica Macdarena, 30, Granada.

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

¡Malagueños! El periódico de Málaga, **SUR** se vende en GRANADA



EL PISO QUE VD. DESEA LO TENEMOS CONSTRUIDO...

PISOS - APARTAMENTOS - LOCALES COMERCIALES - CHALETS. En el lugar que desee. De todos tipos y precios.

**AVILA-ROJAS** Libres. Terminados.  
LAS MAYORES FACILIDADES DE PAGO

SAN ANTON. 18. — TLF. 228052. — GRANADA.

Estos anuncios se reciben en la Administración de este diario, Oficios, 8, teléfonos 222593 - 222595; en Agencia de Publicidad ALAS, Milagro, 5, teléfonos 227590 - 228790; Agencia de Publicidad CID, Avda. de Madrid, 5 - 2.º D.º, teléfonos 273450 - 54 - 58, y en Empresa Anunciativa PUBLISOL, Acera del Casino, 11, teléfonos 222128 - 227693.

**CONDUCTOR:** "La delegación de Policía municipal y Tráfico le ruega no utilice las señales acústicas, y, por el contrario frene en todos los obstáculos que encuentre; el público se lo agradecerá y los enfermos nerviosos, más".

# CASI MIL SERVICIOS DE BOMBEROS EL AÑO PASADO

LA CIFRA AUMENTO CON RESPECTO AL ANTERIOR

FUE ADQUIRIDO MATERIAL POR MAS DE CINCO MILLONES DE PESETAS

NOVECIENTOS veinticinco servicios efectuaron los bomberos durante el año pasado. Esta cifra comparada con la del año anterior, 1971, que fue de 670, representa un considerable aumento, que nos da una idea de la sobrecarga de trabajo sufrida por este Cuerpo, que tan grandes servicios presta a la ciudad. Sin embargo, el personal, que trabaja en turnos de veinticuatro horas, no ha sufrido ningún aumento. El número, sigue siendo exactamente el mismo: treinta y ocho hombres

distribuidos de la siguiente forma: Un jefe, tres subjefes, cuatro cabos y treinta bomberos. Si a esto se suma que la ampliación de la ciudad plantea cada año mayores problemas, comprobaremos hasta qué punto su labor se hace meritoria y difícil. Los servicios prestados fueron los siguientes: 122 extinciones de incendios, 184 conatos, 10 incendios de chimeneas, 35 socorros en hundimientos, 10 socorros en inundaciones, dos salidas por falsas alarmas, 22 salvamentos, 471 servicios diversos, 45

servicios de desague y 24 salidas a pueblos de la provincia.

## Las tasas fuera de la ciudad

Estas salidas fuera de la ciudad son como es lógico solicitadas telefónicamente, bien dirigiéndose al Gobierno civil, al que es normativo dar cuenta cuando se produce algún siniestro o a la Alcaldía de la ciudad, o al mismo Parque de Bomberos. En esta salida, es de destacar una cosa que no es muy conocida por la gente y es la relativa a las tasas y costes. En la Ordenanza Fiscal reguladora de los derechos y tasas por el Servicio de Extinción de Incendios, se recoge que "por la salida fuera de la capital se abonará el doble de lo tarifado y por gastos de locomoción diez pesetas por kilómetro de recorrido en ida y vuelta, por cada uno de los vehículos de motor que acudan al siniestro".

## Presupuestos

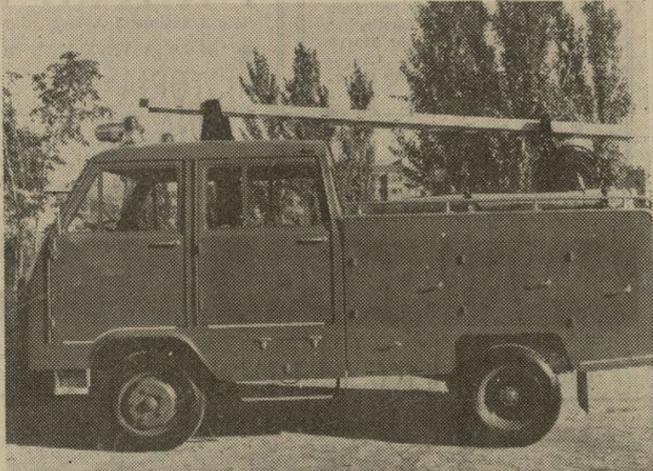
Consciente de estas crecientes dificultades, la Comisión municipal aprobó presupuestos de más de cinco millones de pesetas para la adquisición de nuevo material concretizado en mangas de diversos milímetros, un megáfono, una lancha inflable, eyectores, escaleras, puntales metálicos, máquina de vulcanizar, equipos submarinistas, mochilas hídricas, equipos de oxicorte... etc.

Todos estos nuevos instrumentos de trabajo han facilitado la labor que se ha hecho más rápida y ágil. Una profesión siempre peligrosa y que entraña riesgos reales en un perenne servicio ciudadano, que por ello es merecedor del aprecio y admiración de todo el mundo. Y sirva finalmente como resumen de lo que acabamos de decir el siguiente dato: El pasado año, en estos siniestros hubo que lamentar doce víctimas, aunque ninguna de ellas perteneciente al Cuerpo, por el que, sin embargo, fueron rescatadas otras doce.

E. GARCIA DE MERAS



Cualquier rincón de las calles granadinas puede ser un bello escape-rate. — (Foto BARRAGAN)



# Vacaciones comerciales

Así se costean algunos turistas su viaje a España

"EN GRANADA HEMOS TENIDO ALGUNA SUERTE"

ES de todos conocida la inquietud que los jóvenes de hoy tienen por conocer nuevos países, nuevas culturas y nuevas gentes. Pero, puesto que para el sector estudiantil principalmente, sea de la nacionalidad que sea, hay un problema eminente: el factor económico, es necesario ingeniárselas para, con los escasos medios de que se dispone, poder conocer un país.

No hace muchos días, frente al café «Granada», una pareja de estudiantes franceses, que vendían en la calle unos dibujos que habían colocado en el suelo, junto a los que se leía una nota en que decía que les habían robado el dinero y los documentos en España y el dinero que sacasen lo necesitaban para volver a su país. Ante nuestra propuesta de que nos narrasen el incidente del robo para el periódico, desaparecieron sin dejar rastro, hasta que una semana más tarde nos los encontramos en Málaga con los mismos dibujos, la misma nota y el mismo atuendo seudohippy.

Esta vez, una nueva pareja, Provenzano Francis Claude, de Tanager, y Diana Perrin, de Sallanches (Francia), nos explican noble y abiertamente el porqué de su venta ambulante para la que apenas llegaron a Granada, obtuvieron del Ayuntamiento un permiso.

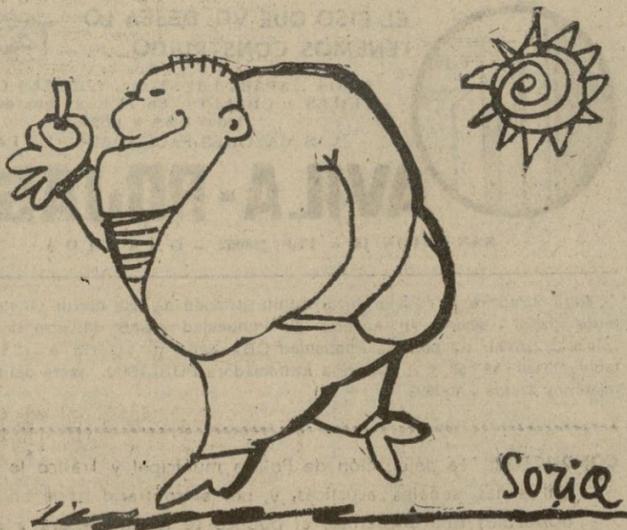
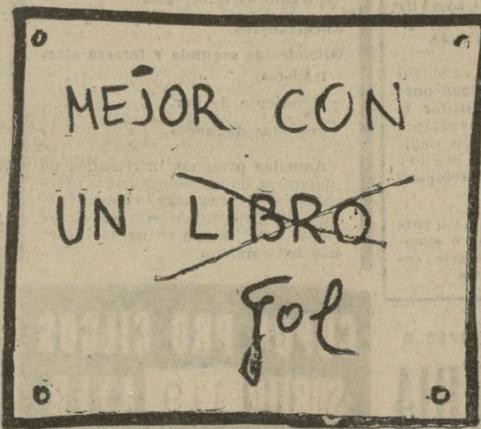
## Extraña leyenda

—¿Por qué esta venta?  
—Llevo en España desde el día 5 de julio. Vine con un poco de dinero. Cuando se me agotó, ante la imposibilidad de encontrar trabajo—se refiere a la zona de la Costa del Sol—pese a dominar seis idiomas—efectivamente Provenzano nos habla en un perfecto español mientras con su acompañante dialoga en francés— me planteé la cuestión de obtener de algún modo un dinero para poder continuar mis vacaciones en España hasta finales de septiembre.

Provenzano y Diana venden colla-

(Vuelve a la pág. catorce)

Soriahumor



Soria

## UNA LECCION DE CIVISMO



Estos dos muchachos norteamericanos pasaban por la calle cuando se tropezaron con una botella que imprudentemente estaba depositada en la acera, rompiéndose. Ni cortos ni perezosos, en vez de seguir su camino como sucede tantas veces, pidieron un recogedor y una escoba y ellos mismos se pusieron a recoger los cristales. En esos momentos pasaba un empleado del servicio de limpieza que seguro se llevó una sorpresa al ver la inusitada escena. Y así, entre todos, la acera quedó limpia de cristales. En resumen: una auténtica lección de civismo, cuyo ejemplo bien podría cundir entre todos. — (Foto G. M.)



# Ecos del gran triunfo de Atocha



Dueñas y Porta, en punta de remate, pero se anticipa el guardameta realista, Urruticoechea, deteniendo el esférico que había centrado Montero Castillo desde la línea de volantes de la Real Sociedad. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)



En el primer tiempo atacó la Real Sociedad con denuedo, pero el Granada se defendió serenamente. Araquistain cabecea el balón, flanqueado por Falito y Aguirre Suárez, mientras Jaén queda en segundo plano. (Información, en página cuarta). — (Foto CIFRA GRAFICA)

# PATRIA

## SUPLEMENTO DEPORTIVO

GRANADA, martes, 4 de septiembre de 1973

### GRANADA-REAL MADRID NO SERA "DIA DEL CLUB"

Mañana se abriran las taquillas y hoy cobrarán las "primas" los jugadores de los tres equipos

La jornada de ayer, lunes, fue de total descanso para los jugadores del Granada que habían participado en el encuentro de Atocha.

En cambio, los que no se desplazaron y también lo que, incluso formando parte de la expedición no se alinearon frente a la Real, entrenaron a las órdenes de Manolo Ibáñez, pues Joseito estuvo todo el día en Torrenueva.

Hoy se reanudarán los entrenamientos, pero ya sólo en sesión matinal. La doble jornada de prácticas se ha interrumpido con el comienzo de la temporada liguera.

La lesión de Aguirre Suárez, afortunadamente, parece que no es tan seria como en un principio se creyó. El propio central, nos lo confirmó, por la noche, tras su visita al médico.

—Tengo aún la pierna inflamada, pero la hemorragia se ha cortado bien. Yo creo que la cosa quedará así y pronto estaré bien.

Vimos a Aguirre —con las huellas de los tacos bien visibles en su pierna derecha—, muy animado de tener ya casi

la seguridad de poder actuar el domingo frente al Real Madrid.

#### LOS PRECIOS DEL DOMINGO

El presidente continúa en Torrenueva, desde donde no subirá hasta hoy por la tarde, sin que hasta su llegada se sepa en secretaría ni habrá esta semana, o no, reunión de la directiva, aunque todo hace suponer que no, por no exigirlo en realidad los asuntos pendientes.

Se han fijado los precios del partido frente al Real Madrid —que no ha sido declarado «Día del Club», y serán los siguientes: Tribuna cubierta, 700 pesetas; tribuna baja 600; delantera de general, 400; preferencia, 300, y general, 175 pesetas.

Las taquillas para este partido se abrirán mañana, miércoles, esperando hoy en el club la llamada telefónica del Madrid para encargarse el número de entradas que suele pedir, de nago, naturalmente, para sus compromisos sociales, y para la gran lesión de seguidores que acostumbran escoltar a los del Bernabéu en sus desplazamientos.

La expedición madridista tiene prevista su llegada el sábado, por la mañana, en el expreso, teniendo reservadas habitaciones en el Meliá.

#### HOY, COBRO DE «PRIMAS»

Una buena suma de dinero se moverá hoy en la secretaría, porque se pagarán las primas a los jugadores de los tres equipos. Granada, Granada B y Recreativo, en justa compensación a los éxitos alcanzados.

Los de Joseito cobrarán 20.000 pesetas cada uno, y el «mister» doble, como es de rigor en estos casos. ¡No es mal comienzo! Si se repiten muchas jornadas así...

No ha sido fijada aún la hora del comienzo del partido frente al Murcia, en Los Cármenes, que había de celebrarse el domingo, 30 de este mes, pero que, como en dicho día tiene lugar la procesión de la Patrona, se ha adelantado al sábado. Pero será entre ocho y media y nueve de la noche.

JUAN BUSTOS

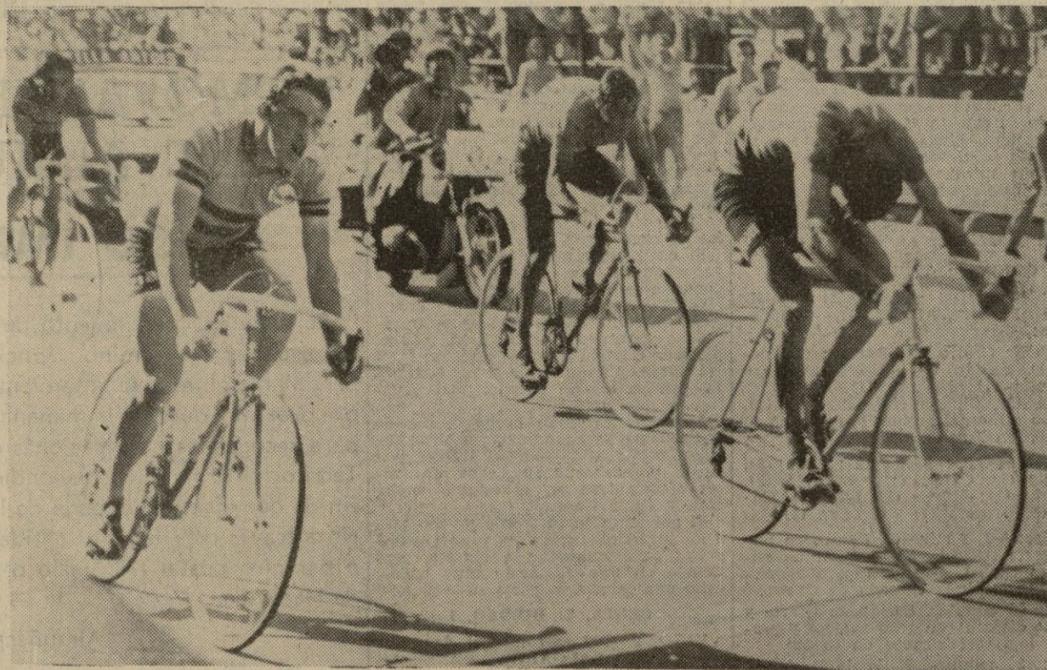
#### CANDIDO GOMEZ, VOCAL DE LA FEDERACION ANDALUZA

Quedó constituido el Comité directivo

La Federación Andaluza de Fútbol ha constituido su Comité directivo, que queda de la siguiente forma:

Presidente, don Manuel Lucngo Muñoz; vicepresidente primero don Pascual Aparicio García; vicepresidente segundo, don Antonio Lucena Cubero; tesorero, don Enrique Velázquez Naranjo, vocales, don Cándido Gómez Alvarez, don José León Gómez, don José A. Gutiérrez Trucba, don José Luis Martín Berrocal, don Juan del Nido Borrego, don Rafael Campanero Guzmán, don Rafael García Corona Campos, don Francisco Grau Pla; secretario general, don José Lama Escalera.

## BRONCE PARA LUIS OCAÑA



Se disputó en Barcelona el campeonato mundial de ciclismo en ruta. Luis Ocaña confirmó su gran momento y en unión de Merckx llevó el peso de la carrera, aunque al final se impusiera el italiano Felice Gimondi. Segundo fue Martens y el conguense obtuvo la medalla de bronce, mientras Merckx quedó relegado a cuarta posición. Este fue el apretado «sprint» del destacado cuarteto. (Información, en página tercera). — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## UN QUINELISTA DE CATORCE ACIERTOS EN GRANADA

Le corresponden dos millones seiscientas mil pesetas

El afortunado es don Joaquín González Mateo, oficial de confitería

LA CLAVE DEL PLENO HA ESTADO EN UN LLAVERO QUE LE REGALARON HACE POCOS DIAS

(ENTREVISTA DE JOSE GONZALEZ, EN PAGINA QUINTA)

# Comienzo decepcionante del Barcelona

- EL RÉCIEN ASCENDIDO, ELCHE, LE GANO CON TODA JUSTICIA
- CLARO TRIUNFO DEL ATLETICO DE MADRID EN GIJÓN (0-3)
- CELTA Y LAS PALMAS SE IMPUSIERON SOBRE BILBAO Y MALAGA
- EL ZARAGOZA FORZO LA IGUALADA EN EL SARDINERO

**ELCHE, 2** (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", ORS). — Alineaciones:

**ELCHE:** Esteban (3); Poyoyo (3); González (2); Canós (1); Montero (2); Llompard (2); Chiva (2); Cano (1); Sitjà (2); Hiller (2) y Melenchón (2).

**BARCELONA:** Sadurní (1); Rifé (0); Gallego (2); De la Cruz (1); Juan Carlos (1); Costas (1); Juanito (1); Asensi (2); Cos (1); Sotil (0) y Rexach (2).

Sustituciones, una por cada bando, en el minuto 22 del segundo tiempo, por parte del Barcelona. Carreño (1) salió por Cos. Seis minutos más tarde, Aguilera (1) sustituyó a Melenchón por parte local.

Arbitro, el señor Sánchez Ríos, del Colegio Andaluz. Mal, perjudicó ostensiblemente al Elche, pitando injustamente numerosos libres indirectos sobre el cuadro local, que no se convirtieron en gol gracias a la gran labor del portero llesitano. Amonestó a Poyoyo por juego peligroso.

Goles: 1-0, 5 minutos. Un bien trenzado avance del Elche es culminado a centro de Montero por Chiva, quien adelantándose a la acción del meta Sadurní, tiró flojo, pero preciso, marcando así el único gol del partido.

Incidencias. — Tarde soleada. Temperatura agradable y lleno hasta la bandera en el ya pequeño campo de Altaix. Varios cientos de aficionados se quedaron sin ver el partido por falta de localidades. Poco antes de empezar éste, llegó acompañado del presidente del club catalán su último fichaje, Crujeff, que fue recibido con una clamorosa ovación por parte del público. El Elche lanzó tres córners, por doce de los visitantes.

Juicio crítico. — A la extraordinaria expectación que había levantado esta primera confrontación ligera en Altaix, ha respondido un partido jugado con gran brillantez, sobre todo, por el cuadro local que desde el primer momento se adecuó de la situación y pudo y supo mantener imbatida la meta defendida por Esteban a lo largo de los ochenta y cinco minutos que quedaban aún por jugar.

Al Barcelona, y desde el principio, le falló siempre su línea medular, ya que ni Juan Carlos, ni Sotil, secado totalmente por Llompard, ni Asensi, superior encauzar bien el ataque, al que siempre le faltó cohesión y empeño. Para colmo de sus males, su zaga se mostró poco compacta, tanto es así, que el Elche a vez logro su único y solitario gol, pudo incrementar su victoria en varias ocasiones. No obstante, el Barcelona también tuvo sus magníficas oportunidades de marcar, fallando. Una vez por las increíbles paradas de Esteban, y otras, por mala puntería de sus delanteros. Al Elche, sin embargo, no le pudieron rodar mejor las cosas, ya que acosó bien y aguantó, sobre todo en el segundo tiempo, las constantes acometidas del conjunto catalán.

Las mejores ocasiones de gol, por parte del Barcelona, que ha decepcionado a cuantos hemos presenciado el partido de esta tarde, y gran actuación del conjunto llesitano, superando a su oponente en técnica, velocidad y garra.

Ambos entrenadores al final encontraron justo el resultado.

Por los locales destacaron Esteban, Poyoyo e Hiller y por los catalanes Asensi y Gallego.

## GIJÓN, 0; AT. MADRID, 3

**GIJÓN, 2** (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", ARANGO). — Alineaciones:

**GIJÓN:** Castro (1); Paredes (2); Doria (1); Fabián (2); José Manuel (3); Landucci (1); Herrero (1); Quini (2); Panjul (2); Ciriaço (1); Churruca (2); Megido (1), en el minuto 18 del segundo tiempo, sustituyó a Ciriaço.

**AT. MADRID:** Reina (2); Melo (2); Eusebio (2); Capón (1); Adelardo (2); Benegas (1); Ufarte (1); Luis (2); Gárate (2); Irureta (2) y Becerra (2).

Goles: 0-1, 3 minutos. Centro de Luis y Becerra, situado en posición de delantero centro, dispara imparablemente haciendo inútil la estrada de Castro.

0-2: 50 minutos. Centro de Ufarte y Gárate dispara con gran rapidez y precisión lejos del alcance de Castro.

0-3: 85 minutos. Fallo de la defensa gijonesa, escapada de Gárate y Becerra, con disparo final de éste último, que repele la madera, y José Manuel, al in-

tentar despejar, introduce en propia puerta.

Incidencias. — Buena entrada en El Molinón, rozando el lleno, pese a que el encuentro fue televisado en directo. Noche calurosa y terreno de juego en buenas condiciones. Hubo tarjetas blancas para Melo y Eusebio.

Juicio crítico. — El Atlético de Madrid se llevó con toda justicia los dos puntos del Molinón ante un Sporting que decepcionó totalmente a sus seguidores. Muy pronto inclinaron los visitantes el marcador a su favor y a partir de este instante, los del Atlético se dedicaron a defenderse. A marcar ferreamente a los elementos más peligrosos del cuadro gijonés y a montar el contrataque, apoyándose siempre en la gran rapidez de Becerra, Ufarte y Gárate. El Sporting no ha tenido fuerza ofensiva, no entró casi nunca en el área pequeña enemiga y ensayó muy poco el disparo a gol. Fallaron los locales en el centro del campo, donde Landucci actuaba con mucha lentitud aunque pasase bien la pelota; Quini apenas sí acertaba en una sola jugada y se limitaba a corretear incansablemente, y los extremos, tanto Churruca como Herrero, estaban muy vigilados, siendo únicamente Panjul el hombre que batalla incansablemente, pero sin conseguir nada frente a la bien organizada defensa atlética.

La mayor veteranía y el juego más práctico y sereno del Atlético de Madrid se impuso, en este encuentro, en el que cualquier equipo de la División de Honor hubiese logrado la victoria en el Molinón, porque el Sporting fue un cuadro carente de fuerza, con mucha lentitud en varios de sus hombres y con una defensa muy titubeante que dejó maniobrar al Atlético a su antojo en todos los contrataques.

## LAS PALMAS, 1; MALAGA, 0

**LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 2** (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", AYALA). — Alineaciones:

**LAS PALMAS:** Catalá (1); Martín (1); Tonono (2); Estévez (1); Páez (1); Castellano (1); Fernández (1); Justo Gilberto (2); Verde (0); Germán (0) y León (1). Pepe Juan (1) relevó a Verde.

**MALAGA:** Deusto (2); Montero (1); Macías (1); Monreal (0); Martínez (1); Viberti (1); Alvarez (0); Parra (0); Bustillo (1); Vilanova y Galindo (0). Búa (0) relevó a Galindo y Parra fue sustituido por Miguell (0).

Gol, 1-0: A los doce minutos del primer tiempo, León saca una falta sobre Germán y el disparo de éste fue directo a gol.

Juicio crítico. — Las Palmas ha iniciado la Liga con buen pie, venciendo al Málaga por 1-0 y convenciendo plenamente a su parroquia porque hizo un juego vibrante y armónico, con fuerza y buen ritmo, desarticuló las líneas malaguistas, especialmente en el centro del campo donde el mejor juego y la mayor presión de Justo Gilberto, Páez y Germán maniobraron a placer, portando el juego hacia el portal de Deusto, que fue puesto a prueba una y otra vez, con lucidas intervenciones que evitaron una goleada mayor. La victoria, por tanto justa y merecida, aunque los visitantes fallaron ocasiones por imprecisión y falta de acierto en las escasas ocasiones en que los zagueros canarios les dejaron llegar.

El error principal de Marcel Domingo, según mi modo de ver, consistió en poner sobre Germán a un jugador —Parra— que no pudo con él, porque el interior canario estaba en noche inspirada y mantuvo el ritmo casi todo el partido. Cuando vino a reaccionar ya era tarde, pues ni Viberti ni Vilanova estaban ya en un batallar más ardoroso.

Los canarios han hecho el partido consecuente, agradando a su público, que valoró esta victoria sobre el Málaga, que en la pasada campaña ganó dos veces consecutivas en el estadio de la Liga y en la Copa.

El gol tempranero serenó mucho más a los jugadores isleños y dio nuevos impulsos para aumentar la ventaja, pero Deusto en una actuación muy buena, evitó una derrota mayor a sus equipos.

## CELTA, 2; BILBAO, 1

**VIGO, 2** (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", SALGADO). — Alineaciones:

**CELTA:** Alarcía (2); Hidalgo (0); Rivas (2); Navarro (3); Amado (1); Rive-

ra (1); Lezcano (1) (Juan Antonio, 60 minutos); Juan (1) (Villar, 1); Doblas (2); Castro (2) y Jiménez (2).

**ATH. BILBAO:** Marro (2); Sáez (2); Larrauri (1); Zubiaga (2); Guisasaola (1); Rojo II (2); Lasa (2); Villar (1); Igar-tua, 69 minutos); Arieta (Amorrortu, 64 minutos, 0); Uriarte (2) y Carlos (1).

Arbitró el colegiado andaluz Medina Diaz, que no tuvo complicaciones en su labor.

Goles: 1-0, — 6 minutos. Jugada entre Castro y Doblas, con tiro del primero desde lejos que entra por un ángulo.

1-1: 40 minutos. Contraataque del Bilbao, tiro de Arieta que rechaza una defensa y Carlos dispara, dando el balón en el travesaño e introduciéndose el balón en la red.

2-1: 59 minutos. Lezcano pasa a Jiménez y éste salva la salida del portero y marca.

Incidencias. — Buena entrada en Balaídos, tarde calurosa. Doblas y Lezcano fueron asistidos de algunas contusiones fuera del campo, pero se reincorporaron en seguida.

Juicio crítico. — Partido sumamente emocionante el que abrió la temporada en Balaídos entre dos equipos que se emplearon con enorme rapidez pese a lo caluroso de la tarde. Partido para mas goles aunque al marcador sólo subieron tres. El Celta volvió a sus antiguas armas del coraje y rapidez, pero enfrentaba un Bilbao que le contestó con las mismas armas. Esto trajo como resultado hacer rondar el balón las porterías de ambos lados, el tirarse con profusión a puerta y unas veces Alarcía detenía los disparos, y en otras Marro atajaba peligrosos tiros.

A ello unamos los lances de suerte, como el disparo de Doblas que devolvió el poste izquierdo o la gran ocasión de Arieta que solo ante el portero local envió el balón fuera. Así el resultado de la primera parte con empate a uno reflejaba la igualdad de oportunidades.

Si en la primera mitad comenzó el Celta presionando, en la segunda fue el Bilbao el que creó las primeras y peligrosas incursiones, empujando por la labor de Rojo II y la movilidad de Lasa en el ataque. Pero pronto el Celta reaccionó y el juego pasó a nivelarse para volver de nuevo a ejercer presión los locales y contratacar los vascos.

Vino el gol de Jiménez, más tarde la gran ocasión de Doblas que desperdició un magnífico pase de Juan, el esfuerzo del Bilbao por neutralizar el resultado, los agobios de los defensores célticos por salvar el mismo, una oportunidad en el contrataque a que hubo de recurrir al final el Celta que no aprovechó Jiménez, y, por último, el pitido del colegiado asturiano, dando por terminada la contienda, que daba al Celta los dos primeros puntos de la Liga.

## SANTANDER, 1; ZARAGOZA, 1

**SANTANDER, 2** (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", PERAL). — Equipos:

**Racing.** — Santamaría (1); Diaz (2); Chinchón (3); Espildora (2); Grande (0); Gefuipi (2); Martínez (1); Barba (0); Aitor Aguirre (2); Pedro Amado (0) y Zubiria (1). Al comienzo del segundo tiempo Santi (2) sustituyó a P. Amado, y en el minuto veintinueve, Chinchurreta a Grande.

**Zaragoza.** — Nieves (1); Rico (2); Ruiz Igarua (1); Royo (1); Molinos (2); Violeta (2); Rubial (1); García Castany (2); Galdós (1); Planas (2) y Leiros (1). Vallejo (1) sustituyó a Rico por lesión, a los cincuenta y cuatro minutos.

Arbitro: Guruceta, del Colegio Guipuzcoano; mal. Sacó fuera del área un clarísimo

# LLENOS EN TODOS LOS CAMPOS

Por José Luis CODINA

Comenzó la Liga y en Primera División hubo algunas sorpresas. Empezaron el sábado con el empate del Castellón en el "Bernabéu" y la rotunda victoria del Granada en "Atocha". Para completar el cuadro sabatino se disputaron otros dos partidos, por lo que se refiere a la División de Honor. Y también estuvo a punto de saltar la sorpresa en Valencia, donde el Oviedo se adelantó con un gol madrugador de Galán. Parecía confirmarse lo favorable que resulta para los asturianos el feudo valencianista, pero los locales, con muchos apuros, lograron darle la vuelta al marcador, merced a dos tantos del negro Keita, que ha vuelto a ratificar, la anterior vez fue en un amistoso, que su fama goleadora conseguida en Valencia no es un "bluff". Victoria, por tanto del Valencia, que era lo esperado.

El Murcia salió derrotado de Sarriá con un marcador claro: tres-cero, pero al descanso se llegó con igualdad y sólo en el segundo tiempo, precisamente cuando los españoles bajaron algo de rendimiento, se fragó el adverso resultado para el Murcia, que, pese a todo, causó buena impresión, aunque tuvo fallos defensivos que decretaron su derrota.

Y pasamos ya a la otra "media" jornada, que se disputó el domingo. Dos hechos sobresalieron entre todos y fueron la victoria del Atlético de Madrid y la derrota del Barcelona en Elche. El Atlético hizo un buen partido en El Molinón y, además, todo le salió bien para imponerse con claridad —tres-cero— sobre el cuadro asturiano, muy mal en defensa, sin que las incorporaciones de Doria y Landucci hayan resultado nada, al menos por lo que vimos el domingo, si bien todavía es prematuro aventurar juicio alguno. De los indiscutibles "galillos", el Atlético madrileño ha sido el único que dio su medida.

Seguro que la gran mayoría de los quinielistas jugarán el Elche-Barcelona al equis-dos. Un recién ascendido, como es el cuadro llesitano, parecía incapaz de derrotar al cuadro azulgrana. Jugó Sotil y Crujeff estuvo en las gradas, recibiendo una gran ovación del público. El Elche actuó con entusiasmo, velocidad y un tesón sin límites, única forma de poderse imponer a un cuadro muy superior en técnica. Primera decepción para los aficionados del Barça y júbilo desbordado y lógico en la clientela de Altaix.

Después de once años el Santander vuelve a Primera y su presentación no fue afortunada. Comenzó marcando Aitor Aguirre pero después el empate el Zaragoza y así suman los montañeses su primer negativo, teniendo el domingo una difícil salida —a Barcelona— para enjugarlo. El Zaragoza ya el año pasado consiguió un punto en su primer desplazamiento, precisamente a Granada, y ahora vuelve a repetir la hazaña.

En Balaídos, dos equipos que no se han reforzado con extranjeros, cosa rara. Son Celta local y Athletic de Bilbao. Los gallegos lograron el triunfo con ciertos apuros, dos-uno, después de ver como Carlos igualaba el gol inicial de Castro. Se esperaba más de los "leones", que sufrieron las bajas de Iribar y Rojo I, muy sensibles tanto en orden defensivo como atacante, y los célticos supieron aprovechar las circunstancias para obtener dos puntos de gran valor en estos comienzos de Liga, cuando tan importante resulta no acumular negativos.

Nos resta por comentar el encuentro del Estadio Insular, donde el Málaga no pudo repetir lo que hiciera la temporada anterior: ganarle a la Unión Deportiva en Liga y Copa. Un gol madrugador de Germán resolvió la contienda. Gustó el equipo local a sus incondicionales, mientras el Málaga no supo resolver en las oportunidades que se le plantearon. Resultado normal.

¿Quién decía que el fútbol estaba en decadencia? Conforme a lo esperado, llenos en todos los campos. Hay "hambre" de balompié. Dieciocho tantos se marcaron, de los cuales uno fue en propia puerta (José Manuel, del Gijón). Un solo penalty sancionado, a favor del Madrid —qué casualidad— y el famosísimo Netzer fue y lo marró. Keita, máximo realizador de la jornada, con dos dianas a César, un joven portero del Oviedo que triunfó en su presentación.

penalty cometido a Zubiria en la segunda parte e hizo caso omiso a cuantas faltas se produjeron fuera y dentro del área.

Goles:

1-0.—Siete minutos: Luchan por el balón Aitor Aguirre, Zubiria y un defensa aragonés. Queda suelto el balón sobre el área, remata Martínez y rechacha Aitor Aguirre.

1-1.—Cincuenta y tres minutos: Falta contra el Racing al borde del área. La saca Royo sobre el área y el remate de cabeza de García Castany penetra por el ángulo izquierdo de Santamaría.

Incidencias:

En una entrada fortuita entre Zubiria y Rico éste queda lesionado. En la enfermería le fueron dados doce puntos de sutura. En el minuto veintitrés y a consecuencia de un objeto lanzado desde la grada tuvieron que ser aten-

didos Guruceta, Nieves y Chinchón. Por este motivo el encuentro estuvo interrumpido cuatro minutos, pero al final del partido, el árbitro sólo prolongó este minuto y medio.

Juicio crítico:

No han comenzado bien las cosas para el Racing. La pérdida de un punto frente al Zaragoza ha sido consecuencia de la floja actuación de algunos jugadores locales y principalmente de los centrocampistas, pues tanto Barba como Grande y Pedro Amado no han dado una a derechas durante todo el partido, siendo superados por sus rivales zaragozanos, que en cambio han adolecido de remate a puerta. En este sentido, igual que el Racing. Tras el gol, el once montañés cerró incomprensiblemente sus líneas y fruto de un desconcierto fue el dominio impuesto por los muchachos de Carriaga, que atacaron con peligrosidad, pero sin mucho orden en tanto que el Racing respondió a este dominio lanzando balones hacia delante en busca de los extremos y de Aitor Aguirre, que eso sí pusieron la casi constante nota de peligro en el campo rival.

Mejoró el once montañés en la segunda mitad, pero únicamente en las líneas de atrás y de vanguardia, pues en el centro del campo el poder siguió siendo del Zaragoza. Fruto de uno de los ataques sobre el área local, fue el tanto que daría el empate al Zaragoza, que posteriormente actuaría más ordenadamente que el Racing. Mediada la segunda mitad, los ranguistas intensificaron sus acciones y así, en el minuto 16, Martínez echó fuera un balón bien servido por Aitor Aguirre. Dos minutos más tarde, el propio Martínez llegó a driblar incluso al portero, pero su disparo sería devuelto por un defensa bajo el marco. A los 22, llegó el penalty no señalado por Guruceta y cuando se cumplía el tiempo reglamentario, sendos remates de Martínez y de Chinchurreta fueron desviados "in extremis" por los defensores aragoneses.

El Zaragoza perdió también una buena oportunidad a los 32 minutos del segundo tiempo, en un contrataque que llevó por la izquierda remató Leiros con mucho peligro, desviando Santamaría a córner.

Resultado, pues, justo, pero apurado para un Zaragoza que actuó eso sí más ordenado que el once montañés. En general, la calidad técnica fue floja por ambas partes. Pero más incomprensiblemente por el bando local, el que en esta ocasión le fallaron sus hombres clave del centro del campo.

## ULTMO. AYUNTAMIENTO DE ALMUÑECAR AVISO IMPORTANTE

Se pone en conocimiento de todos los propietarios de fincas urbanas del término municipal de Almuñecar, que pueden personarse en este Ayuntamiento antes del día 15 de septiembre próximo, durante la mañana, de 9 a 1 y de 6 a 8 de la tarde, para recoger las notificaciones de liquidación de Contribución Territorial Urbana, correspondiente a los años 1972 y 1973, a fin de que efectúen el pago de los mismos en período voluntario a través de cualquier entidad bancaria o Caja de Ahorros, o por giro postal tributario o directamente en la Delegación de Hacienda.

Almuñecar, a 7 de agosto de 1973.

El Alcalde,

JOSE ANTONIO BUSTOS FERNANDEZ

# FELICE GIMONDI, CAMPEON MUNDIAL DE CICLISMO EN RUTA

● GRAN CARRERA DE OCAÑA, QUE SE ADJUDICO LA MEDALLA DE BRONCE

● EDDY MERCKX NO PUDO PASAR DEL CUARTO PUESTO

BARCELONA, 2. (Del enviado especial de "Pyresa", PORRINO). — Los mejores hombres de mi pronóstico eran en la llegada. Siempre me he referido a Gimondi, a Merckx, a Ocaña... No se me ocurrió pensar en la medalla de plata. Maertens, un belga que le "pisó" el sub-campeonato a Eddy Merckx. Maertens ya había conseguido otra de plata en un mundial en Mendrisio, pero en la categoría de aficionados. En aquella ocasión, Merckx, como profesional conseguía su maillot "arciris". En esta tarde, el neófito se ha impuesto al maestro, porque Merckx ha sido cuarto, detrás de Ocaña, medalla de bronce.

Campeón del mundo Felice Gimondi. De este gran corredor se podría decir aquello de que "el que la sigue la consigue", pues el de Bergamo ha venido talonando en los últimos años a todos los campeones. Así, por ejemplo, Gimondi fue medalla de bronce en Leicester y de plata en Mendrisio. Es un gran "palmarés" el suyo en el mundial de ruta que esta tarde se ha visto embellecido con oro. Y nunca se puede decir de Merckx que ha sido el gran derrotado de hoy, pues Merckx y Ocaña han llevado todo el trabajo de la gran escapada y los dos, sobre todo el belga, intentaron marcharse solos. Los otros —buena carrera de Maertens— se limitaron a seguir la rueda de estas dos figuras, y Gimondi, administrando mejor sus fuerzas que nunca, aprovechó al final la situación para imponerse en el sprint.

## COMO SE DESARROLLO LA CARRERA

Doscientos cuarenta y ocho kilómetros de recorrido. Diecisiete vueltas a un circuito de catorce kilómetros. Salen 89 corredores.

Primera vuelta: Pelotón ocupado por el inglés Bayton al frente, pero descolgado del mismo Ciuro y Kato. Tiempo: 22 minutos, 36 segundos.

Segunda vuelta: Pelotón agrupado, conducido por el portugués Mendes. Corredor descolgado Jolly (G. B.). Abandona el australiano Watson. Tiempo: 22-15.

Tercera vuelta: Corredores agrupados con De Schoenmaecker al frente. Tiempo: 23 minutos justos. En esta vuelta se produce la primera tentativa de escapada a cargo de Ocaña y de Schoenmaecker, y nuevamente también vuelve a insistir sin éxito, Ocaña, perseguido por Merckx y por el holandés Van Der Leuw.

Cuarta vuelta: Encabeza Martos, Polidori y Agostinho. A 20 segundos el pelotón, corredores descolgados, Lloyd (G.) y Tischler (Alemania Federal). En esta vuelta Merckx se atiende por su "soigner". Tentativa de escapada de Martos, alcanzado por Polidori. Tiempo: 22-05.

Quinta vuelta: Siguen en cabeza los tres escapados Martos, Polidori y Agostinho. El pelotón pasa a 45 segundos. Abandona Tischler. Athevente lo lleva una ambulancia, aquejado de dolor de cabeza. El calor es muy fuerte. Tiempo: 23-11.

Sexta vuelta: Pelotón muy estirado, pues los tres corredores escapados han sido absorbidos en el kilómetro 83, donde el corredor Agostinho ha sido amenazado de ser excluido por aprovisionamiento no autorizado. Tiempo: 24-15.

Séptima vuelta: Pelotón en grupo, con Balagué a la cabeza del mismo. Abandona el australiano Ciuro. Tiempo: 23-54.

Octava vuelta: Casi todos en grupo, conduciendo el italiano Polidori. A 24 segundos, Martínez (Francia), Mortensen (Dinamarca), Zweifel (Suiza) y Dutton (G. B.). A 26 segundos, Gilson (Luxemburgo). Abandona de Joseph (Suiza). Tiempo: 22-53.

Novena vuelta: Pelotón conducido por el británico Bayton. A 15 segundos Van Der Leuw. A 20 segundos, Harrison, Andrade, Lambert y Martínez. A 33 segundos Gaidy y Harton. A 44 segundos, Silva. Tiempo: 23-37.

Décima vuelta: Pelotón, con el español Martos en cabeza. Abandona del francés Martínez, danés Frey y luxemburgués Gilson. En esta vuelta se produce la gran escapada del campeonato a cargo de Gimondi, Merckx, Maertens, Ocaña, Perurena, Zoetemelk y Battaglia.

## ESCAPAN SIETE HOMBRES

Son los citados anteriormente, que luego quedarán en cuatro, pues primero Perurena y después Battaglia y Zoetemelk, cedieron, unos más, otros menos.

Undécima vuelta: La escapada se produce en el kilómetro 135. Y el paso por meta de los siete fugados, Maertens y Merckx (belgas), Ocaña y Perurena (españoles), Battaglia y Gimondi (italianos) y Zoetemelk (holandés), es con

41 segundos sobre el pelotón principal. En esta vuelta se producen los abandonos del sueco Gosta Pettersson y del holandés Van de Liew. Tiempo: 21-12.

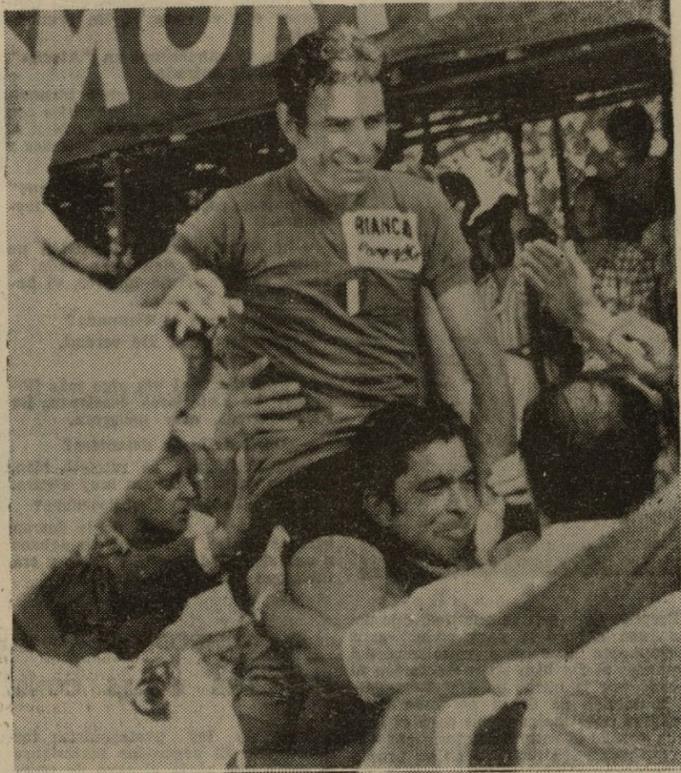
Duodécima vuelta: En cabeza los siete hombres. A tres segundos, Danguillaume. A 1 minuto y 45 segundos, el pelotón. Abandona de Verbeck (belga) y Barras (francés). Tiempo: 22-10.

rena y Zoetemelk. A 2-34, Battaglia, a 3-19 el pelotón. Tiempo: 23-03.

Dos hechos más notables de esta vuelta son los demarrages violentos de Merckx, a los que responde Ocaña, y el haber quedado descolgados por lo mismo el español Perurena y el holandés Zoetemelk, y también la formidable reacción del español Pedro Torres que rebasa a Battaglia y le deja. Luego alcanzaría a Perurena y Zoetemelk.

Vuelta décimo sexta: Merckx, Ocaña, Gimondi y Martens, pasan por este orden en cabeza. A 2 minutos y 11 segundos, Torres, Zoetemelk y Viannet. A 2-28, Rodríguez (colombiano). A 2-57 parte del pelotón, a 3-28, Zurano a 4 minutos, Manzaneque a 5-19, Perurena. Tiempo: 23-21 minutos.

Vuelta décimo séptima: Es el circuito



Felice Gimondi fue sacado a hombros como los grandes toreros, al término del mundial de ciclismo en ruta. El italiano sonríe jubiloso, entre las aclamaciones de los aficionados catalanes. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

Décimo tercera vuelta: Sigue en cabeza el grupo de siete escapados. A 2 minutos y 03 segundos, Danguillaume. A 2-08 el pelotón principal. Abandona Huysmans y De Schoenmaecker, dos buenos gregarios de Merckx, que ya no los necesita. Al final de esta vuelta, Danguillaume es absorbido por el pelotón. Tiempo: 23-07.

Décimo cuarta vuelta: Pasan por meta seis escapados, pues ha quedado descolgado Battaglia, a 2 segundos, a 1 minuto y 25 segundos, Pedro Torres, que ha salido del pelotón. Este transita con 3 minutos y 14 segundos de retraso sobre los seis escapados. Tiempo: 23-56.

Décimo quinta vuelta: En cabeza Maertens, Merckx, Ocaña y Perurena. A 1 minuto y 43 segundos Torres, Perurena.

## Los goleadores

**LORENZO (VALLADOLID), MAXIMO REALIZADOR**

MADRID, 2. (PYRESA). — Tras la primera jornada, la clasificación de los goleadores en Primera División es la siguiente:

Con dos goles: Keita (Valencia).  
Con un gol: A. Aguirre (Santander), Amiano (Español), Becerra (At. Madrid), Carlos (At. Bilbao), Castro (Celta), Chiva (Elche), De Diego (Español), Dueñas (Granada), Echecopar (Granada), Galán (Oviedo), Gárate (At. Madrid), García Castany (Zaragoza), Germán (Las Palmas), Jiménez (Celta), Solsona (Español). José Manuel (Gijón) marcó un gol en propia meta.

## SEGUNDA DIVISION

Los goleadores de Segunda División son los siguientes:  
Con tres goles: Lorenzo (Valladolid).  
Con dos goles: Acosta (Sevilla).  
Con un gol: Arturo (Sabadell), Chaves (Salamanca), Ferreira (Tenerife), García Blanco (Orense), Garrido (Córdoba), Illán (Rayo Vallecano), Kraus (Tenerife), Lalo (Baracaldo), Larreina (Baracaldo), Leandro (Tarragona), Martín (San Andrés), Medina (Tenerife), Oñega (Córdoba), Parés (Hércules), Potete (Rayo Vallecano), Puente (Osasuna), Rivero (San Andrés) y Rogelio (Betis).

definitivo, el último, y no hay variaciones respecto al grupo de cabeza, pues los cuatro llegan al sprint, por este orden: Gimondi, Maertens, Ocaña y Merckx. Poco después, lo hacen Zoetemelk y Pedro Torres, sexto.

## UNA GRAN ACTUACION ESPAÑOLA

Es de las mejores de los profesionales españoles en un mundial de ruta, medalla de bronce por segunda vez, pues al respecto se recuerda la de Sáez «Tarzán» en Herlem, campeonato este ganado por Merckx, delante de Jan Janssen y del español. El sexto puesto de Pedro Torres también concuerda con el quinto de Lasa en aquel mundial holandés. Por tanto, actuación muy parecida, pero que no se esperaba, ciertamente, dado que en buena parte el ciclismo español estaba un poco en "off-side".

Gran carrera de Ocaña que hizo honor a sus exigencias tanto él como Merckx, mantenedores de la gran escapada y de los cuatro los que más trabajaron por salirse de la misma, han sido merecedores de mejor clasificación pero ya se sabe, unos construyen y otros se aprovechan. Buena táctica de Felice Gimondi que, al fin, se salió con la suya.

Han terminado siete españoles: Ocaña (3.º), Torres (6.º), Martos (16.º), López Carril (18.º), Pesarrodona (33.º), Manzaneque (38.º) y Zurano (39.º). Los restantes, abandonaron.

## CLASIFICACION

1. Gimondi (Italia), 6 horas, 31 minutos, 26 segundos, campeón del mundo 1973. 2. Maertens (Bélgica), mismo tiempo; 3. Ocaña (España), idem; 4. Merckx (Bélgica), idem; 5. Zoetemelk, 6-33-12; 6. Torres (España), idem; 7. Viannet, idem; 8. Van Springel, idem; 9. Poggioli, idem; 10. Ovion, idem; 11. Godefroot, 6-33-30; 12. Paolini, idem; 13. Ritter, 6-34-04; 14. Bitossi, idem; 15. Rodríguez, idem; 16. Martos (España), idem; 17. Mortensen, idem; 18. López Carril (España), 6-35-14; 19. Bergamo, 6-36-35; 20. Agostinho, idem; 21. Voladori, idem; 22. Kulper, idem; 23. Van Linde, idem; 24. Danguillaume, idem; 25. Oliveira, idem; 26. Fabbri, idem; 27. Basso, idem; 28. Kuster, idem; 29. Tschan, idem; 30. Battaglia, idem; 31. De Vlaeminck, idem; 32. Pesarrodona (España), idem; 34. Guimard, idem; 35. Poullidor, idem; 36. Bal, idem; 37. Karstens, idem; 38. Manzaneque (España); 39. Zurano (España).

# LA LIGA, EN NUMEROS

EQUIPOS	Casa Fuera Tantos			
	J. G. E. P.	G. E. P.	F. C.	P.+—
At. Madrid	1 0 0 0	1 0 0	3 0	2 +2
Español	1 1 0 0	0 0 0	3 0	2
GRANADA	1 0 0 0	1 0 0	2 0	2 +2
Las Palmas	1 1 0 0	0 0 0	1 0	2
Elche	1 1 0 0	0 0 0	1 0	2
Valencia	1 1 0 0	0 0 0	2 1	2
Celta	1 1 0 0	0 0 0	2 1	2
Zaragoza	1 0 0 0	0 1 0	1 1	1 +1
Santander	1 0 1 0	0 0 0	1 1	1 -1
Real Madrid	1 0 1 0	0 0 0	0 0	1 -1
Castellón	1 0 0 0	0 1 0	0 0	1 +1
At. Bilbao	1 0 0 0	0 0 1	1 2	0
Oviedo	1 0 0 0	0 0 1	1 2	0
Barcelona	1 0 0 0	0 0 1	0 1	0
Málaga	1 0 0 0	0 0 1	0 1	0
Real Sociedad	1 0 0 1	0 0 0	0 2	0 -2
Gijón	1 0 0 1	0 0 0	0 3	0 -2
Murcia	1 0 0 0	0 0 1	0 3	0

## PRIMERA DIVISION

RESULTADOS  
Real Madrid, 0; Castellón, 0  
Real Sociedad, 0; GRANADA, 2  
Español, 3; Murcia, 0  
Valencia, 2; Oviedo, 1

Celta, 2; Athletic de Bilbao, 1  
Santander, 1; Zaragoza, 1  
Elche, 1; Barcelona, 0  
Gijón, 0; Atlético de Madrid, 3  
Las Palmas, 1; Málaga, 0

# CONSULTE PRECIOS Y COMPRARA MUEBLES SANSON

SANTA PAULA, 2 (Bajos Emisora Radio Granada). Teléfono 225086

## SEGUNDA DIVISION

### RESULTADOS

Sevilla, 2; Levante, 0  
Tenerife, 3; Cádiz, 0  
Valladolid, 3; Hércules, 1  
Osasuna, 1; Sabadell, 1  
Córdoba, 2; Coruña, 0  
Baracaldo, 2; Orense, 1  
Rayo, 2; Burgos, 0  
Mallorca, 0; Salamanca, 1  
San Andrés, 2; Tarragona, 1  
Linares, 0; Betis, 1

Malagueño, 0; El Palo, 0  
Veleño, 1; Nerja, 1  
Fuengirola, 1; Estepona, 0  
Puerto, 1; Linares B, 0  
Motril, 3; Andújar, 0  
Pavia, 2; Granada B, 2  
Recreativo, 2; Montilla, 1

### CLASIFICACION

CLUBS	J. G. E. P. F. C. P.+—
Tenerife	1 1 0 0 3 0 2
Sevilla	1 1 0 0 2 0 2
Córdoba	1 1 0 0 2 0 2
Rayo	1 1 0 0 2 0 2
Betis	1 1 0 0 1 0 2 +2
Salamanca	1 1 0 0 1 0 2 +2
Valladolid	1 1 0 0 3 1 2
San Andrés	1 1 0 0 2 1 2
Baracaldo	1 1 0 0 2 1 2
Sabadell	1 0 1 0 1 1 1 +1
Osasuna	1 0 1 0 1 1 1 -1
Orense	1 0 0 1 1 2 0
Tarragona	1 0 0 1 1 2 0
Hércules	1 0 0 1 1 3 0
Mallorca	1 0 0 1 0 1 0 -2
Linares	1 0 0 1 0 1 0 -2
Burgos	1 0 0 1 0 2 0
Coruña	1 0 0 1 0 2 0
Levante	1 0 0 1 0 2 0
Cádiz	1 0 0 1 0 3 0

### CLASIFICACION

CLUBS	J. G. E. P. F. C. P.+—
Motril	1 1 0 0 3 0 2
Lucentino	1 1 0 0 2 0 2 +2
Antequerano	1 1 0 0 1 0 2
Fuengirola	1 1 0 0 1 0 2
Puerto	1 1 0 0 1 0 2
Recreativo	1 1 0 0 2 1 2
Macael	1 0 1 0 0 0 1 +1
El Palo	1 0 1 0 0 0 1 +1
Nerja	1 0 1 0 1 1 1 +1
Granada B	1 0 1 0 2 2 1 +1
Pavia	1 0 1 0 2 2 1 +1
Veleño	1 0 1 0 1 1 1 -1
Malagueño	1 0 1 0 0 0 1 -1
Loja	1 0 1 0 0 0 1 -1
Montilla	1 0 0 1 1 2 0
Linares B	1 0 0 1 0 1 0
Estepona	1 0 0 1 0 1 0
Torremolín	1 0 0 1 0 1 0
Torreónjim	1 0 0 1 0 2 0 -2
Andújar	1 0 0 1 0 3 0

## PROXIMA JORNADA

### PRIMERA DIVISION

Castellón - Gijón  
GRANADA - Real Madrid  
Murcia - Real Sociedad  
A. Bilbao - Español  
Zaragoza - Celta  
Barcelona - Santander  
Málaga - Elche  
Oviedo - Las Palmas  
At. Madrid - Valencia

### SEGUNDA DIVISION

Levante - Linares  
Cádiz - Sevilla  
Hércules - Tenerife  
Sabadell - Valladolid  
Coruña - Osasuna  
Orense - Córdoba  
Burgos - Baracaldo  
Salamanca - Rayo Vallecano  
Tarragona - Mallorca  
Betis - San Andrés

### TERCERA DIVISION

Calvo Sotelo - Jerez  
Almería - Melilla  
Línense - O'Donnell  
Huelva - Marbella  
Cacereno - Eldense  
Orihuela - Badajoz  
Valdepeñas - Hellín  
Ceuta - Cartagena  
Jaén - San Fernando  
Melilla Ind. - Portuense

### PRIMERA REGIONAL

Montilla - Antequerano  
Macael - Recreativo  
Granada B - Loja  
Andújar - Pavia  
Linares - Motril  
Estepona - Puerto Malagueño  
Nerja - Fuengirola  
El Palo - Veleño  
Lucentino - Malagueño  
Torremolinos - Torreónjim

CONDUCTOR: "La delegación de Policía municipal y Tráfico le ruega no utilice las señales acústicas, y, por el contrario frene en todos los obstáculos que encuentre; el público se lo agradecerá y los enfermos nerviosos, más."

# ECOS DE LA GRAN VICTORIA DE "ATOCHA"

Gran triunfo del Granada en San Sebastián que hace al equipo rojiblanco afrontar el próximo choque con el Real Madrid con cierta tranquilidad que hubiera sido imposible de no alcanzar esos valiosos puntos en el siempre difícil terreno de "Atocha".

No hay duda que la actuación del cuadro rojiblanco frente a los discípulos de Iriondo fue meritoria. Sorprender a los realistas en su terreno

## ● "EL GRANADA, FUERTE", señala "Marca"

Para que el aficionado se haga una idea de lo que el choque de Atocha fue, hemos creído oportuno recopilar las crónicas que los diferentes corresponsales de San Sebastián han hecho en sus respectivos periódicos.

Erostarbe, de "Marca", comienza diciendo que la Real tuvo mala fortuna en la primera mitad mientras que en la segunda, el Granada fue dueño y señor de la situación. Y las dos cosas son ciertas, añade. Luego, continúa:

"El gol de Eche copar, logrado con la habilidad del experto, se produjo en una de las muy rápidas ocasiones que el ataque rojiblanco llegó al área de Urruticoechea, al que en jugada anterior se le había escapado el balón. Por el contrario, Izcoa había hecho buenas paradas. Boronat estrelló un remate en un poste y a Ansolá, Gaztelu y Araquistain se les fueron ocasiones muy propicias para batir el marco rival. En el segundo tiempo, de comienzo, otro balonazo de los blanquiazules dio en la madera, superado el guardameta, que, por su parte, volvió a efectuar un par de destacadas intervenciones.

dominio infructuoso realista, después que Corcuera atendiese a Eche copar y Urreisti a Montero Castillo. Por contraste, Jaén se ocupaba de que Gaztelu no maniobrase con demasiada soltura, exigiéndole con su

## ● "LOS ROJIBLANCOS FUERON SUPERIORES A LA REAL", destaca "AS"

Por su parte, Iturrioz, de "As", habla en su crónica de la actuación de Izcoa en la primera parte y de la victoria rojiblanca que pudo ser aún mayor si Dueñas acertara un remate casi cumpliéndose el tiempo reglamentario que parecía el tres - cero, inevitable. Observen ustedes mismos:

"Tras el descanso, y con el 1-0 en contra, parecía que la Real Sociedad forzaría la marcha del encuentro. A los cuatro minutos, el larguero rechazaba de nuevo un remate de Murillo tras pasar el balón por encima de Izcoa, y tres minutos después, a centro de Boronat, perdía Araquistain otra espléndida oportunidad para establecer el empate. Al mismo jugador le frenaba, dentro del área, derribándolo, la defensa granadina.

## ● "PARTIDO DE PRINCIPIOS DE TEMPORADA" (PYRESA)

Por último, el corresponsal deportivo de "Pyresa" J. M. Sáez, comenta que el partido realizado por los dos equipos fue malo, típico de comienzos de temporada.

Este es su juicio crítico: "Pésimo partido el realizado por los dos equipos en esta jornada inaugural de la Liga, en la que la Real Sociedad, se dejó arrebatar los dos puntos sin que el Granada hiciera mayores méritos para alzarse con la victoria. Los primeros 45 minutos fueron de mejor juego por parte de la Real Sociedad, en cuyo período Boronat con Izcoa batido, estrelló un balón en la cepa del poste derecho, minutos después, un defensa sacaba el balón bajo los palos con su portero batido tras el remate de Gaztelu. En la primera intervención del debutante Urruticoechea, éste perdió el balón, encajando de esta forma el primer tanto de la noche, precisamente en el único remate a puerta del conjunto granadino en este primer período.

En la continuación, el juego fue mucho más bajo, en particular por parte de la Real Sociedad, si bien también en esta ocasión un remate de Corcuera, con Izcoa batido, se estrellaría en el lateral izquierdo volviendo el balón al terreno de juego. En una de las pocas jugadas de la Real Sociedad, un remate de Boronat fue despejado en última instancia por Izcoa, salvando un gol, recoge Araquistain y solo ante el marco visitante envió el balón por encima del travesaño.

Los últimos quince minutos, la Real Sociedad, dio la impresión de estar agotada, lo que aprovechó el Granada para lanzarse al ataque, sobresaliendo en este aspecto sus dos extremos, Dueñas y Quiles, que obligaron a tener que intervenir con

no es empresa fácil y sin embargo, el Granada lo consiguió. Habrá quien piense que la fortuna estuvo de parte granadina. Otros que el cuadro de Los Cármenes fue muy superior. Y la verdad es que andan más cerca de lo cierto los que esta segunda creencia tengan. El Granada supo hacer su partido. Un partido que le ha dado dos puntos. Los dos primeros puntos de la temporada. Ojalá que ésta entrada con buen pie, sirva de mucho.

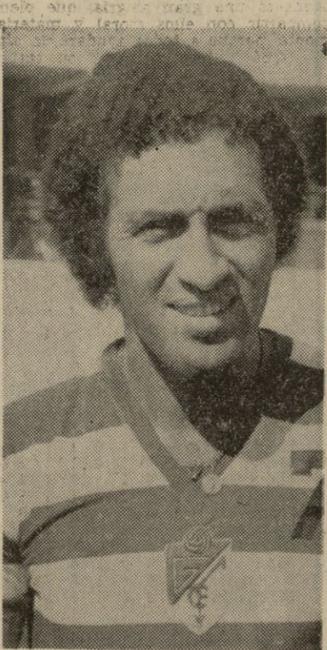
marque un esfuerzo superior. El Granada se atrincheraba en su mitad de campo, apenas sin salir de él, y la Real, utilizando extremos y defensas de ala, se iba hacia adelante, creando los momentos de peligro frustrados entre las paradas de Izcoa y los fallos propios. Bastante calidez en el fútbol de los blanquiazules; exagerada tendencia del Granada a la lentitud en su juego y en la tardanza en hacer los saques, patente una intención de pérdida de tiempo. En medio, el señor Olavarría silbaba más que un concertista de pito.

Mientras tuvo energías el equipo donostiarra, hasta con el marcador adverso, controló y dominó a su contrario, que sobre el cuarto de hora de la segunda mitad, reaccionó, hasta ir imponiendo su ley. Juego práctico, con un paulatino incremento de contraataques, que desbordaban a la zaga adversaria. Flaqueaban las energías guipuzcoanas, en tanto que el Granada conservaba las suyas y se mantuvo mejor con las sustituciones efectuadas. El equipo de Los Cármenes acabó en vencedor precisamente por sus mayores recursos físicos de resistencia.

El partido, como tal, no valió demasiado. Y los destellos relevantes y aislados fueron del equipo derrotado. También sus fallos originaron la derrota..."

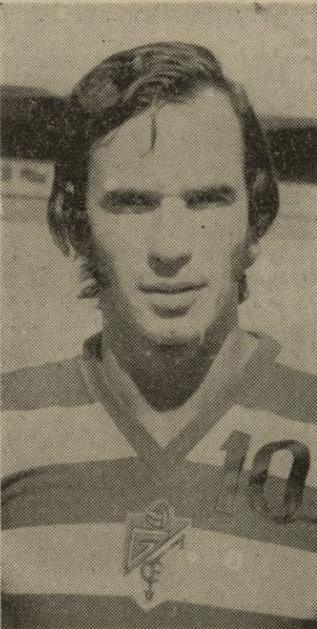
Pero Olavarría entendió que no había razón para sancionar aquel claro penalty de Aguirre Suárez. Fue, por el contrario, el Granada el que volvió a mover el marcador en el minuto ochenta y cuatro, en un remate imparables de Dueñas, solo ante el marco de Urruticoechea. Poco después, el portero realista desviaba un disparo impresionante del propio Dueñas cuando parecía inevitable el 0-3 definitivo.

Había interés por comprobar hasta dónde ha mejorado el nivel del fútbol con la importación de extranjeros. Desde luego, por lo que hemos visto esta tarde, si los demás no mejoran el nivel de éstos, estábamos bien, pero que muy bien, sin la invasión, aunque el resultado del partido parezca indicar otra cosa."



acierto al joven Urruticoechea, que pese a su fallo en el primer gol, fue el hombre más destacado de la Real Sociedad. Poco más de si dio este primer partido de la temporada en el que la Real Sociedad la inició sumando dos puntos negativos, que le pone la Liga muy cuesta arriba."

## ECHE COPAR, la figura del partido



Después de la odisea que tuvo que pasar Juan Eche copar para poder vestir oficialmente la elástica rojiblanca del Granada, al fin hizo su presentación el sábado por la noche en San Sebastián. Y el partido de debut no pudo desarrollarse bajo mejor signo para el Granada porque la rotunda victoria por dos a cero sobre los realistas en su propio feudo abre un júbilo paréntesis de espera a futuras confrontaciones donde el Granada pueda ratificar que este éxito inicial no se ha debido a la casualidad. En el plano individual, que es lo que interesa de esta sección, hay que distinguir a Eche copar como la figura del partido porque su actuación fue sencillamente espléndida y en el programa del domingo por la mañana de Radio Nacional de España que dirige Juan Manuel Gonzalo, el corresponsal en San Sebastián le otorgaba los tres «avances» (equivalente a puntos) que sólo se destinan al mejor hombre sobre el terreno de juego.



En efecto, Juan Eche copar, desde su posición de media punta, organizando el fútbol del centro del campo, abrió el camino de la victoria con un gol oportunísimo, cuando la primera mitad estaba a punto de concluir y ya iba remitiendo el dominio de la Real Sociedad. Fue un gol de saber pisar el área, para aprovechar el rechace de Urruticoechea y con su clase característica batirle por bajo. Así pues, un centrocampista que sabe ver el marco contrario. Al margen del gol el argentino trabajó para el equipo de manera muy eficiente, sabiendo controlar la situación con el apoyo de Montero Castillo y Jaén. Su entrega fue absoluta hasta el extremo de erigirse en el mejor jugador rojiblanco de los que saltaron al terreno de Atocha, dentro del buen tono que ofreció todo el conjunto.

DISTRIBUIDOR:

ELECTRODOMESTICOS MARIANO Avda. Dilar (Zaidín)

No ha podido, por tanto, entrar Eche copar con mejor pie en el Granada. Su actuación frente a la Real Sociedad esperamos que sea el comienzo de una temporada triunfal para él en el aspecto individual, redundando en beneficio del equipo.

## ● "ESTOS PUNTOS NOS DAN TRANQUILIDAD PARA AFRONTAR EL CHOQUE CON EL MADRID", dice Izcoa

Ni que decir tiene que entre la expedición reinaba gran alegría a la vuelta a Granada. Dos puntos lejos de Los Cármenes no es cosa fácil de conseguir y el conjunto rojiblanco lo había logrado en la primera jornada del Campeonato nacional de Liga. Esto es, como se suele decir, entrar con buen pie.

Poco después de las cinco y media de la tarde arribaba al campo de la carretera de Jaén, feliz y triunfante, el Granada. Los jugadores fueron descendiendo del autocar y fue cuando aprovechamos para conversar con algunos de los protagonistas.

Izcoa, el cancerbero en "Atocha", nos dijo de entrada:

—Esto nos da una gran tranquilidad para afrontar el encuentro con el Madrid. No es lo mismo recibir al Real con cero puntos que con dos y dos positivos.

—Además, el equipo "merengue" no parece estar en su mejor momento.

—El empate con el Castellón no quiere decir prácticamente nada. A veces, aún haciendo méritos, el balón se niega a entrar.

—¿Cómo jugó el Granada?

—Bastante bien. De verdad.

—¿Y la Real?

—A su aire. Tal vez algo más flojo que en anteriores ocasiones. De todas formas, muy peligrosa.

—¿Dio batalla su delantera?

—Sí. Pero todo se resolvió bien. Nuestra defensa estuvo muy segura.

—¿Y su colega Urruticoechea?

—Tuvo mala suerte. Se le fueron balones tontos. Pero esto lo achaca a que el césped estaba mojado y era fácil que el cuero se resbalase.



MATERIAL DEPORTIVO  
moto-deporte  
marqués de falces.13. telf. 221667

## ● ECHE COPAR Y DUEÑAS, CONTENTOS DE LOS GOLES CONSEGUIDOS

Otro de los protagonistas fue Eche copar. El argentino materializó el tanto que abrió el rayo de esperanza en esa merecida victoria.

—¿Satisfecho?

—Imagínese. Un gol, dos puntos y todo a pedir de boca.

—¿Esperaban este triunfo?

—Los partidos, antes de jugados, yo no los doy ni por perdidos ni por ganados. Hay que eso, jugarlos. Por esta razón, puedo decirle que yo acudí a San Sebastián con los ánimos propios, pero reconociendo que la Real en "Atocha", no iba a resultar presa fácilona.

—¿Su gol?

—Una falta lanzada por Dueñas que no atrapó el cancerbero de ellos. Recibi el balón y pude batir a Urruticoechea.

Dueñas

Dueñas había logrado el segundo y último gol del Granada en "Atocha". El exjugador del Barcelona nos aclaró de entrada:

—Participé en los tantos. En el primero lancé la falta y el segundo lo conseguí. Aparte, en los últimos minutos, a raíz del cero - dos, tuve oportunidad de hacer otro.

—¿Cuenta ya Joseito con usted?

—Bueno, yo creo que Joseito ni ha contado ni ha dejado de contar conmigo. Simplemente hacía unas pruebas lógicas en la pretemporada. Luego, sacó sus consecuencias.

—¿Jugó pegado a la banda derecha?

—No. Casi siempre estuve por el lado izquierdo. De interior o extremo zurdo.

—¿Algún dato curioso?

—La cosa ha comenzado bien ¿no?

—Así parece. Particularmente puedo decirle que voy a intentar que sea mi gran temporada. El año pasado con la lesión, no pude "cuajar" como hubiera sido mi deseo. Es-

## ● VEINTE MIL PESETAS, "PRIMA" POR LA VICTORIA EN "ATOCHA"

Día grande para los jugadores del Granada que acudieron a San Sebastián. Por un lado, hubo vacación para ellos mientras que entrenaron los que no habían jugado en "Atocha". Por otro, se cobró la mensualidad correspondiente a agosto y hoy la "prima" por la victoria. La cantidad exacta, como suele ser norma



ta campaña espero que sea la mía y la próxima, pues aún me queda otra, que vaya todavía mejor.

CAZA-PESCA-MOTO NAUTICA  
moto-deporte  
marqués de falces.13. telf. 221667

y costumbre, no fue facilitada, pero hemos sabido que cada uno de los que jugaron frente a la Real se han embolsado la bonita cantidad de veinte mil pesetas. Para empezar no está nada mal. ¿Verdad?

NONO HIDALGO



# LA COSTA DEL GOL...

AFICIONADO MUERTO DE FELICIDAD:  
¡¡ TERMINAR EL VERANEO CON DOS POSITIVOS !!

0-2

CUALQUIER PARECIDO DE ESTE BICHO CON EL GRANADA ES PURA COINCIDENCIA

PIEL A RAYAS

TIRA COCES

COME

¿HA DICHO USTED DIRECTIVOS O DIRIGIDOS?

¿LES PEGO A USTEDES UN SUSTO? ¿SI? BUENO: EL GRANADA-MADRID, "DÍA DEL CLUB" "TODO ES POSIBLE EN GRANADA"

## SUPERE LA COMPETENCIA

Utilice para propagar sus productos nuestra cadena de publicaciones de 36 diarios distribuidos en casi todas las capitales de España, y obtendrá unas condiciones ventajosas que le permitirán incrementar sus ventas con el mínimo de gastos.

Consulte a su agente de publicidad o en la Administración de este diario.

# Una quiniela de 14 aciertos en Granada



Don Joaquín González Mateo, a quien acompaña su esposa, es el afortunado poseedor de una quiniela con los catorce aciertos. Ayer fue entrevistado por nuestro compañero José González, a quien contó de qué forma y manera utilizó el llavero para rellenar las columnas, curioso método que le ha reportado un buen premio. — (Foto FERRER)

No ha podido comenzar mejor la temporada futbolística para Granada y el Granada. Victoria de los rojiblancos de Joseito en San Sebastián y una quiniela de catorce aciertos para un vecino de nuestra capital.

Nos llegó la noticia a primera hora de la tarde y la verdad, no fue difícil su localización, aunque por escaso margen de tiempo le encontramos en su domicilio. Se trata de Joaquín González Mateo, de 30 años, acasado, tiene dos hijos —una niña de cinco años y un pequeño de seis meses—, y su profesión es oficial de confitería.

Como es lógico pensar, reina la alegría en el hogar. No se echan las campanas al vuelo, pero hay una sana ilusión por conocer el alcance del premio y, si nos apuran mucho, casi se desea un tipo de quiniela no que fuera única acertante, «me daría muchos quebraderos de cabeza una fortuna», nos dice.

### «DICHOSO LLAVERO»

Y pensar que la «culpa» de la quiniela la ha tenido un llavero que le regaló hace unos días sus amigos de «Muebles Fernando», es tanto como decir que ha sido la causa de que la suerte llegue a este hogar de la calle Arrial, 336, en su piso quinto C.

—¿Cuántos años lleva rellenando quinielas?  
—Unos dieciséis, calculo yo, jugando como máximo cuarenta pesetas semanales.

—¿Cuándo rellenó esta premiada?  
—Fue el lunes y mi mujer la depositó el martes en el establecimiento de la avenida de Dilar.

—¿La rellenó por intuición o por algún sistema de dados?  
—Fue con este llaverito —y nos lo muestra— al que pondré en un cuadro —dice muy contento—. Pero la verdad es que no le hice mucho caso en el partido Santander-Zaragoza.

—¿Por qué?  
—Iba a rellenar cuatro columnas en un sólo boleto. Yo no miraba los partidos e iba colocando en cada columna lo que me marcaba el llavero. Sin embargo, el azar quiso que la vista se me quedase parada en el partido Santander-Zaragoza. La premiada ha sido la segunda columna y entonces observé que en la primera en este partido había puesto un 1 y en la segunda, había vuelto a salir el mismo signo; pero dije ¡y no va el Zaragoza a empatar como mínimo! y sin hacer caso del llavero, coloqué la X.

—¿Y el empate del Madrid, la victoria del Granada, del Salamanca y el triunfo del Atlético de Madrid?  
—Ya le digo que, casualmente, la vista se me quedó parada en el Santander-Zaragoza, porque en los otros encuentros sólo miraba la columna del pronóstico y no a qué partidos correspondía.

—En las otras tres columnas ¿cuántos resultados ha obtenido?  
—Diez, nueve y ocho, respectivamente. Cuando ya tuve rellenado el boleto, pensé en colocar al Granada una X, que era lo máximo que yo concedía, pero se quedó así.

—¿Qué sucedió presenciando el par-

tido por la pequeña pantalla entre el Gijón y el Atlético de Madrid?

—Pasé un partido muy nervioso, al menos hasta que los madrileños consiguieron el segundo gol. Conocía que tenía trece aciertos y por eso, cuando Gárate consiguió el segundo gol, di un salto que llegué al techo, porque sabía que ese resultado ya no lo podía igualar ni remontar el Gijón.

—¿Comunicó la noticia a sus familiares?

—De inmediato porque sabía que todos se alegrarían tanto o más que yo. Formamos una familia muy unida. Yo me crié sin madre desde los dieciocho meses y esto es motivo de nuestra unión. Además con la familia de mi mujer me llevo igual que si fuera la mía. Para todos es una gran alegría, que pienso compartir con ellos moral y materialmente, porque a todos ayudaré en algo.

—¿Qué le han dicho en su trabajo esta mañana?

—Todos muy contentos y no quiero decirle la de visitas de entidades bancarias durante toda la mañana. Yo no sabía qué iba a hacer y entonces le dije a mi patrón, el dueño de «Pastelería la Cruzada», que hiciera lo que mejor viera y la ha ingresado en el Banco Popular Español.

Me enseña el resguardo bancario en el que se hace constar el boleto que es

**2.600.000 pesetas para los acertantes de catorce**

MADRID, 3. (PYRESA). — 2.599.501 pesetas cobrará cada uno de los 21 acertantes de catorce de la primera jornada de las Apuestas Mutuas. Los 640 de trece repartirán a 85.296 pesetas y los 10.856 de doce percibirán 5.026 pesetas cada uno. La recaudación ascendió a 297.761.035 pesetas.

### Citas

La Peña Ciudad Jardín cita a todos sus componentes, esta noche, a las nueve y media, en «Las Delicias».

**MINUSVALIDO:** La sociedad te necesita. La Seguridad Social te ayuda. Infórmate en el Servicio Social de Recuperación y Rehabilitación de Minusválidos. María de Guzmán, número 52. - Teléfono 2.53.68.68.

el número 7.415.360, sellado con el número GR 0935026.

—¿Qué hará con el dinero?

—Primero hay que saber cuánto me puede tocar. Yo tengo ilusión en que por muchos acertantes que aparezcan, serán unos dos millones de pesetas. De momento cubrir todas las faltas que hay en la familia, porque nada tenía y nada tengo. Quizás, cuando pase un poco tiempo, me instale con un pequeño negocio de confitería, que es lo que yo entiendo, para seguir trabajando, aunque ya por mi cuenta.

—¿Y su actual empleo?

—No lo dejaré, al menos por ahora. Debo dejar que pasen unos meses y que la cosa se tranquilice. Además, me llevo muy bien con los patronos. ¡Yo nunca he tenido un duro y fijese ahora en la coyuntura en que me encuentro!, dice muy sonriente. Toda mi vida ha sido de trabajo y de lucha —nos apostilla— y ahora quizás sea la gran ocasión de seguir haciéndolo pero por cuenta propia.

—La suerte en el acierto cómo la considera ¿con mucho o con poco dinero?

—Se lo he dicho antes, lo prefiero así, porque estimo que me daría muchos quebraderos de cabeza una gran millonada. Prefiero —si se confirman los dos millones— una cantidad así que alivia la vida de cualquier familia pero para seguir un trabajando ¡si hemos nacido así! ¿Cómo vamos a cambiar en unas horas?

—¿Se comprará automóvil?

—No en absoluto, porque me da miedo ir al volante, con tantos accidentes como ocurren. A mi mujer, sin embargo, le gusta y yo no tendría inconveniente en que ella llevara el volante.

—Por último ¿hará algún viaje?

—Dentro de unos días viajaremos al Puerto de Santa María, donde tenemos familia. Es un viaje que, normalmente, hacemos casi todos los años.

Y allí dejamos a este matrimonio, feliz y contento con su suerte. No desean una gran fortuna y aseguran, que estos millones de pesetas, les servirán para encauzar su vida. Enhorabuena y... a seguir jugando a las quinielas y, cuidado, que no se pierda el desde ahora famoso llaverito. Gracias.

JOSE GONZALEZ

# Ganó el Recreativo por la mínima (2-1)

Tuvo que superar un gol en frío del Montilla

DISCRETA PRIMERA PARTE Y ABURRIMIENTO  
EN LA REANUDACION

## UN MONTILLA ACIDO

Por TEOFILO

Si, señores: el Montilla de la Primera Regional, antes Alvear, vino a Los Cármenes, para inaugurar la temporada, destacando su legitima procedencia—solera añeja—y queriendo mostrar sus agriadas madres vinícolas. Porque el equipo cordobés, con jugadores veteranos llenos de resabios, trató de colocar al incipiente Recreativo nuestro en mala situación; primero, consiguiendo un gol al aprovechar un fallo local y después, enseñando la vieja gama de brusquedades, gestos antideportivos, juego subterráneo y malévolas picardías, propias de jugadores agrios, ácidos... apuntados. El Montilla quiso subirse a la cabeza a los jóvenes y poco expertos jugadores recreativistas. Y por si fuera poco, un nativo de Ubeda, llamado Manjón—¡qué pena, con el gran recuerdo que nos trae este apellido!—, que actuó como juez de la contienda, les ayudó lo suyo, al penalizar con gran meticulosidad faltas ligeras y normales, permitiendo la alteración de la "vieja solera", sin el uso depurativo de esos tarjetones cuyo color rojo es advertencia clarísima de cortar por lo sano. Pero, en fin, desmenuemos los hechos:

### Marcador en contra

Tarde espléndida, vestigios aún de la canícula. Floja entrada, pero ilusión en estos pocos espectadores de ir conociendo el vivero granadino con la nueva sabia inculcada y el control del experto Romero. Salida vibrante de los chicos de casa y anhelos en las caras nuevas que vestían la camiseta blanquiazul de agrandar y darle todo. Dominio arrojado inicial, que duró cinco minutos. Los justos, para que un balón despejado por los amarillos—color de la elástica del Montilla—llegara a la defensa granadina; pifia del lateral Enri y Garrido marca con facilidad. Ya comenzaba a ponerse agrio para los de casa el Montilla...

Enorme voluntad, grandes deseos de salir airosos, aún con la rechifla de público, que, como siempre, no da respiro y magníficas ocasiones de conseguir lo supremo: el gol. Peligro constante, cercando el portal del cordobés José Antonio, tembloroso en las salidas; ocasiones perdidas, por falta de serenidad. Así, Fulllerat, el arte, sólo ante el portero, titubea. El mismo jugador, con Esteban, se hace un lío en una jugada al alimón, desperdiciando otra ocasión pintiparada, que resolvieron "in extremis" los alocados defensas forasteros, bordando en su acción el "penalty". Y por fin, minuto 25, Oliva, defensa de-

recho local, recibe un balón de Sevilla, corre la banda, centra, para que intente atajar José Antonio, que no bloca y Esteban, que había acudido al remate, se encuentra con el rechazo y marca a placer. La parroquia aplaudió mucho, se anima. Como siempre, el gol de los suyos es el antidoto del aburrimiento y de la protesta. Y después, al minuto justo, en plena euforia recreativista, Puebla, extremo zurdo, se adentra en el área, juega con cintura y balón con los defensas, regatea a lo Ufarte, se queda solo aprovechando la salida del me-



DELGADO

ta forastero y... zancadilla por detrás de Cabe, que sentencia el flagrante delito: la cercanía en la jugada de Manjón. Lanza el castigo Esteban y es el dos a uno definitivo.

Más ocasiones aún hubo de aumentar el "score". Un disparo al palo, varias situaciones magníficas de Esteban, Fulllerat, Eladio y Puebla, con entradas buenas en el área contraria. Abundancias de choques y aumento de la dureza, que a raíz del segundo gol local, destaparon los vinícolas de la esencia de sus frascos balompédicos. Mala entrada de Sánchez a Sevilla con feos modos encima, y tarjeta blanca para el visitante cuando se agotaban los últimos minutos de la primera parte.

### Agotamiento y dureza

Pensábamos que una vez encarrilado el encuentro, pese a los altibajos de unos y otros jugadores, propios

del comienzo de temporada, íbamos a ver más goles, por lo menos, por parte de los de casa, toda vez que iban entrando muy bien en el área y el medio campo se había llegado a dominar completamente. El Montilla había sustituido al sancionado Sánchez por Cuéllar II, formidable jugador. El Recreativo seguía con su enorme voluntad atosigando a los "globeros" defensas contrarios. Fulllerat, en la posición teórica de extremo derecho, acudía en la práctica a la suya verdadera de aríete, trabajando muchas veces solo y recogiendo cuantos servicios venían de medios e interiores. Esteban perdía una nueva oportunidad. Eladio tiraba al poste. Se rehacían los forasteros, premiosos luego, en el disparo y el cansancio apareció, para brillar, faltos de facultades todos, con la dureza colectiva que dejó al descubierto total la falta de autoridad del árbitro. Se distinguió en esta faceta el montillano Salido, que como veterano y capitán, predicó con el ejemplo, mostrando ese punto de ácido a que ya nos hemos referido y provocando las iras del respetable. Le secundaron Adame, Urbano y hasta Garrido, dándole réplica por parte de los granadinos, sobre todo Blanco, que había sustituido a Diego, que a su vez sustituyó antes a Funes y algún otro compañero de equipo. El público ya sólo se divertía con los incidentes y los choques y con las indecisiones del señor Manjón, debidamente apoyado por un juez de línea—el de tribuna—que hizo alarde malabarista del manejo del banderín, señalando fueras de juego inexistentes y completando su "show" al lanzar al terreno de juego su arma de trabajo en una piqueta circense, llena de énfasis por su labor. El gol brilló por su ausencia y la conformidad vino a consumir el último cuarto de hora del partido, monótono, gris y de sopor, pese a que el sol se iba retirando y la brisa serrana se debaja sentir agradablemente...

Para el primer contacto oficial de la temporada ante los seguidores del Recreativo, éste actuó en un tono normal, sin ser estentóreo, pero con visos de mejores actuaciones. El conjunto de Romero tiene base, hay chicos, los veteranos que mejoraron y los nuevos que apuntan afición y hechuras. Solidez y homogeneidad vendrán poco a poco y con el trabajo.

Destacaron por los forasteros, pese a sus marrullerías, el capitán Salido, su extremo Adame y la voluntad de Garrido y del portero José Antonio. Por los de casa: Delgado, en su línea acostumbrada. Mejor Oliva que Enri, en la defensa; éste último siempre sin sitio. Garzón, titubeante al principio, para luego entonarse. Sevilla con su buena clase y más garra que otras temporadas y en la delantera, Fulllerat y Puebla tienen muchas posibilidades, manteniendo su cal y su arena de siempre Esteban y Eladio.

MONTILLA: José Antonio; Cabe, Ponce, Urbano; Correa, Salido; Adame, Sánchez (Cuéllar II), Garrido, Domenech y Salva.

RECREATIVO: Delgado; Oliva, Vicente, Enri; Garzón, Sevilla; Eladio, Esteban, Fulllerat, Funes (Diego, Blanco) y Puebla.

# EMPATO A DOS EL GRANADA "B" EN ALMERIA

EL PAVIA GANABA AL FILO DE CUMPLIRSE  
EL TIEMPO REGLAMENTARIO

ALMERIA (Servicio especial para PATRIA). — Inauguración de la temporada en el estadio de la Falange almeriense con el partido de primera regional que enfrentaba al Pavia de esta capital y al Granada «B» de Granada, encuentro que finalizaría con empate a dos tantos, tras noventa minutos de juego interesante y movido, adobado también con la incertidumbre e interés que daba la incierta marcha del marcador.

El encuentro comenzó con signo adverso para los locales ya que a los cinco minutos, los visitantes conseguían su primer gol en el lanzamiento de una falta, hábilmente rematada por Porlan, jugada en la que la defensa local, no se mostró expeditiva. Dominio alterno como en casi todo el partido. El Pavia presionaba mucho la meta recreativista pero su delantera no acertaba en los remates. Por fin, y cuando ya todo parecía indicar que la primera parte finalizaría sin goles, Richard, de gran remate establecía la primera igualdad, con la que los jugadores se retiraban a los vestuarios.

De salida en la segunda mitad, el Pavia ataca en tromba pero los visitantes se defienden con bastante orden y contratan con evidente peligro. En algunos momentos, da la impresión de que ambos conjuntos se conforman con la igualdad, pero a renglón seguido, se su-

ceden los ataques a una y otra portería, que demuestra que no es así.

Se entra en el último cuarto de hora, que posiblemente, sería lo mejor del partido, con dos equipos lanzados al ataque y es el Pavia quien a los 32 minutos, consigue deshacer la igualdad por mediación de su jugador Bobby aprovechando un momento de desconcierto de la defensa visitante. El Granada «B» redobla sus esfuerzos pero no consigue la igualdad.

Sin embargo, y cuando se jugaban los minutos de descuento—ya habían pasado dos— el Pavia es castigado con penalty que lanzado por Jover, se convierte en el definitivo empate a dos. Tras sacarse de centro el colegiado, en medio de una gran bronca, señaló el final del partido.

Ha sido un encuentro bien jugado por ambos conjuntos, destacando la juventud y el buen hacer del Granada «B», cuyos jugadores disputaron todos los balones con ardor y codicia, destacando su línea media compuesta por Monchi y Joséle. Por el Pavia sus mejores hombres fueron Manolo, Benavides y Frasco.

A las órdenes del colegiado malagueño Valdez Lozano, los equipos presentaron las siguientes formaciones:

Granada «B»: Diego; González, Calera,



MONCHI

Jover; Monchi, Joséle; Jorge, Angulo, Gregorio, Orihuela y Porlan.

Pavía: Paco, Juanito, Chiqui (Pedro), Ortiz; Manolo, Richard; Benavides, Garrido, Bobby, Marcial y Frasco.

## EL MOTRIL, primer "líder"

No tuvieron mal comienzo los cuatro equipos granadinos que militan en primera regional si exceptuamos al Loja, que "pinchó" en el San Francisco, viendo cómo el duro Macael le arrebató un punto. El resto de los encuentros arrojó gratos resultados. El Recreativo actuaba en Los Cármenes y aunque con apuros, obtuvo el triunfo sobre el Montilla, resultando muy meritorio que supiera sobreponerse al tanto inicial en frío que marcaron los cordobeses.

El Granada "B" consiguió, finalizando el partido, igualar a dos en Pavia, merced a un penalty. Caso curioso es que también el Recreativo obtuvo la victoria merced a un máximo castigo. La Liga ha comenzado de forma muy lisonjera para los dos equipos filiales del Granada. Falta que Errazuin y Romero consigan estructurar definitivamente sus cortas plantillas y respaldados por la potencia económica del primer equipo, siquiera uno de los dos cuadros pueda luchar por la conquista del título.

El Motril, fiel a lo que viene siendo en las últimas temporadas, ya ha conseguido el liderato. Un liderato ficticio, en estas primeras jornadas porque lo determina el marcador del encuentro inicial. Lo cierto es que los motrileños obtuvieron el resultado más claro y de ahí que ocupen la primera plaza. El Lucentino, nuevo en la categoría, alcanzó un resonante éxito en Torredonjimeno. Puede ser el equipo revelación si confirma en futuras jornadas esta buena impresión que ha causado en el siempre difícil terreno del Torredonjimeno. Abundaron las igualadas y todavía falta porque los equipos definan sus posibilidades.

CODINA

## FACIL VICTORIA DEL MOTRIL SOBRE EL ANDUJAR (3-0)

DISCRETO ENCUENTRO DE LOS MOTRILEÑOS

MOTRIL. (De nuestro corresponsal, S. ROMANO).—En partido no muy brillante el Motril ha conseguido vencer al Andújar por el resultado de 3 a 0.

Los equipos, bajo las órdenes del colegiado Díaz Jiménez, de La Línea de la Concepción, cuya actuación fue francamente mala, se alinearon de salida así:

Motril: José Antonio; Expósito, Berrocal, Carrasco; Eduardi, Montes; Villalta, Domínguez, Garrincha, Eguren y Callejón.

Andújar: Alfredo; Monchi, Antonio, Quirri; J. Manuel, Carlos; Bonilla, Cachorro, Merino, Arturo y García.

Goles.—El primer gol se produjo en el minuto 24, al lanzar Callejón un penalty con que había sido sancionado el equipo jiennense al despejar una defensa el balón con la mano, cuando ya se colaba por segunda vez, pues ya primeramente en la melé que se produjo al centro de Garrincha, el portero había sacado desde dentro de la puerta. Con este resultado de 1-0 se llegó al descanso.

Al saltar al terreno de juego para comenzar la segunda parte, se habían efectuado los cambios, por el Motril, de Ferreira por Aguren, y en el Andújar, Teo por Antonio.

El 2-0 subiría al marcador en el minuto 14 de este segundo tiempo, como consecuencia de un cabezazo de Garrincha a un centro de Callejón algo pasado, y aunque Alfredo se estira no puede conseguir atajarlo.

Dos minutos después, Domínguez conseguiría poner el marcador en 3-0, al recoger una cesión de Garrincha sobre el punto de penalty.

### JUICIO CRITICO

Partido algo insulso, en el que en contadas ocasiones el conjunto local consiguió ligar jugadas, aunque sólo haya existido éste sobre el terreno de juego. Muy bien organizado el centro del campo, con Montes, Domínguez y Eduardi, que se desdoblaba con la defensa. En el cambio de Aguren por Ferreira, en el segundo tiempo la delantera cobró mucho más mordiente, y fruto de éste fueron los dos goles conseguidos, amén de alguna otra ocasión en que se cantaron sin que subiera al marcador, principalmente por el buen hacer de Alfredo, portero jiennense, quien nos deleitó con una fabulosa parada a tiro desde lejos de Expósito. El Andújar, equipo bastante modesto, aunque trenzaba algunas jugadas, no pasaba del centro del campo, y sólo en una ocasión, en que lo hizo García, escapándose a Expósito, conectó un trallazo que fue a despejarlo el larguero, ocasión única que tenemos anotada al equipo de Andújar para que hubiese abierto su marcador.

Por el Motril podemos destacar a Montes, Domínguez y Carrasco, y por el Andújar a su extremo zurdo García y algunas cosas de Cachorro.

### COMENTARIO

Se abre por tanto la Liga para el Motril con un buen triunfo que le sitúa a la cabeza de la tabla desde el primer partido, por el mejor gol-average conseguido en esta primera ronda, aunque el público no quedara completamente satisfecho por el juego practicado, pues gusta de presenciar espectáculo, además de contar con resultados positivos, pero

ello creemos que en gran parte es debido a la poca penetración que se observa aún en el equipo y, además, a la falta de un delantero en punta que rompa la defensa contraria. Se observa una mayor gana de lucha por este nuevo equipo, aunque aún no comprendemos cómo se quedó en el banquillo Ferreira, pues en el segundo tiempo demostró que tiene ganas, llevando el peligro en muchas ocasiones e inordmando mucho, dándole más profundidad a la delantera y mucho más mordiente, y creemos sinceramente que el cambio efectuado por Aguren no era el más acertado, pero doctores tiene el fútbol. Nosotros sólo nos limitamos a considerar-lo que vemos con imparcialidad.

## CAMPEONATOS DE FUTBOL DE EDUCACION Y DESCANSO

Pueden formalizarse las inscripciones a partir del día 10

La Obra Sindical de "Educación y Descanso" ha programado ya los torneos que en la modalidad de fútbol, llevará esta temporada a cabo, entre sus productores y afiliados, constituidos en equipos de grupos de empresas o de agrupaciones deportivas.

Han sido modificadas un poco las normas en relación con otras temporadas y el primer torneo a celebrar se iniciará a finales del presente mes de septiembre. El plazo de admisión de equipos no se abre hasta el día 10, lunes, y durante la semana, comprendida del 3 al 9 de septiembre, todos los equipos inscritos en la temporada anterior que no tuviesen sanciones pendientes, ni se hayan retirado ni descalificado, deberán enviar un delegado—sólo por las mañanas— a Santa Paula, 23, segundo, a recoger su ficha. Dicho delegado también puede llevar la confirmación o no de la participación de su equipo en los torneos de este año.

En la temporada anterior, sin contar con un terreno de juego propio de la Organización Sindical, fueron veinticinco los conjuntos que actuaron en las siete competiciones organizadas por "Educación y Descanso" y que permitieron a dichos equipos estar en acción desde septiembre hasta el mismo día 28 de junio en que se celebró la final del último torneo. A lo largo de la existencia de estos campeonatos, muchos equipos han pasado posteriormente a disputar los campeonatos de modestos, como Los Majaras, Celtic de Puliñas, Padul, etc.

CONDUCTOR: Recuerde que todos somos peatones. Respete al peatón.

# Tropiezo del Loja en su campo (0-0)

El Macael, muy duro, se defendió con acierto

LOJA (De nuestro corresponsal, MANOLO MARTIN). — En el estadio municipal de San Francisco el Loja ha inaugurado el campeonato oficial cosechando su primer punto negativo, ante un Macael que vino fundamentalmente a mantener el empate inicial, imponiendo la dureza de su juego.

Comenzó el partido con un dominio alterno, territorialmente favorable al Loja, pero sin ligazón. El Macael imponía mucho respeto no consiguiendo los jugadores locales infiltrarse con peligro para inquietar a Santos. Poca historia hubo en este primer tiempo.

En la segunda parte, el dominio local fue mucho más acentuado, y pudo y se debió ganar de haber habido más acierto por parte de los delanteros lojenses, pero pasaban los minutos y cada vez se hacía más difícil llegar al marco almeriense. Hubo dos ocasiones propicias para consumir esa victoria que se buscó con ahínco, la primera de ellas, una melé ante el marco donde se concentraron los 21 jugadores con la sola ausencia de Manana, formando un conglomerado de piernas que no acertaban a sacar el balón ni hacia fuera ni hacia el marco, se sucedieron los remates, despejes, las manos, todo cabía en aquella melé por ambas partes hasta que alguien acertó a enviar el balón fuera.

Poco después y ante los córners que se producían fruto de la presión lojense, al saque de uno de ellos efectuado por Tantán sobre la cabeza de Machado II, este acertó a conectar un potente cabezazo que se estrellaba en la misma escuadra, volviendo hacia la posición de Fernando, quien sin pensarlo largó un trallazo con mucha potencia y colocado en demasia, ya que lamiendo la cepa del poste se perdía por la línea de puerta. Hasta el final de los 90 minutos el Macael se encierra, no descuidando su táctica en ningún momento, dejando siempre, pasara lo que pasara, cinco defensores y dejando a la suerte de un despeje largo que el único hombre en punta, su delantero centro, a quien en alguna ocasión apoyaba su extremo izquierdo, pudiera conseguir un gol de fortuna, cosa que pudo ocurrir de no haber estado en tarde de ciertos Manana, que efectuó tres paradas sensacionales.

El Macael fue un equipo coherente, sabiendo lo que quería y le salieron las cosas redondas, pues la táctica empleada representa de momento una renuncia a la victoria y no siempre salen las co-

sas como le salieron en Loja. La dureza de sus jugadores puede calificarse como la del propio terreno en que se han forjado estos muchachos, y no creemos que sea a lo largo de la Liga más que un equipo de los que luchan por permanecer en la categoría, aunque de momento tenga el alivio de este punto conseguido en Loja y que a la hora final puede valerle para mucho.

## FALLO EL CENTRO DEL CAMPO

Por el Loja, siendo francos, hay que reconocer que dispone de elementos que cuando entren en juego harán un papel bueno. No consiguió un juego uniforme por tener fallos más de líneas que de hombres. Conocía muy bien Villegas a sus muchachos cuando nos dijo donde estaba el Tallo del equipo, y fue así como jugando muy bien la defensa, y siendo partido de voluntad y aceptable el de sus delanteros no se consiguió nada por falta de un dominio organizado en el centro del campo, que hubiera permitido abrir el juego obligando a la defensa almeriense a salir hacia sus alas o habría permitido los centros desde atrás de tanta efectividad cara al gol.

Por el Macael destacaron sus defensas que eran siempre cinco o siete, el ataque no es preocupado demasiado y los hombres en punta nada pudieron hacer porque Demetrio estaba fenomenal y cuando consiguieron, por lo adelantado de los defensores lojenses, llegar a los dominios de Manana, este respondió muy bien en todas las ocasiones. Nos gustó mucho la seguridad demostrada por el cancerbero lojense.

En el Loja, además de Manana y Demetrio, estuvo muy segura la defensa en ambos laterales, pese a que Cañadas dispuso de un hueso duro de roer, precisamente por su dureza, y Cuevas en su debut también cumplió. Miguel, mejor en las acciones defensivas que en la organización del juego. Fernando no estaba en su sitio, corrió todo lo que pudo, que fue mucho, pero sin efectividad, aprovechó bien aunque sin acierto por colocar demasiado la pelota los balones que le llegaron en posición de remate. En resumen, había dos bloques que no jugaban inal, pero su falta de engranaje favorecía la táctica del contrario.

Será interesante este Loja jugando como lo hizo el domingo cuando encuntró a ese hombre centrocampista que muy bien pudiera ser las gestiones llegan a buen término disponerse de él para el próximo desplazamiento a Granada. No nos extrañaría nada que estos mismos hombres con un solo cambio, conseguiran el próximo domingo enlugar este negativo frente al potente Granada «B». Hay fuerza que coordinar para la ofensiva, existe seguridad en la zaga y por ello ilusión de que cuaje el equipo que todos deseamos.

El árbitro malagueño, Pérez Requena, no estuvo mal, cortó el juego peligroso aunque no pudiera evitar la dureza de los de Macael y el resultado fue justo.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

At. Macael: Santos; Paco, Fillo, Paisa; Cañadas, Ochoa; Juan (Aguilera), Guapo, Moreno, Andrés (Catalán) y Cuco.

Loja: Manana; Cañadas, Cuevas, Fernando (Núñez); Demetrio, Miguel; Tantán, Carrillo (Jesús), Machado II, Machado I y Leyva.

# LOS LUNES, CUENTA NUEVA La importación ha encarecido el mercado

Por ANTONIO VALENCIA

Los clubs se han aprovechado bien de la apertura de las fronteras. Se permiten a lo sumo un par de extranjeros por club de Primera y Segunda División, treinta y ocho clubs en total, lo que haría un máximo de setenta y seis jugadores de fuera. Son sesenta (para mayor exactitud, cincuenta y nueve) los fichados, lo que compone una mayoría apabullante. Un ochenta por ciento poco más o menos de los permitidos han entrado y jugarán esta temporada. Pronto sabremos con que éxito lo hacen y si es oro todo lo que reluce. Como en todo aluvión, habrá que cerner y cerner mucho barro para hallar alguna pepita de oro.

La única ventaja es que el año próximo no vendrán ya más, salvo quizá alguno del cupo restante. No pueden ser traspasados a otros clubs españoles, aunque nada se dice de clubs extranjeros. Claro es que en el extranjero, salvo en Italia por ley y en multitud de países por costumbre, los jugadores de fuera de las fronteras se admiten, pero es más que seguro que no pagarían el precio de lo que han costado en España. No importa, es posible que haya clubs que traspassen fuera a los que hayan resultado maulas en barbecho para hacer sitio en el cupo y probar suerte de nuevo, igual que esos norteamericanos a los que los fracasos matrimoniales no les obsta para probar suerte una y otra vez.

Además, será sólo cosa de un año, porque para la temporada 75-76 habrá multitud de huecos, ya que es más que probable que se nacionalicen los extranjeros que hayan resultado mejores. Como la mayoría de los ingresados son de procedencia hispanoamericana, les resultará más fácil hacerse eco del amor que sienten por la madre Patria, a fin de que el club pueda disponer de un hueco para otro recién venido. A plazo, va a ser el cuento de nunca acabar.

Y el caso es que los resultados de la Liga que se jugaron entre el sábado y el domingo no autorizan a creer que las cosas hayan variado. Son tan absolutamente normales como cuando en la temporada pasada nos apañábamos con los "oriundos" más o menos de pega, o que en las anteriores, cuando éstos aparecían con más prudencia. Ganan los de siempre, poco más o menos, tal y como es lógico, puesto que la importación ha dependido de la potencia económica de los clubs y los que la tenían para hacerse con los mejores equipos en la era de la prohibición, pues siguen haciéndose con las mejores plantillas cuando la ley seca del fútbol se ha abolido en España.

Se decía que la importación abarataría el mercado de jugadores y no ha habido nada de eso. Hay, por el contrario, un encarecimiento perceptible, que no existe la menor duda de donde va a salir, del precio de las entradas, que tratará de absorber el medio millar de millones de pesetas que han costado los importados. Ya no queda más incógnita del nuevo sistema sino saber si los equipos reforzados teóricamente por extranjeros nos van a divertir más. Pronto lo sabremos, en cuanto transcurran un par de meses de temporada. Ganar, ya se ve que ganan los de siempre y que en el fútbol, entren o no entren jugadores de fuera, de enero a enero, el dinero es del banquero. — (PYRESA.)

# CORTO TRIUNFO DEL ANTEQUERANO SOBRE EL TORREMOLINOS (1-0)

JUANI MARCO EL UNICO GOL DEL PARTIDO

ANTEQUERA. (De nuestro corresponsal, GUERRERO). — Encuentro inaugural de la temporada oficial, correspondiente al primer grupo de Andalucía de la Regional Preferente, disputado en el campo municipal de Deportes, ante numeroso público, notándose bastantes seguidores del conjunto de la barriada malagueña.

A las órdenes del colegiado de Jaén Gómez Ramírez, con algunos fallos técnicos, sobre todo en la aplicación de la ley de la ventaja y dejándose llevar con mucha frecuencia por las protestas de los visitantes. Enseñó tarjeta blanca, a los treinta y siete minutos de la prime-

ra parte, a Zambrana, por protestar una falta sancionada contra el marco torremolinense y, en el minuto treinta, la roja a Melguizo, extremo derecha forastero, por juego peligroso.

Los equipos se alinearon de la siguiente forma:

Antequerano.—Isidoro; Pacheco, Muñoz-Romero, Martín; Bombo, Narbona; Juani, Fox, Casasola, Garzón y Antofín. No hubo cambios en las filas locales.

Torremolinos.—Carmona; Corral, Luis, Carmona II; López-García, Mori; Melguizo, Blanco, Fall, Zambrana y Sánchez-Ruz. A los doce minutos del segundo tiempo Castillo sustituyó a Mori.

En la primera jugada se produce el primer saque de esquina favorable a los locales, que botado por Antofín no tuvo consecuencias cara al marcador. Pero ya desde ahí se vislumbró que el dominio iba a ser totalmente antequerano ante un rival que por la falta de entrenamiento, acoplamiento y conjunción, dado que se organizó en los últimos diez días, se mostró totalmente destructivo buscando con afán no salir goleado del campo municipal. Fue cosa que logró gracias a la falta de rematadores antequeranos, ya que las ocasiones de gol se produjeron en buen número, sobre todo en la primera parte, en que funcionó el equipo con buen aire y muy especialmente por el lado izquierdo, donde desde Martín hasta Antofín, pasando por Narbona y Garzón, realizaron una gran labor y llevando una y otra vez, con bonitas e hilvanadas jugadas, el peligro a los dominios del cancerbero Carmona.

## SEGUNDO TIEMPO

En la segunda parte, quizá un tanto cansado el equipo local por el fuerte tren impuesto, bajó en su rendimiento y durante unos minutos estuvo el juego más nivelado, tratando los de Torremolinos lograr el tanto del empate, que no consiguieron por su falta, también, de precisión en los disparos.

Así que con el único tanto, conseguido a los cuarenta y tres minutos de la primera parte, por Juani, al rematar un centro de Garzón, tras jugada personal de éste, concluyó este primer encuentro oficial con el triunfo verdiblanco.

Gustó en su presentación oficial el equipo local. Puede decirse que en este examen que hizo ante sus seguidores alcanzó un aprobado. Tuvieron fases de juego distinguido, brillante y en todo momento se mostraron superiores a sus rivales.

# BREVISIMO

● Tal como se esperaba, la victoria de Atocha repercutió ayer en las taquillas del Granada. Y el número de socios volvió a experimentar un nuevo incremento. No hay nada como un éxito a las mismas puertas de la temporada, para que los indecisos se resuelvan, y accedan de buen grado y espontáneamente a lo que se llevaron pensando durante semanas.

● Los críticos deportivos de San Sebastián reflejan en sus comentarios la novedad de las rayas horizontales en las camisetas de los hombres del Granada. Menos mal que ninguno —que sepamos, estima que el 0-2 se debió a la suerte del cambio.

● El promedio de la edad de los jugadores del Granada debe andar rondando la cota máxima en la Primera División del fútbol español. Entre la edad "oficial" que algunos jugadores admiten y la que de verdad tienen, el panorama no es como para sentirse optimista.

● Dicen que no llega a dos millones lo que el Granada va a pagar por los servicios de Oruezábal, del que se cuentan maravillas. La cantidad se nos antoja demasiado baja para importar ninguna "figura". Casi es la misma que por aquí se paga por cualquier medianía de Tercera División.

● En Roma, el exfutbolista Ferenc Puskas, actual entrenador del Panathinaikos, ha dicho: "Un buen entrenador debe ser muy exigente consigo mismo y con sus muchachos. No debe mimarles, ni agotarlos, y, sobre todo, debe saber dosificar su esfuerzo y combinar la juventud y la fuerza, con la experiencia y la técnica. Esta es la mejor receta para un buen fútbol." Lo malo es encontrar "el cocinero" de tal receta.

● El vandalismo en los campos de fútbol va en aumento. El sábado, en Linares, tras el partido Linares - Real Betis, en el parte médico que se extendió después de ser reconocido el jugador bético Del Pozo, que sufrió un encontronazo con el linarense Taito, se decía que el verdiblanco presentaba varias mordeduras en la espalda.

● La afición futbolística está dividida en todo el país. Mientras la mitad cree que, con los extranjeros importados, el fútbol en España volverá a ser como en la época esplendorosa de Di Stefano, Kubala, etc., la otra mitad cree con igual apasionamiento que ésta, a pesar de tales refuerzos, será la temporada de las decepciones.

● Maciel mejora del "tirón" muscular que le tiene, por el momento, imposible de actuar para ser debidamente observado por Joseito. Es muy posible que en la presente semana el joven extremo alcance su plena recuperación y entonces el "mister" pueda emitir informe.

● Hoy, al fin, boxeo en Granada. Para el día 15 está prevista una velada —en principio a celebrarse en la plaza de toros—, con la intervención de pugiles españoles y de la selección de Ghana, país que, la verdad, no sabemos por dónde cae.

● Y a la vuelta de la esquina, volviendo al fútbol, la visita del Real Madrid. El domingo, el primer entradón en Los Cármenes. Joseito se lamenta de una tan inoportuna visita apenas empezado a rodar el balón. El presidente del Granada pensamos que no se lamentará tanto. Sobre todo pensando en la taquilla.

BUSTOS

## COMERCIANTE:

Nuestra publicidad recordará a vuestra numerosa clientela vuestro establecimiento en el momento oportuno de sus compras. Por ello os interesa anunciaros asiduamente en este diario.

# Asistencia Médica

Mutua Patronal de Accidentes de Trabajo núm. 167

GRANADA

— AVISO —

Se pone en conocimiento de las Empresas asociadas, trabajadores, personal sanitario y, en general, de todas aquellas personas o entidades a quienes pueda interesar, que esta Mutua Patronal ha trasladado sus Oficinas Generales y Dirección, a:

PESCADERIA, núm. 11 - 1.ª planta

TELEFONOS: 228831 y 228984

a partir de 1.º de septiembre de 1973, en donde continuará colaborando con el empresariado granadino en la gestión de las contingencias de ACCIDENTES DE TRABAJO Y ENFERMEDADES PROFESIONALES.

LA DIRECCION

# La mujer en el deporte

## Cartas a Clementina

Querida Clementina:

Me enteré ayer por Manoli que habías regresado de Fuengirola y como ya no podré verte hasta que vengas a ésta el día del Madrid, te escribo hoy para comentarte algo de lo que ha pasado en este agosto de infierno que hemos tenido en Granada, entre los "peloteros" de Candi, porque aunque tú habrás seguido las incidencias de tu querido club, a través de PATRIA, no conoces a fondo las interioridades de este mundillo, en el que yo quiero poner en "bikini" a los que pululan en él.

Aparte del "tinglado" que se armó con lo de Echecopar, con discusiones violentas entre jefe y subordinado, amenazas, principio de combate de "box" y hasta dicen que con cintas a lo Watergate... fuera de lo de la "bomba" de Montero, que se quedó de momento en cohete, y quién sabe si luego será "petardo"... después de las pruebas de Marcote y de Maciel y de la sorpresa de última hora de Oruezabal, recurso "candidesco" para compensar la "cogida" de Linares... lo más importante fue lo del Torneo.

Chica, aquí nadie creía que en el mes "canculeño" iban a gastarse un duro en fútbol, después de la subida de los carnés, y mira por donde somos tan odiosos y padecemos tal futbolitis aguda, que pasamos por taquilla —yo la primera— aunque el trato que nos dieron a los socios fue peor que el que les ha dado el secuestrador de Estocolmo a sus víctimas en la cámara acorazada del Banco —ya me entiendes— porque a los de "fuera", es decir, a los que van a taquilla cuando les conviene, les largaron unos abonos a buen precio —cuatrocientas pesetas todos los partidos— y el socio tenía que "echarse" de uno en uno, aunque hubiera un detallito sobre el precio normal. ¡Vamos, un engañabobos!; pero picamos. Bueno, pues como te iba diciendo, Clemen de mi vida, el trofeo fue un monstruoso mazacote que necesitaba grúa para moverlo de un lado a otro. Ahora, eso sí, se lo encargaron a un platero —ellos le dicen, porque son más finos, orfebre— amigo de los Guisarras, ya sabes, esos pobrecitos que se llevan un millón de millones de pesetas en los "cacaos" que arman de traspasos, compras, ventas, "oriundece" camelísticas y montajes de bolos veraniegos, que es como debían llamarse estos torneos.

Respecto al Granada como equipo, no jugó ni bien ni mal, sino... "morcilón". Tú ya me entiendes, guapa. Pero lo más gracioso es que como ni Viberti, ni Alvarez, que esa es otra que se me olvidaba, vinieron de Málaga, para compensar, se trajeron como "Chef Organización" de este torneo a un malagueño, especialista en dirigir batiborrillos de éstos, para darles achares a los chicos de la Prensa de aquí, que acusaron el golpe muy elegantemente. Hubo quien acusó a todos los actos en traje de etiqueta.

Bueno, pues a lo nuestro; el otro "galimatias" que se armó fue el de los colaboradores "non gratos" en palco presidencial y "bufeteada" (lo de "bufeteada" viene de "bufet") entre los partidos. Los recoge-pelotas del filial se quedaron en una localidad normal y además sin probar ni el salmón ahumado, ni los mariscos, ni "na"; su bolsa de viaje y... a la carretera. ¡Te digo chica! Esto fue la "repapanocha con bigote". Ya Piñero y Codina han dicho algo en la Prensa.

¡Ah!, sabrás que hay otra novedad. Bustos —no el de PATRIA, sino ese guapote que armó la marimонера en "Hora 25" desde Motril—, ha ingresado como secretario en la directiva. La facilidad de manejo de su mano izquierda le ha llevado al puesto. Suerte.

Esta carta, como es la primera que te escribo, se está haciendo algo larguilla, por querer ponerte al día de todo, para que estés bien preparada para la vida moderna del fútbol de hoy. ¡Una cosa! Lo que sí me ha gustado es el cambio de rayas en las camisetas. Tienen los chicos del Granada un aire americano interesante. Jaén está enorme, chica; y el que está también para comerse el guapo es Chirri. Claro, que digo yo, para el tiempo que la va a usar en el Granada, porque ni "papá Candi", ni Joseito, lo tragan.

Me han dicho que el Atlético de Madrid se ha dirigido al Granada para crear la "Casa Gaucha del Pelotero" porque dicen que entre los dos clubs ya tienen base para los primeros socios y los desperdigados por la geografía hispana ya "venirían". Piensan celebrar un partido a fin de temporada vestidos de gauchos y jugar a la pelota con espuelas cascabeleras, música de bandoneón y ritmo de tango pampero. ¡Che, que "guena" es la madre Patria!

Oye, te habrás enterado que este año se van a llevar los trajes sastres a lo clásico. Yo me pienso hacer uno con rayas rojas como las del Granada y las del dentífrico ese; con rayas rojas, con rayas rojas...

Habrás visto, hija, que bien hemos empezado la Liga. Mi Pepe, que estubo en San Sebastián, cuenta y no acaba de lo hermoso que es jugar a la contra cuando se cuenta con un portero más facilon que los de los Festivales de España. Echecopar se marcó un golito de los que hacía con los "bebés", pero el de Dueñas ya fue mejor. Por lo visto se acordó de sus tiempos del Eayo y actuó todo el partido como una centella. Menos mal que Joseito, que es más listo que Nixon, ha dicho que no nos confiamos... que todos los días no regalamos "tejerinos".

Bueno, guapa, hasta el jueves, que te hablaré de Netzer. Muchos besos.

*Manolito*

# "LA CONQUISTA DE LA CUMBRE"

Por BALDO



ACIERTE SIEMPRE, COMPRANDO EN

**sanchez**

Alhóndiga, 27 y Mesones, 24

**BOLETO PREMIADO**

		PROXIMA QUINIELA
Real Madrid - Castellón	x	Castellón - Gijón
Real Sociedad - Granada	2	Granada - Real Madrid
Español - Murcia	1	Murcia - R. Sociedad
Celta - Atlético de Bilbao	1	At. Bilbao - Español
Santander - Zaragoza	x	Zaragoza - Celta
Elche - Barcelona	1	Málaga - Elche
Valencia - Oviedo	1	Oviedo - Las Palmas
Gijón - At. Madrid	2	At. Madrid - Valencia
Sevilla - Levante	1	Cádiz - Sevilla
Valladolid - Hércules	1	Sabadell - Valladolid
Córdoba - Coruña	1	D. Coruña - Osasuna
Rayo Vallecano - Burgos	1	Orense - Córdoba
Mallorca - Salamanca	2	Salamanca - Rayo
San Andrés - Tarragona	1	Tarragona - Mallorca

LE RECORDAMOS QUE EN

**sanchez**

Puede adquirir en ELECTRODOMESTICOS las mejores marcas a los MEJORES PRECIOS